ГЛАВЫ ОБ ОСОБЕННОСТЯХ МОЛИТВЫ

Глава 1. Следует поднимать руки при первом произнесении слов „*Аллах велик*“ с началом молитвы.

390 (735). Передают со слов Абдуллаха бин Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что, когда посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), приступалк молитве, он всегда поднимал руки до уровня плеч, делая то же самое при произнесении слов *“Аллах велик”* /*Аллаху акбар*/ перед совершением поясного поклона. И он поднимал руки также и после того, как поднимал голову[1], совершив поясной поклон. При этом он говорил: *“Да услышит Аллах того, кто воздал Ему хвалу, Господь наш, хвала Тебе!”* /*Сами`а-Ллаху ли-ман хамида, Рабба-на, ва ля-кя-ль хамд!*/ И он не (поднимал рук) во время совершения земного поклона.

390 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : كانَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ حَذْوَ مَنْكِبَيْهِ ، إِذَا افْتَتَحَ الصَّلاَةَ ، وَإِذَا كَبَّرَ لِلرُّكُوعِ ، وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ رَفَعَهُمَا كَذلِكَ أَيْضًا ، وَقالَ: (سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ، رَبَّنَا وَلَكَ الحَمْدُ) . وَكَانَ لا يَفْعَلُ ذلِكَ فِي السُّجُودِ .

Глава 2. Возложение правой руки на левую.

391 (740). Сообщается, что Сахль бин Са`д, да будет доволен им Аллах, сказал: “Людям приказывали, чтобы во время молитвы они возлагали правую кисть на левое предплечье”.

391 . عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : كَانَ النَّاسُ يُؤْمَرُونَ أَنْ يَضَعَ الرَّجُلُ الْيَدَ الْيُمْنَى على ذِرَاعِهِ الْيُسْرَى فِي الصَّلاة .

Глава 3. Что следует говорить после слов „*Аллах велик*“.

392 (743). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), а также Абу Бакр и Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, всегда начинали молитву словами: ﴾Хвала Аллаху, Господу миров…﴿[2]

392 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ وَأَبَا بَكْرٍ وَعُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا ، كَانُوا يَفْتَتِحُونَ الصَّلاَةَ : بِالْحَمْدُ للهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ .

393 (744). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

[1] Иными словами, после того, как он выпрямлялся.
[2] То есть чтением “Аль-Фатихи”, первой суры Корана.

393 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ :

كانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ يَسْكُتُ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَبَيْنَ الْقِرَاءَةِ إسْكَاتَةً ، فَقُلْتُ: بِأَبِي وَأُمِّي يَا رَسُولَ الله ، إِسْكَاتُكَ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَالْقِرَاءَةِ ، ما تَقُولُ ؟ قَالَ : (أَقُولُ : اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ ، كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ ، اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنَ الخَطَايَا ، كَما يُنَقَّى الثَّوْبُ الأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ ، اللَّهُمَّ اغْسِلْ خَطَايَاي بِالْمَاءِ وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ) .

– Обычно посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, умолкал на короткий промежуток времени между произнесением слов *"Аллах велик"* и (началом) чтения (Корана).[1] (Однажды) я спросил: "Да станут мои родители выкупом за тебя, о посланник Аллаха, что ты говоришь про себя между такбиром[2] и чтением ("Аль-Фатихи")?" Он ответил: *"Я говорю: «О Аллах, удали меня от прегрешений моих, как удалил Ты восток от запада; о Аллах, очисть меня от прегрешений, как очищают белую одежду от грязи; о Аллах, смой прегрешения мои водой, снегом и градом!»" /Аллахумма, ба`ид байни ва байна хатайайа кя-ма ба`адта байна-ль машрики валь магриб, Аллахумма, наккы-ни мин аль-хатайа кя-ма йунакка-с-саубу-ль абйаду мин ад-данас, Аллахумма-гсиль хатайайа би-ль маи, ва-с-сальджи ва-ль барад!/*.

Глава 4.

394 . عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ صَلَّى صَلاَةَ الْكُسُوفِ ، فَقَامَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ ، ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ، ثُمَّ قَامَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ ، ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ، ثُمَّ رَفَعَ ، ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ ، ثُمَّ رَفَعَ ، ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ ، ثُمَّ قَامَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ ، ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ، ثُمَّ رَفَعَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ ، ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ، ثُمَّ رَفَعَ ، فَسَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ ، ثُمَّ رَفَعَ ، ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ ، ثُمَّ انْصَرَفَ فَقَالَ : (قَدْ دَنَتْ مِنِّي الْجَنَّةُ ، حَتَّى لَوْ اجْتَرَأْتُ عَلَيْهَا ، لَجِئْتُكُمْ بِقِطَافٍ مِنْ قِطَافِهَا ، وَدَنَتْ مِنِّي النَّارُ حَتَّى قُلْتُ ، أَيْ رَبِّ ، وَأَنَا مَعَهُمْ ؟ فَإِذَا امْرَأَةٌ – حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ – تَخْدِشُهَا هِرَّةٌ ، قُلْتُ :مَا شَأْنُ هَذِهِ ؟ قَالُوا :

394 (745). Передают со слов Асмы бинт Абу Бакр, да будет доволен Аллах ими обоими, что, когда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, молился во время солнечного затмения, он (сначала) встал и долго стоял, потом склонился в поясном поклоне и долго не выпрямлялся, потом выпрямился и долго стоял, потом склонился в поясном поклоне и долго не выпрямлялся, потом выпрямился, потом совершил земной поклон и долго не поднимался, потом поднялся,[3] потом совершил (ещё один) земной поклон и долго не поднимался, потом встал и долго стоял, потом склонился в поясном поклоне и долго не выпрямлялся, потом выпрямился и долго стоял, потом склонился в поясном поклоне и долго не выпрямлялся, потом выпрямился, потом совершил долгий земной поклон, потом поднялся, потом совершил (ещё один) долгий земной поклон, после чего закончил (молитву) и сказал:

– Рай был столь близок ко мне, что если бы я осмелился, то принёс бы вам одну из его гроздей, и ад был столь близок ко мне, что я воскликнул: "О Господь мой, неужели и я окажусь вместе с ними?!" И тут я вдруг увидел какую-то женщину (Передатчик этого хадиса сказал: "Я думаю, что он сказал: *«...которую*

---

[1] Имеется в виду чтение "Аль-Фатихи" в начале молитвы.

[2] *Такбир* – произнесение слов "*Аллаху акбар*".

[3] Имеется в виду, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, разогнулся, продолжая сидеть на пятках.

царапала кошка…»”) и спросил: *“Что она сделала?”* (В ответ мне) *сказали: “Она держала* (кошку) *взаперти, пока та не подохла от голода, не давая ей никакой еды и не выпуская* (её из дома), *чтобы та кормилась сама*”. (Передатчик этого хадиса сказал: “И я думаю, что он сказал: *«…*(поедая) *то, что ползает по земле»*”).

حَبَسَتْهَا حَتَّى مَاتَتْ جُوعًا ، لاَ أَطْعَمَتْهَا وَلاَ أَرْسَلَتْهَا تَأْكُلُ – حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ – مِنْ خَشِيشٍ أَوْ خَشَاشِ الأَرْضِ) .

Глава 5. Устремление взгляда на имама во время молитвы[1].

395 (746). Сообщается, что (однажды) Хаббаба, да будет доволен им Аллах, спросили: “Читал ли посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), (Коран) во время полуденных и послеполуденных молитв?” Он ответил: “Да”. Его спросили: “А как вы узнавали об этом?” Он ответил: “По движению его бороды”.

395 . عَنْ خَبَّاب رَضِي اللهُ عَنْهُ ، قِيلَ لَهُ : أَكَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الظُّهرِ وَالْعَصْرِ ؟ قالَ : نَعَمْ ، قِيلَ لَهُ : بِمَ كُنْتُمْ تَعْرِفُونَ ذَاكَ ؟ قَالَ : بِاضْطِرَابِ لِحْيَتِهِ .

Глава 6. Устремление взгляда к небу во время молитвы.

396 (750). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), воскликнул: *“Что позволяют себе люди, которые во время молитвы устремляют свои взоры к небу?!”* Голос его при этом был строгим (, а к сказанному) он добавил: *“Если они не прекратят поступать так, то непременно лишатся зрения!”*

396 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مالِكٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (مَا بَالُ أَقْوامٍ ، يَرْفَعُونَ أَبْصَارَهُمْ إِلَى السَّماءِ فِي صَلاَتِهِمْ) . فَاشْتَدَّ قَوْلُهُ فِي ذلِكَ ، حَتَّى قَالَ : (لَيَنْتَهُنَّ عَنْ ذلِكَ ، أَوْ لَتُخْطَفَنَّ أَبْصَارُهُمْ) .

Глава 7. Не следует смотреть по сторонам во время молитвы.

397 (751). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (Однажды) я задала посланнику Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), вопрос относительно взглядов (, бросаемых человеком) по сторонам во время молитвы, и он сказал: *“Это* (не что иное, как) *кража шайтана, похищающего* (нечто) *из молитвы раба* (Аллаха)*”.*

397 . عَنْ عائِشَةَ رَضِي اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : سَأَلْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ عَنِ الالْتِفَاتِ فِي الصَّلاَةِ ؟ فَقَالَ : هُوَ اخْتِلاَسٌ ، يَخْتَلِسُهُ الشَّيْطَانُ مِنْ صَلاةِ الْعَبْدِ) .

[1] Это допускается только в случае необходимости.

Глава 8. Обязательность чтения (Корана) имамом и стоящими за ним во время совершения всех молитв.

398 (755). Сообщается, что Джабир бин Самура, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Когда жители Куфы[1] пожаловались Умару, да будет доволен им Аллах, на Са`да[2], да будет доволен им Аллах, он сместил его и назначил правителем над ними Аммара (бин Йасира). Они принесли (много) жалоб, (среди прочего) упомянув и о том, что он не совершал молитв должным образом. Тогда (Умар) послал за ним, (а когда Са`д явился к нему,) он сказал: "О Абу Исхак! Эти (люди) утверждают, что ты проводишь молитвы не так как надо!" (В ответ на это) Абу Исхак сказал: "Что касается меня, то клянусь Аллахом, я молился с ними именно так, как делал это посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), и не сокращал молитву! Так, во время вечерней молитвы я удлинял два первых раката и укорачивал два последних".[3] Умар сказал: "Я так и думал о тебе, о Абу Исхак!" А потом он послал вместе с ним одного человека (или: ...нескольких людей…), чтобы тот расспросил о нём жителей Куфы. В городе не осталось ни одной мечети, где бы (этот человек) не расспрашивал (людей о Са`де, и все) они поминали его добром. (Так продолжалось до тех пор,) пока он не зашёл в мечеть племени бану абс, где один из них по имени Усама бин Катада, известный также как Абу Са`да, встал и сказал: "Поскольку ты спрашиваешь нас, (то я скажу, что) Са`д не принимал участия в походах с боевыми отрядами, не делил (военную добычу) поровну и не придерживался справедливости в решении судебных дел". (Услышав это,) Са`д воскликнул: "Тогда, клянусь Аллахом, я молю о трёх вещах: О Аллах, если этот раб Твой – лжец и если он поднялся (со своего места только) для того, чтобы показать себя и прославиться, продли жизнь его, и продли бедность его, и подвергни его испытаниям!" (И всё это сбылось,) а когда впоследствии этого человека спрашивали (о его положении), он отвечал: "(Я –) злосчастный старец, и меня настигло проклятие Са`да!"

398 . عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ رَضِي الله عَنْهُ قالَ :
شَكَا أَهْلُ الْكُوفَةِ سَعْداً رَضِي الله عَنْهُ إِلَى عُمَرَ رَضِي الله عَنْهُ ، فَعَزَلَهُ وَاسْتَعْمَلَ عَلَيْهِمْ عَمَّاراً ، فَشَكَوْا حَتَّى ذَكَرُوا أَنَّهُ لاَ يُحْسِنُ يُصَلِّي ، فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ فَقَالَ : يَا أَبَا إِسْحَاقَ ، إِنَّ هؤُلاءِ يَزْعُمُونَ أَنَّكَ لاَ تُحْسِنُ تُصَلِّي ؟ قالَ أَبُو إِسْحَاقَ : أَمَّا أَنَا ، وَالله فَإِنِّي كُنْتُ أُصَلِّي بِهِمْ صَلاَةَ رَسُولِ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ ما أَخْرِمُ عَنْهَا ، أُصَلِّي صَلاَةَ الْعِشَاءِ ، فَأَرْكُدُ فِي الأُولَيَيْنِ ، وَأُخِفُّ فِي الأُخْرَيَيْنِ . قَالَ: ذَاكَ الظَّنُّ بِكَ يَا أَبَا إِسْحَاقَ ، فَأَرْسَلَ مَعَهُ رَجُلاً ، أَوْ رِجَالاً ، إِلَى الْكُوفَةِ ، فَسَأَلَ عَنْهُ أَهْلَ الْكُوفَةِ ، وَلَمْ يَدَعْ مَسْجِداً إِلاَّ سَأَلَ عَنْهُ ، وَيُثْنُونَ عَلَيْهِ مَعْرُوفاً ، حَتَّى دَخَلَ مَسْجِداً لِبَنِي عَبْسٍ ، فَقَامَ رَجُلٌ مِنْهُمْ ، يُقَالُ لَهُ أُسَامَةُ بْنُ قَتَادَةَ ، يُكْنَى أَبَا سَعْدَةَ ، قالَ : أَمَّا إِذْ نَشَدْتَنَا ، فَإِنَّ سَعْداً كانَ لاَ يَسِيرُ بِالسَّرِيَّةِ ، وَلا يَقْسِمُ بِالسَّوِيَّةِ ، وَلا يَعْدِلُ فِي الْقَضِيَّةِ . قالَ سَعْدٌ: أَمَا وَالله لأَدْعُوَنَّ بِثَلاَثٍ : اللَّهُمَّ إِنْ كانَ عَبْدُكَ هذَا كَاذِباً ، قَامَ رِيَاءً وَسُمْعَةً ، فَأَطِلْ عُمْرَهُ ، وَأَطِلْ فَقْرَهُ ، وَعَرِّضْهُ بِالْفِتَنِ . وَكَانَ بَعْدُ إِذَا سُئِلَ يَقُولُ : شَيْخٌ كَبِيرٌ مَفْتُونٌ ، أَصَابَتْنِي دَعْوَةُ سَعْدٍ .
قالَ عَبْدُالْمَلِكِ : فَأَنَا رَأَيْتُهُ بَعْدُ قَدْ سَقَطَ حاجِبَاهُ عَلى عَيْنَيْهِ مِنَ الْكِبَرِ ، وَإِنَّهُ لَيَتَعَرَّضُ لِلْجَوَارِي فِي الطُّرُقِ يَغْمِزُهُنَّ .

---

[1] Крупный город, находившийся на территории Ирака.

[2] Один из ближайших сподвижников пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), Са`д бин Абу Ваккас, да будет доволен им Аллах, был правителем Куфы с 639 по 642 год.

[3] Иными словами, Са`д, да будет доволен им Аллах, больше читал Коран во время первых двух ракатов вечерней молитвы.

Абд аль-Малик[1] сказал: “И потом я видел (этого человека), брови которого от старости нависали на глаза и который приставал на улицах к молодым служанкам”.

399 (756). Передают со слов Убады бин ас-Самита, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Не совершил молитву[2] тот, кто не прочитал «Аль-Фатиху».”*

399 . عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ : (لاَ صَلاَةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ) .

400 (757). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды, когда) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, вошёл в мечеть, (туда же) вошёл один человек, который совершил молитву, а потом обратился с приветствием к пророку, да благословит его Аллах и приветствует. Ответив (на приветствие), он сказал: *“Вернись и соверши молитву, ибо, поистине, ты не помолился!”* Тот совершил молитву так же, как и прежде, а потом (опять) подошёл к пророку, да благословит его Аллах и приветствует, и приветствовал его, (и он снова) велел ему: *“Вернись и соверши молитву, ибо, поистине, ты не помолился!”* – (и это повторилось) трижды. Тогда (этот человек) сказал: “Клянусь Тем, Кто послал тебя с истиной, я не могу совершить её лучше, научи же меня (, как это нужно делать)!” (В ответ на это пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Когда встанешь на молитву, скажи: “Аллах велик”, потом прочти что сможешь,[3] из Корана, потом соверши поясной поклон должным образом,[4] потом выпрямись полностью, потом соверши земной поклон должным образом, потом выпрямись сидя и поступай так же во время каждой своей молитвы”.*

400 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ :
أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : دَخلَ الْمَسْجدَ ، فَدَخَلَ رَجُلٌ فَصَلَّي ، فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّم فَرَدَّ ، وَقَالَ : (ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ) . فَرَجَعَ يُصَلِّي كما صَلَّى ، ثُمَّ جاءَ ، فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْه وسَلَّمَ ، فَقَالَ : (ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ) . ثَلاَثاً ، فَقَالَ : وَالَّذي بَعَثَكَ بالْحَقِّ ، ما أُحْسنُ غَيْرَهُ ، فَعَلِّمْنِي ، فَقَالَ: (إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلاَةِ فَكَبِّرْ ، ثُمَّ اقْرَأْ مَا تَيَسَّرَ مَعَكَ منَ الْقُرْآنِ ، ثُمَّ ارْكَعْ حَتَّى تَطْمَئِنَّ رَاكِعاً ، ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَعْتَدلَ قائِماً ، ثُمَّ اسْجُدْ حَتَّى تَطْمَئِنَّ سَاجِداً ، ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّي تَطْمَئِنَّ جالِساً ، وَافْعَلْ ذَلِكَ فِي صَلاَتِكَ كُلِّهَا) .

Глава 9. Чтение (Корана) во время полуденной /*зухр*/ молитвы.

401 (759). Сообщается, что Абу Катада, да будет доволен им Аллах, сказал: “При совершении первых двух ракатов полуденной /*зухр*/ молитвы пророк, да благословит его Аллах и приветствует, обычно читал суру “Аль-Фатиха” и ещё по одной суре (во время каждого раката): более длинную во время первого раката и более короткую во время второго

401 . عَنْ أَبِي قَتَادَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ :
كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الرَّكْعَتَيْنِ الأُولَيَيْنِ مِنْ صَلاَةِ الظُّهْرِ ، بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَسُورَتَيْنِ ، يُطَوِّلُ فِي الأُولَي ، وَيُقَصِّرُ فِي الثَّانِيَةِ ، وَيُسْمِعُ الآيَةَ أَحْيَاناً ، وَكَانَ

---

[1] Передатчик данного хадиса.
[2] Имеется в виду, что такая молитва будет недействительной.
[3] Иначе говоря, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, велел ему прочесть немного из того, что он помнил наизусть.
[4] То есть делай это, не торопясь и ничего не пропуская.

раката, иногда читая аяты так, что его слова были слышны (стоящим поблизости от него). И, совершая послеполуденную /*`аср*/ молитву, он обычно читал “Аль-Фатиху” и ещё две суры: более длинную во время первого раката (и более короткую во время второго). И он обычно удлинял чтение во время совершения первого раката утренней /*субх*/ молитвы, сокращая его во время второго”.

يَقْرَأُ فِي الْعَصْرِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَسُورَتَيْنِ ، وَكَانَ يُطَوِّلُ فِي الأُولَى ، وَكَانَ يُطَوِّلُ فِي الرَّكْعَةِ الأُولَى مِنْ صَلاَةِ الصُّبْحِ وَيُقَصِّرُ فِي الثَّانِيَةِ .

Глава 10. ЧТЕНИЕ (Корана) ВО ВРЕМЯ ЗАКАТНОЙ /*МАГРИБ*/ МОЛИТВЫ.

402 (763). Передают, что Абдуллах бин Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал, что, когда (его мать) Умм аль-Фадль услышала, как он читает: ﴿Клянусь посылаемыми поочерёдно…﴾[1], она сказала: “О сынок, клянусь Аллахом, чтением этой суры ты напомнил мне, что она была последним, что я слышала от посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), читавшего её во время закатной /*магриб*/ молитвы”.

402 . عَنْ عَبْدِاللهِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قال : إِنَّ أُمَّ الْفَضْلِ سَمِعَتْهُ وَهْوَ يَقْرَأُ : ﴿ **وَالْمُرْسَلاَتِ عُرْفاً** ﴾. فَقَالَتْ : يَا بُنَيَّ ، وَاللهِ لَقَدْ ذَكَّرْتَنِي بِقِرَاءَتِكَ هذه السُّورَةَ ، إِنَّها لآخِرُ ما سَمِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ يَقْرَأُ بِهَا فِي الْمَغْرِبِ .

403 (764). Сообщается, что Зайд бин Сабит, да будет доволен им Аллах, сказал: “Я слышал, как во время закатной /*магриб*/ молитвы посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), читал более длинную из двух длинных сур”.[2]

403 . عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الْمَغْرِبِ بِطُولَي الطُّولَيَيْنِ .

Глава 11. ЧТЕНИЕ ВСЛУХ ВО ВРЕМЯ ЗАКАТНОЙ /*МАГРИБ*/ МОЛИТВЫ.

404 (765). Сообщается, что Джубайр бин Мут`им, да будет доволен им Аллах, сказал: “Я слышал, как во время закатной молитвы посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), читал суру «Гора».”

404 . عَنْ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الْمَغْرِبِ بِالطُّورِ .

Глава 12. ЧТЕНИЕ ВСЛУХ ВО ВРЕМЯ ВЕЧЕРНЕЙ /*`ИША*/ МОЛИТВЫ.[3]

405 (766). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: “(Однажды, когда) я совершал вечернюю молитву, стоя позади Абу-ль-Касима, (да благословит его Аллах и приветствует), он прочитал: ﴿Когда небо расколется…﴾ [4], после чего совер-

405 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : صَلَّيْتُ خَلْفَ أَبِي الْقَاسِمِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ الْعَتَمَةَ فَقَرَأَ : ﴿ **إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ** ﴾ . فَسَجَدَ ، فَلاَ أَزَالُ أَسْجُدُ بِهَا حَتَّى أَلْقَاهُ .

[1] Имеется в виду 77-я сура Корана “Посылаемые”.

[2] Здесь речь идёт либо о сурах “Преграды” и “Скот”, либо о сурах “Преграды” и “Трапеза”.

[3] Речь идёт о чтении вслух во время совершения первых двух ракатов этой молитвы.

[4] То есть 84-ю суру Корана “Раскалывание”.

шил земной поклон[1]. И я тоже буду совершать земной поклон (после чтения) этой суры до тех пор, пока не встречусь с ним”.[2]

406 (767). Передают со слов аль-Бара, да будет доволен им Аллах, что (однажды,) находясь в пути, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, прочёл во время совершения одного из ракатов вечерней молитвы: ﴿Клянусь смоковницей и оливой…﴾ [3]

406 . عَنِ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ كانَ فِي سَفَرٍ ، فَقَرَأَ فِي الْعِشَاءِ فِي إِحْدَى الرَّكْعَتَيْنِ بالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ .

(769). В другой версии этого хадиса сообщается, что он (также) сказал: “…и я не слышал более приятного голоса (или: ...чтения), чем его (голос)”.

وَفِي رِوَايَةٍ أُخْرَى قَالَ : وَمَا سَمِعْتُ أَحَداً أَحْسَنَ صَوْتاً مِنْهُ أَوْ قِرَاءَةً .

Глава 13. ЧТЕНИЕ (Корана) ВО ВРЕМЯ УТРЕННЕЙ /*ФАДЖР*/ МОЛИТВЫ.

407 (772). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: “(Кран сл едует) читать во время каждой молитвы. Мы читаем (его) для вас вслух тогда же[4], когда читал (его) вслух нам посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, а в тех случаях, когда он при нас читал (его) про себя, и мы читаем его про себя при вас. Если ты ничего не добавишь к “Аль-Фатихе”, (совершая молитву,) этого будет достаточно, а если добавишь, будет лучше”.

407 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : فِي كُلِّ صَلاَةٍ يُقْرَأُ ، فَمَا أَسْمَعَنَا رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ أَسْمَعْنَاكُمْ ، وَما أَخْفَى عَنَّا أَخْفَيْنَا عَنْكُمْ ، وَإِنْ لَمْ تَزِدْ عَلَى أُمِّ الْقُرْآنِ أَجْزَأَتْ ، وَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ .

Глава 14. ЧТЕНИЕ (Корана) ВСЛУХ ВО ВРЕМЯ УТРЕННЕЙ /*ФАДЖР*/ МОЛИТВЫ.

408 (773). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Однажды) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, вместе с группой сподвижников двинулся в путь, намереваясь посетить ярмарку в `Укязе.[5] (В то время) шайтанам был преграждён доступ к известиям с небес[6] и они были поражены небесным огнём. Тогда шайтаны отправились к своему народу, и (их) спросили: “Что с вами?” Они сказали: “Что-то преградило нам доступ к известиям с небес, и мы были поражены небес-

408 . عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ :
انْطَلَقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ فِي طَائِفَةٍ مِنْ أَصْحَابِه ، عَامِدِينَ إِلَى سُوقِ عُكَاظ ، وَقَدْ حِيلَ بَيْنَ الشَّيَاطِينِ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ ، وَأُرْسِلَتْ عَلَيْهِمُ الشُّهُبُ ، فَرَجَعَتْ

---

[1] Имеется в виду совершение земного поклона после прочтения 21-го аята этой суры, где упоминается о земном поклоне.
[2] Иными словами, до самой смерти.
[3] То есть 95-ю суру Корана “Смоковница”.
[4] То есть во время совершения тех же обязательных молитв.
[5] `Укяз – урочище в 100 километрах восточнее Мекки, где в месяце зу-ль-када, незадолго до начала периода хаджжа, устраивалась ежегодная ярмарка. В данном хадисе рассказывается о событиях 619 года.
[6] В сурах “Аль-Хиджр”, 18 и “Поэты”, 221 – 223, а также в некоторых хадисах сообщается, что шайтаны подслушивают откровения, ниспосылаемые ангелам, и передают то, что им удаётся подслушать, прорицателям, но часть из них при этом поражает небесный огонь /*шухуб*/.

ными огнями”. (Им) сказали: “Преградой между вами и известиями с небес могло стать только что-то новое, отправляйтесь же на восток и на запад земли и посмотрите, что помешало вам (узнавать эти) известия”. И (пути) тех из них, что направились в сторону Тихамы[1], пересеклись с пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, находившимся в Нахле[2] по пути в `Укяз и совершавшим в это время утреннюю молитву вместе со своими сподвижниками. Услышав (чтение) Корана, они стали прислушиваться к нему и сказали: “Клянёмся Аллахом, это и преградило вам доступ к известиям с небес!” - после чего вернулись к своему народу и сказали: ﴿О народ наш! Поистине, мы слышали дивный Коран, который наставляет на прямой путь. Мы уверовали в него и не будем поклоняться никому, кроме Господа нашего.﴾[3]” И Аллах ниспослал Своему пророку, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ: ﴿Скажи: “Дано мне в откровении…”﴾[4] И ему действительно было ниспослано в откровении содержание разговоров джиннов.

الشَّيَاطِينُ إِلَى قَوْمِهِمْ فَقَالُوا : مَا لَكُمْ ؟ فَقَالُوا : حِيلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ ، وَأُرْسِلَتْ عَلَيْنَا الشُّهُبُ . قَالُوا : مَا حَالَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ إِلاَّ شَيْءٌ حَدَثَ ، فَاضْرِبُوا مَشَارِقَ الأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا ، فَانْظُرُوا مَا هَذَا الَّذِي حَالَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ . فَانْصَرَفَ أُولَئِكَ الَّذِينَ تَوَجَّهُوا نَحْوَ تِهَامَةَ ، إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ بِنَخْلَةَ ، عَامِدِينَ إِلَى سُوقِ عُكَاظٍ ، وَهُوَ يُصَلِّي بِأَصْحَابِهِ صَلاَةَ الْفَجْرِ ، فَلَمَّا سَمِعُوا الْقُرْآنَ اسْتَمَعُوا لَهُ ، فَقَالُوا : هَذَا وَاللَّهِ الَّذِي حَالَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ ، فَهُنَالِكَ حِينَ رَجَعُوا إِلَى قَوْمِهِمْ ، فَقَالُوا : يَا قَوْمَنَا : ﴿ **إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا** ﴾ . فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى نَبِيِّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ: ﴿ **قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ** ﴾ وَإِنَّمَا أُوحِيَ إِلَيْهِ قَوْلُ الْجِنِّ .

409 (774). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “(Во время молитв) пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, читал (вслух), когда получал веление (поступать так), и молчал[5], когда получал веление (молчать, а в Коране сказано): ﴿…и не забывает Господь твой.﴾[6] (В Коране сказано также): ﴿Посланник Аллаха – прекрасный пример для вас…﴾[7]”

409 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَرَأَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ فِيمَا أُمِرَ ، وَسَكَتَ فِيمَا أُمِرَ ، ﴿ **وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا** ﴾ . ﴿ **لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ** ﴾ .

Глава 15. О чтении двух сур, и о чтении последних аятов сур, и о чтении последующей суры раньше предыдущей, и о чтении начала какой-нибудь суры во время совершения одного раката молитвы.

410 (775). Передают со слов Ибн Ма–с`уда, да будет доволен им Аллах, что однажды к нему пришёл какой-то человек, который сказал: “Ночью я прочитал (все суры) муфасаля[8] во (время совершения) одного раката”. (Ибн

410 . عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّهُ جَاءَ رَجُلٌ

---

[1] Название прибрежной полосы вдоль восточного берега Красного моря.
[2] Нахля – урочище, находящееся на расстоянии дневного перехода от Мекки.
[3] “Джинны”, 1 – 2.
[4] Там же, 1. Имеется в виду ниспослание всей этой суры.
[5] То есть читал Коран про себя.
[6] “Марйам”, 64.
[7] “Сонмы”, 21.
[8] То есть все суры Корана, начиная с 50-й (“Каф”) и до конца.

Мас`уд) сказал: “(Ты читал Коран) слишком быстро, как читают стихи. Я знаю сходные (по смыслу суры, которые) пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, соединял между собой[1]”, после чего назвал двадцать сур: (восемнадцать) из муфассаля и две суры (из числа тех, что начинаются с букв “*ха*” и “*мим*”, которые пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, читал) во время совершения каждого раката.[2]

فَقَالَ : قَرَأْتُ الْمُفَصَّلَ اللَّيْلَةَ فِي رَكْعَةٍ ، فَقَالَ : هَذًّا كَهَذِّ الشِّعْرِ ، لَقَدْ عَرَفْتُ النَّظَائِرَ الَّتِي كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ يَقْرِنُ بَيْنَهُنَّ ، فَذَكَرَ عِشْرِينَ سُورَةً مِنَ الْمُفَصَّلِ ، سُورَتَيْنِ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ .

Глава 16. О чтении „Аль-Фатихи“ при совершении двух последних ракатов молитвы.

411 (776). Сообщается, что Абу Катада, да будет доволен им Аллах, сказал: “Совершая (каждый из) двух первых ракатов полуденной молитвы, пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, обычно читал “Аль-Фатиху” и ещё одну суру после неё, тогда как при совершении двух последних ракатов он читал только “Аль-Фатиху” (, и иногда) мы слышали (, как он читает тот или иной) аят. Чтение во время совершения первого раката занимало у него больше времени, чем чтение во время второго, и он обычно поступал так же во время послеполуденной и утренней молитв”.

411 . عَنْ أَبِي قَتَادَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ كَانَ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ ، فِي الأُولَيَيْنِ بِأُمِّ الْكِتَابِ وَسُورَتَيْنِ ، وَفِي الرَّكْعَتَيْنِ الأُخْرَيَيْنِ بِأُمِّ الْكِتَابِ ، وَيُسْمِعُنَا الآيَةَ ، وَيُطَوِّلُ فِي الرَّكْعَةِ الأُولَى مَا لاَ يُطَوِّلُ فِي الرَّكْعَةِ الثَّانِيَةِ ، وَهَكَذَا فِي الْعَصْرِ وَهَكَذَا فِي الصُّبْحِ .

Глава 17. Произнесение имамом слова „*Амин*“ вслух.

412 (780). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Когда имам произнесёт* (слово) *«Амин», произнесите его и вы, ибо, поистине, тому, кто произнесёт его одновременно с ангелами, будут прощены его прежние грехи[3]”.*

412 . عَنْ أَبِى هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ : (إِذَا أَمَّنَ الإِمامُ فَأَمِّنُوا ، فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ تَأْمِينُهُ تَأْمِينَ الْمَلاَئِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ) .

Глава 18. Достоинство произнесения слова „*Амин*“.

Со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, также передают, что посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Если кто-нибудь из вас скажет “Амин”, и ангелы на небесах скажут “Амин”, и будут эти слова произнесены одновременно, ему простятся его прежние грехи”.*

وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قالَ : (إِذَا قالَ أَحَدُكُمْ آمِينَ ، وَقَالَتِ الْمَلاَئِكَةُ فى السَّماءِ آمِينَ ، فَوَافَقَتْ إِحْدَاهُمَا الأُخْرَى ، غُفِرَ لَهُ ما تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ) .

---

[1] Имеется в виду чтение каких-нибудь двух из числа вышеупомянутых сур при совершении каждого раката.

[2] Имеется в виду, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, читал по две из числа вышеупомянутых сур.

[3] Имеются в виду мелкие прегрешения.

Глава 19. О СОВЕРШЕНИИ ПОЯСНОГО ПОКЛОНА ВНЕ РЯДА МОЛЯЩИХСЯ.

413 (783). Передают, что однажды Абу Бакра, да будет доволен им Аллах, пришёл к пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), в тот момент, когда он совершал поясной поклон (во время молитвы), и он тоже склонился в поясном поклоне, но до того, как присоединился к ряду молящихся. Потом он рассказал об этом пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), который сказал: *"Да увеличит Аллах твоё стремление* (к благу), *но больше так не делай!"*

413 . عَنْ أَبِي بَكْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ انْتَهَى إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ وَهُوَ رَاكِعٌ ، فَرَكَعَ قَبْلَ أَنْ يَصِلَ إِلَى الصَّفِّ ، فَذَكَرَ ذلِكَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ فَقَالَ : (زَادَكَ اللهُ حِرْصاً وَلاَ تَعُدْ) .

Глава 20. ПОЛНОЕ ПРОИЗНЕСЕНИЕ СЛОВ „*АЛЛАХ ВЕЛИК*“ /*АЛЛАХУ АКБАР*/ ПРИ СОВЕРШЕНИИ ПОЯСНОГО ПОКЛОНА /*РУКУ`*/.

414 (784). Передают со слов Имрана бин Хусайна, да будет доволен им Аллах, что (однажды) он совершил в Басре молитву вместе с Али, да будет доволен им Аллах.

(Имран) сказал:

– (И своей) молитвой этот человек напомнил нам молитвы, которые мы совершали вместе с посланником Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), напомнив нам и о том, что он произносил слова *"Аллах велик"* /*Аллаху акбар*/ каждый раз, когда выпрямлялся или сгибался[1].

414 . عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ صَلَّى مَعَ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ بِالْبَصْرَةِ ، فَقَالَ : ذَكَّرَنَا هذَا الرَّجُلُ صَلاَةً كُنَّا نُصَلِّيهَا مَعَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، فَذَكَرَ أَنَّهُ كانَ يُكَبِّرُ كُلَّمَا رَفَعَ وَكُلَّمَا وَضَعَ .

Глава 21. ПРОИЗНЕСЕНИЕ СЛОВ „*АЛЛАХ ВЕЛИК*“ /*АЛЛАХУ АКБАР*/ ВЫПРЯМЛЯЮЩИМСЯ ПОСЛЕ СОВЕРШЕНИЯ ЗЕМНОГО ПОКЛОНА /*СУДЖУД*/.

415 (789). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Когда посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), становился на молитву, он всегда говорил: *"Аллах велик"* /*Аллаху акбар*/, потом он произносил эти слова перед совершением поясного поклона, а когда выпрямлялся после него, говорил: *"Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу"* /*Сами`а-Ллаху ли-ман хамида*/. Когда же он выпрямлялся полностью, то говорил: *"Господь наш, хвала Тебе"* /*Рабба-на, ва ля-кя-ль хамд*/.

415 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كان رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ إِذَا قَامَ لِلصَّلاَةِ يُكَبِّرُ حِينَ يَقُومُ ، ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْكَعُ ، ثُمَّ يَقُولُ : (سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ) ، حِينَ يَرْفَعُ صُلْبَهُ مِنَ الرُّكُوعِ ، ثُمَّ يَقُولُ وَهُوَ قَائِمٌ : (رَبَّنَا لَكَ الحَمْدُ) .

---

[1] В полной мере это относится лишь к земному поклону, так как при совершении поясного поклона человек произносит слова такбира только перед тем, как склониться.

Глава 22. Возложение рук на колени при совершении поясного поклона.

416 (790). Сообщается, что Мус`аб бин Са`д бин Абу Ваккас, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) я молился рядом со своим отцом[1] и (при совершении поясного поклона) соединил руки, поместив их между колен. Мой отец запретил мне делать это (впредь) и сказал: “Мы делали то же самое, но нам было запрещено это, и было нам велено класть руки на колени”.

416 . عَنْ مصعب بن سَعْدِ بْنِ أبى وَقَّاصٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : صَلَّيتُ إِلَى جَنْبِ أَبِي ، فَطَبَّقْتُ بَيْنَ كَفَّيَّ ، ثُمَّ وَضَعْتُهُمَا بَيْنَ فَخِذَيَّ ، فَنَهَانِي أَبِي وَقَالَ : كُنَّا نَفْعَلُهُ فَنُهِينَا عَنْهُ ، وَأُمِرْنَا أَنْ نَضَعَ أَيْدِيَنَا على الرُّكَبِ .

Глава 23. При совершении поясного поклона необходимо держать спину прямо и стоять спокойно.

417 (792). Сообщается, что аль-Бара, да будет доволен им Аллах, сказал: “Поясной поклон пророка, да благословит его Аллах и приветствует, его земной поклон, (сидение) между двумя земными поклонами и стояние после поясного поклона были примерно равны (по продолжительности и отличаясь в этом отношении) от времени стояния /*кыйам*/[2] и сидения /*ку`уд*/[3]”.

417 . عَنِ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ رُكُوعُ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ وَسُجُودُهُ ، وَبَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ ، وَإِذَا رَفَعَ مِنَ الرُّكُوعِ ، ما خَلاَ الْقِيَامَ وَالْقُعُودَ قَرِيباً مِنَ السَّوَاءِ .

Глава 24. Обращение к Аллаху /*ду`а*/ при совершении поясного поклона.

418 (794, 817). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Совершая поясные и земные поклоны, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, обычно говорил: *“Преславен Ты[4], о Аллах, Господь наш, и хвала Тебе! О Аллах, прости меня!” /Субхана кя, Аллахумма, Рабба-на, ва би-хамди-кя! Аллахумма, - гфир ли!/*.

В другой версии этого хадиса сообщается также, что она сказала: “(Он говорил так,) выполняя то, что было велено ему делать в Коране”.[5]

418 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ يَقُولُ فى رُكُوعِهِ وَسُجُودِهِ: (سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي) .

و عَنْهَا فِي رِوَايَةٍ أُخْرَى : يَتَأَوَّلُ الْقُرْآنَ .

---

[1] Отец Мус`аба Са`д бин Абу Ваккас, да будет доволен им Аллах, был одним из ближайших сподвижников пророка, да благословит его Аллах и приветствует.

[2] Речь идёт о том времени, когда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, стоя читал Коран при совершении любого раката.

[3] Здесь имеется в виду время сидения после совершения двух ракатов молитвы, когда произносятся слова ташаххуда.

[4] Смысл этих слов: свидетельствую, что слава Твоя выше всего неподобающего, что Тебе приписывают.

[5] Велений такого рода в Коране немало. Так, например, Аллах Всевышний сказал: ﴾…прославляй Господа твоего хвалою и проси у Него прощения…﴿ **"Помощь", 3.**

Глава 25. О ДОСТОИНСТВЕ ПРОИЗНЕЕНИЯ СЛОВ „*О Аллах, Господь наш, хвала Тебе!*“ */Аллахумма, Рабба-на, ля-кя-ль-хамд!/.*

419 (796). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Когда имам скажет: “Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу” /Сами`а-Ллаху ли-ман хамида/, говорите: “Господь наш, хвала Тебе” /Рабба-на, ва ля-кяль хамд/, ибо, поистине, тому, кто произнесёт эти слова одновременно с ангелами, простятся его прежние грехи”.*

419 . عَنْ أَبِى هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قالَ : (إذَا قالَ الإمَامُ سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ، فَقُولُوا : اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الحَمْدُ ، فَإنَّهُ مَنْ وَافَقَ قَوْلُهُ قَوْلَ الْمَلائِكَةِ غُفِرَ لَهُ ما تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ) .

Глава 26.

420 (797). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: “Поистине, я (стараюсь) совершать молитву так же, как это делал пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ”.

(Сообщается также, что) при совершении последнего раката полуденной /*зухр*/, вечерней /*`иша*/ и утренней /*субх*/ молитв после произнесения слов “Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу” /*Сами`а-Ллаху ли-ман хамида*/ Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, обычно взывал к Аллаху, обращаясь к Нему с мольбами за верующих и проклиная неверных.

420 . عَن أبي هريرة رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : لأُقَرِّبَنَّ صَلاَةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، فَكَانَ أَبُو هُرَيْرَةَ يَقْنُتُ فِى الرَّكْعَةِ الأُخْرَى مِنْ صَلاَةِ الظُّهْرِ ، وَصَلاَةِ الْعِشَاءِ ، وَصَلاَةِ الصُّبْحِ بَعْدَما يَقُولُ : سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ، فَيَدْعُو لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَلْعَنُ الْكُفَّارَ .

421 (798). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “Обычно с мольбами к Аллаху обращались[1] во время закатной /*магриб*/ и утренней /*фаджр*/ (молитв)”.

421 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ الْقُنُوتُ فِي الْمَغْرِبِ وَالْفَجْرِ

422 (799). Сообщается, что Рифа`а бин Рафи` аз-Зураки, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Однажды мы молились, (стоя) позади пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ. Поднимая голову после поясного поклона, он говорил: *“Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу”* /*Сами`а-Ллаху ли-ман хамида*/, а один человек, находившийся позади него, сказал: “Господь наш, хвала Тебе, хвала многая, благая и благословенная!” /*Рабба-на, ва ля-кя-ль хамду хамдан кясиран, таййибан, мубаракян фи-хи!*/ Закончив молиться, (пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) спросил: *“Кто сказал это?”* (Тот че-

422 . عَنْ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ الزُّرَقِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ: كُنَّا نُصَلِّى يَوْماً وَرَاءَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، فَلَمَّا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرَّكْعَةِ ، قَالَ : (سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ) ، فَقَالَ رَجُلٌ وَرَاءَهُ : رَبَّنَا وَلَكَ الحَمْدُ ، حَمْداً طَيِّباً مُبارَكاً فِيه ، فَلَمَّا انْصَرَفَ قالَ : (مَنِ الْمُتَكَلِّمُ) ؟ قالَ : أَنَا ، قالَ : (رَأَيْتُ بِضْعَةً وَثَلاَثِينَ مَلَكاً يَبْتَدِرُونَهَا ، أَيُّهُمْ يَكْتُبُهَا أَوَّلُ) .

---

[1] Конкретно здесь имеются в виду обращения к Аллаху со словами мольбы /*кунут*/ во время молитвы, а именно – во время последнего раката до или после поясного поклона. См. хадис № 502.

ловек) ответил: “Я”. (Тогда пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) сказал: *“Я видел более тридцати ангелов, каждый из которых старался записать эти слова первым”.*

Глава 27. Подняв голову после совершения поясного поклона, следует стоять спокойно.

423 (800). Сообщается, что Сабит сказал:

– Обычно Анас, да будет доволен им Аллах, показывал нам, как молился пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и когда во время молитвы он поднимал голову после совершения поясного поклона, то стоял (так долго, что) мы говорили: “Он забыл (о земном поклоне)”.

423 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ كَانَ يَنْعَتُ لَنَا صَلاَةَ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ ، فَكَانَ يُصَلِّي ، فَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ قَامَ حَتَّى نَقُولَ قَدْ نَسِيَ .

Глава 28. Совершая земной поклон, следует сказать: „*Аллах велик*“ /*Аллаху акбар*/.

424 (804). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Когда посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, поднимал голову после поясного поклона, он всегда говорил: *“Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу /Сами`а-Ллаху ли-ман хамида/; Господь наш, хвала Тебе” /Рабба-на, ва ля-кяль хамд/*, (после чего иногда) обращался к Аллаху с мольбами за некоторых людей, называя их по именам (, например): *“О Аллах, спаси аль Валида Ибн аль-Валида, и Саламу бин Хишама, и Аййаша Ибн Абу Раби`у,*[1] *и слабых из числа верующих! О Аллах, будь суров с племенем мудар*[2] *и сделай так, чтобы голод продолжался для него столько же, сколько и во времена Йусуфа!”*[3] (Он говорил так, поскольку) в те дни восточная группа племён мудар выступала против него.

434 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ يَقُولُ : (سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ، رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ) . يَدْعُو لِرِجَالٍ فَيُسَمِّيهِمْ بِأَسْمَائِهِمْ ، فَيَقُولُ : (اللَّهُمَّ أَنْجِ الْوَلِيدَ بْنَ الْوَلِيدِ ، وَسَلَمَةَ بْنَ هِشَامٍ ، وَعَيَّاشَ بْنَ أَبِي رَبِيعَةَ ، وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ، اللَّهُمَّ اشْدُدْ وَطْأَتَكَ عَلَى مُضَرَ ، وَاجْعَلْهَا عَلَيْهِمْ سِنِينَ كَسِنِي يُوسُفَ) . وَأَهْلُ الْمَشْرِقِ يَوْمَئِذٍ مِنْ مُضَرَ مُخَالِفُونَ لَهُ .

Глава 29. О достоинстве земного поклона.

425 (806). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) люди спросили: "О посланник Аллаха! Увидим ли нашего Господа в День

---

[1] Здесь перечислены имена сподвижников пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, на тот момент времени находившихся в плену у его противников.

[2] Общее название североаравийских племён, к числу которых относились и курайшиты.

[3] Имеется в виду сильный голод, продолжавшийся в течение семи лет.

воскресения?" (В ответ) он сказал: *“Разве сомневаетесь вы* (, что сможете увидеть) *полную луну в такую ночь, когда она не будет скрыта облаками?”* Они сказали: “Нет, о посланник Аллаха”. Он сказал: *“А разве сомневаетесь вы* (, что сможете увидеть) *солнце, которое не скрыто тучами?”* Они сказали: “Нет”. (Тогда) он сказал: *“Поистине, так же увидите вы и Его! В День воскресения люди будут собраны, и Он скажет: «Пусть каждый последует за тем, чему он поклонялся!» - и некоторые из них последуют за солнцем, некоторые - за луной, некоторые - за* (теми, кого они считали) *богами, а эта община вместе со своими лицемерами останется. И явится к ним Аллах, Который скажет: «Я - Господь ваш!» - они же станут говорить: «Это* (будет) *нашим местом, пока не придёт к нам Господь наш*[1]*, а когда Он придёт, мы узнаем Его!» Потом Аллах* (снова) *явится к ним и скажет: «Я - Господь ваш!» И тогда они скажут: «Ты - Господь наш!» И Он призовёт их, и будет воздвигнут над адом Сират*[2]*, и стану я первым из посланников, кто сможет пройти по нему с общиной своей, и в тот День никто не заговорит, кроме посланников, посланники же станут говорить: “О Аллах, спаси, спаси!” А в аду есть крючья, подобные колючкам са`дана*[3]*”.*

(Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, спросил): *“Видели ли вы колючки са`дана?”* Люди сказали: "Да". (Тогда он продолжил):

“(Эти крючья) *действительно будут подобны колючкам са`дана, однако никто, кроме Аллаха, не знает, сколь они велики. Они станут хватать людей сообразно делам их, и некоторые из них будут погублены за свои дела, а у других будут вырваны куски плоти, но потом они спасутся. И когда Аллах захочет проявить милость по отношению к кому-нибудь из оказавшихся в огне, Он велит ангелам вывести* (оттуда) *тех, кто поклонялся* (только) *Аллаху. И они станут выводить* (таких), *узнавая их по следам* (, которые останутся на них) *от земных поклонов, ибо Аллах запретил огню уничтожать такие следы. И они будут выходить из огня, который уничтожит* (тело) *каждого* (такого) *человека полностью, если не считать следов от земных поклонов. И они выйдут из*

425 . عَنْ أبي هريرة رَضِيَ الله عَنْهُ أنَّ النَّاسَ قالُوا : يَا رَسُولَ - الله صَلَّى الله عَلَيْه وسَلَّمَ - هَلْ نَرَى رَبَّنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ؟ قالَ: (هَلْ تُمَارُونَ فِي الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ لَيْسَ دُونَهُ سَحَابٌ) . قالُوا : لاَ يَا رَسُولَ الله ، قالَ : (فَهَلْ تُمَارُونَ فِي الشَّمْسِ لَيْسَ دُونَهَا سَحَابٌ) . قَالُوا : لاَ يَا رَسُولَ الله قالَ : (فَإِنَّكُمْ تَرَوْنَهُ كَذلِكَ ، يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَة ، فَيَقُولُ : مَنْ كانَ يَعْبُدُ شَيْئاً فَلْيَتَّبِعْ ، فَمِنْهُمْ مَنْ يَتَّبِعُ الشَّمْس ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَتَّبِعُ الْقَمَرَ ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَتَّبِعُ الطَّوَاغِيتَ، وتَبْقَى هذه الأُمَّةُ فِيهَا مُنَافِقُوهَا ، فيأْتيهمُ الله فَيَقُولُ : أَنَا رَبُّكُمْ فَيَقُولُونَ : هذَا مَكانُنَا حَتَّى يَأْتِيَنَا رَبُّنَا ، فَإِذَا جَاءَ رَبُّنَا عَرَفْنَاهُ ، فيأْتيهمُ الله فَيَقُولُ : أَنَا رَبُّكُمْ ، فَيَقُولُونَ : أَنْتَ رَبُّنَا ، فَيَدْعُوهُمْ وَيُضْرَبُ الصِّرَاطُ بَيْنَ ظَهْرَانَيْ جَهَنَّمَ ، فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يَجُوزُ مِنَ الرُّسُلِ بِأُمَّتِه ، وَلاَ يَتَكَلَّمُ يَوْمَئِذٍ أَحَدٌ إِلاَّ الرُّسُلُ، وَكَلاَمُ الرُّسُلِ يَوْمَئِذٍ : اللَّهُمَّ سَلِّمْ سَلِّمْ . وَفِي جَهَنَّمَ كَلاَلِيبُ مِثْلُ شَوْكِ السَّعْدَانِ ، هَلْ رَأَيْتُمْ شَوْكَ السَّعْدَانِ) . قالوا: نَعَمْ ، قالَ : (فَإِنَّهَا مِثْلُ شَوْكِ السَّعْدَانِ غَيْرَ أَنَّهُ لاَ يَعْلَمُ قَدْرَ عِظَمِهَا إِلاَّ الله ، تَخْطَفُ النَّاسَ بِأَعْمَالِهِمْ ، فَمِنْهُمْ مَنْ يُوبَقُ بِعَمَلِه ، وَمِنْهُمْ مَنْ يُخَرْدَلُ ثُمَّ يَنْجُو ، حَتَّى إِذَا أَرادَ الله رَحْمَةَ مَنْ أَرادَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ ، أَمَرَ الْمَلاَئِكَةَ : أَنْ يُخْرِجُوا مَنْ كانَ يَعْبُدُ الله ، فَيُخْرِجُونَهُمْ وَيَعْرِفُونَهُمْ بِآثَارِ السُّجُود ، وَحَرَّمَ الله على النَّارِ أَنْ تَأْكُلَ أَثَرَ السُّجُود ، فَيُخْرَجُونَ مِنَ النَّارِ ، فَكُلُّ ابْنِ آدَمَ تَأْكُلُهُ النَّارِ إِلاَّ أَثَرَ السُّجُود ، فَيُخْرَجُونَ مِنَ النَّارِ وَقَدِ امْتُحِشُوا ، فَيُصَبُّ عَلَيْهِمْ مَاءُ الحَيَاة ، فَيَنْبُتُونَ كما تَنْبُتُ الْحِبَّةُ فِي حَمِيلِ السَّيْلِ ، ثُمَّ يَفْرُغُ الله مِنَ الْقَضَاءِ بَيْنَ الْعِبَاد ، وَيَبْقَى رَجُلٌ بَيْنَ الجَنَّةِ وَالنَّارِ ، وَهْوَ آخِرُ أَهْلِ النَّارِ دُخُولاً الجَنَّةَ ، مُقْبِلاً بِوَجْهِه قِبَلَ النَّارِ ، فَيَقُولُ : يَا رَبِّ

[1] В другой версии данного хадиса указывается, что люди не узнают Господа в первый раз, так как Он предстанет перед ними не в том облике, который они ожидали увидеть, исходя из известных им указаний на атрибуты Аллаха, о которых упоминается в Коране и сунне.

[2] Сират – мост.

[3] Колючее сладковатое на вкус растение, используемое в качестве корма для скота.

огня обгоревшими до костей, а потом их польют водой жизни и они станут расти подобно тому, как прорастает семя из того, что приносит с собой поток. А потом (, когда) *Аллах завершит Суд над* (Своими) *рабами, останется меж раем и адом* (только) *один человек, и он будет последним из побывавших в огне, который войдёт в рай. Лицо его будет обращено в сторону огня, и он скажет: «Господь мой, отврати моё лицо от огня, ибо ветер его отравил меня, а пламя сожгло меня!»* (Аллах) *скажет: «А если это будет сделано для тебя, станешь ли ты просить о чём-нибудь ещё?» Он скажет: «Нет, клянусь славой Твоей!» - и станет давать* (в этом) *Аллаху клятвы и обещания, какие Ему будет угодно. И Аллах отвратит его лицо от огня, когда же* (этот человек) *повернётся лицом к раю и увидит его великолепие, он умолкнет и будет молчать, сколько пожелает Аллах, а потом скажет: «О Господь мой, приблизь меня к вратам рая!» Тогда Аллах скажет ему: «Разве не давал ты клятв и обещаний, что не станешь просить ни о чём, кроме того, чего ты уже попросил?»* (На это человек) *скажет: «О Господь мой, да не окажусь я самым злосчастным из созданий Твоих!»* (Аллах) *спросит: «А не станешь ли ты просить ещё о чём-нибудь, если это будет сделано для тебя?»* (Человек) *скажет: «Нет, клянусь славой Твоей, больше я не попрошу ни о чём!» - и станет давать* (в этом) *своему Господу клятвы и обещания, какие Ему будет угодно. И Он приведёт его к вратам рая, когда же* (человек) *достигнет их и увидит красоту рая, его блеск и его радости, он умолкнет и будет молчать, сколько пожелает Аллах, а потом скажет: «Господь мой, введи меня в рай!» Тогда Аллах скажет: «Горе тебе, о сын Адама, сколь же ты вероломен! Разве не давал ты клятвы и обещания не просить ни о* чём, *кроме того, что было даровано тебе?»* (На это человек) *скажет: «О Господь мой, не делай меня несчастнейшим из Твоих созданий!» И тогда Всемогущий и Великий Аллах засмеётся, а потом позволит ему войти в рай и скажет: «Пожелай* (чего-нибудь)», *и человек станет* (высказывать свои) *желания, а когда* (желаний у него больше) *не останется, Всемогущий и Великий Аллах скажет: «Добавь ещё то-то и то-то», и Господь его Сам станет напоминать ему, а когда* (желаний у него больше) *не останется, Аллах Всевышний скажет: «Вот тебе* (то, чего ты пожелал,) *и ещё столько же!»”*

اصْرِفْ وَجْهِي عَنِ النَّارِ قَدْ قَشَبَنِي رِيحُهَا ، وَأَحْرَقَنِي ذَكَاؤُهَا ، فَيَقُولُ : هَلْ عَسَيْتَ إِنْ فُعِلَ ذلكَ بكَ أَنْ تَسْأَلَ غَيْرَ ذلكَ ، فَيَقُولُ : لاَ وَعِزَّتِكَ ، فَيُعْطِي الله ما يَشَاءُ مِنْ عَهْدٍ وَمِيثَاقٍ ، فَيَصْرِف الله وَجْهَهُ عَنِ النَّارِ ، فَإِذَا أَقْبَلَ به على الجَنَّةِ رأى بَهْجَتَهَا سَكَتَ ما شاءَ الله أَنْ يَسْكُتَ ، ثُمَّ قَالَ : يا ربِّ قَدِّمْنِي عِنْدَ بَابِ الجنَّة ، فَيَقُولُ الله : أَلَيْس قَدْ أَعْطَيتَ الْعُهُودَ وَالْمِيثَاقَ أَنْ لاَ تَسْأَلَ غَيْرَ الَّذِي كُنْتَ سَأَلْتَ؟ فَيَقُولُ : يَا رَبِّ لاَ أَكُونُ أَشْقَى خَلْقِكَ ، فَيَقُولُ : فَمَا عَسَيْتَ إِنْ أُعْطِيْتَ ذلكَ أَنْ لاَ تَسْأَلَ غَيْرَهُ ؟ فَيَقُولُ : لاَ وَعِزَّتِكَ لاَ أَسْأَلُ غَيْرَ ذلكَ ، فَيُعْطِي رَبَّهُ مَا شَاءَ مِنْ عَهْدٍ وَمِيثَاقٍ ، فَيُقَدِّمُهُ إِلَى بَابِ الجَنَّة ، فَإِذَا بَلَغَ بَابَهَا ، فَرَأَى زَهْرَتَهَا وَمَا فِيهَا مِنَ النَّضْرَةِ وَالسُّرُورِ ، فَيَسْكُتُ ما شَاءَ الله أَنْ يَسْكُتَ ، فَيَقُولُ : يَا رَبِّ أَدْخِلْنِي الجَنَّةَ ، فَيَقُولُ الله عَزَّ وَجَلَّ : وَيْحَكَ يَا ابْنَ آدَمَ ما أَغْدَرَكَ ، أَلَيْس قَدْ أَعْطَيْتَ الْعَهْدَ وَالْمِيثَاقَ أَنْ لاَ تَسْأَلَ غَيْرَ الَّذِي أُعْطِيتَ ؟ فَيَقُولُ : يَا رَبِّ لاَ تَجْعَلْنِي أَشْقَى خَلْقِكَ ، فَيَضْحَكُ الله مِنْهُ ، ثُمَّ يَأْذَنُ لَهُ فِى دُخُولِ الجَنَّة ، فَيَقُولُ : تَمَنَّ فَيَتَمَنَّى حَتَّى إِذَا انْقَطَعتْ أُمْنِيَّتُهُ ، قالَ الله عَزَّ وجَلَّ : مِنْ كَذَا وَكَذَا، أَقْبَلَ يُذَكِّرُهُ رَبُّهُ ، حَتَّى إِذَا انْتَهَتْ به الأَمَانِي ، قَالَ الله تَعَالَى : لَكَ ذلكَ وَمِثْلُهُ مَعَهُ) .

قَالَ أَبُو سَعِيد الخُدْرِيُّ لأَبِى هُرَيْرَةَ رَضِيَ الله عَنْهُمَا : إِنَّ رَسُولَ الله صَلَّى الله عَلَيْه وسَلَّمَ قَالَ : (قَالَ الله : لَكَ ذلكَ وَعَشْرَةُ أَمْثَاله) . قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ : لَمْ أَحْفَظْ مِنْ رَسُولَ الله صَلَّى الله عَلَيْه وسَلَّمَ إِلاَّ قَوْلَهُ : (لَكَ ذلكَ وَمِثْلُهُ مَعَهُ) . قال أَبُو سَعِيدٍ : إِنِّي سَمِعْتُهُ يَقُولُ : (ذَلكَ لَكَ وَعَشْرَةُ أَمْثَاله) .

(Сообщается, что) Абу Са`ид аль-Худри сказал Абу Хурайре, да будет доволен Аллах ими обоими: “Поистине, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал, что Аллах скажет: *«Вот тебе* (то, чего ты пожелал,) *и ещё вдесятеро больше!»*” (На это) Абу Хурайра сказал: “Я запомнил только то, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Вот тебе* (то, чего ты пожелал,) *и ещё столько же!»”* Абу Са`ид сказал: “Поистине, я слышал, как он сказал: *«Вот тебе* (то, чего ты пожелал,) *и ещё вдесятеро больше!»”*

Глава 30. Касание носом земли при совершении земного поклона.

426 (812). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что однажды пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Мне было велено совершать земные поклоны* (, опираясь) *на семь костей: на лоб,* - и при этом он указал рукой себе на нос,[1] - *ладони, колени и кончики пальцев ног и не подбирая волосы и одежду”.*[2]

426 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (أُمِرْتُ أنْ أسْجُدَ على سَبْعَةِ أعْظُمٍ : على الْجَبْهَةِ ، – وَأشَارَ بِيَدِهِ على أنْفِهِ – وَالْيَدَيْنِ وَالرُّكْبَتَيْنِ وَأطْرَافِ الْقَدَمَيْنِ ، وَلاَ نَكْفِتَ الثِّيَابَ وَالشَّعَرَ) .

Глава 31. Необходимо посидеть некоторое время между двумя земными поклонами.

427 (821). Сообщается, что однажды Анас, да будет доволен им Аллах, сказал (людям): “Поистине, я делаю всё возможное, чтобы проводить молитвы с вами именно так, как на моих глазах молился с нами пророк, да благословит его Аллах и приветствует”.

Сабит, передавший этот хадис, сказал: “Анас всегда делал то, чего, как я вижу, не делаете вы: когда он поднимал голову после совершения поясного поклона, то стоял (так долго, что) некоторые думали, что он забыл (о земном поклоне), - и он (сидел) между двумя земными поклонами (так долго, что) некоторые думали, что он забыл (о втором поклоне)”.

427 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : إِنِّي لاَ آلُو أَنْ أُصَلِّيَ بِكُمْ كَمَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ يُصَلِّي بِنَا . قَالَ ثَابِتٌ راوي الحديث: كَانَ أَنَسُ بْنُ مَالكٍ يَصْنَعُ شَيْئًا لَمْ أَرَكُمْ تَصْنَعُونَهُ ، كَانَ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنْ الرُّكُوعِ قَامَ حَتَّى يَقُولَ الْقَائِلُ قَدْ نَسِيَ ، وَبَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ حَتَّى يَقُولَ الْقَائِلُ قَدْ نَسِيَ .

Глава 32. Во время земного поклона не следует касаться локтями земли.

[1] Этот жест означал, что при совершении земного поклона земли следует касаться и лбом, и носом.
[2] Одно из возможных толкований этого сообщения состоит в том, что действия человека, который перед земными поклонами станет подбирать волосы и одежду, чтобы они не касались земли, будут проявлением гордыни.

428 (822). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Придерживайтесь умеренности во время земного поклона, и пусть никто из вас* (при этом) *не касается своими локтями земли подобно собаке*[1]*”.*

428 . وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ: (اعْتَدِلُوا فِى السُّجُودِ وَلاَ يَبْسُطُ أَحَدُكُمْ ذِرَاعَيْهِ انْبِسَاطَ الْكَلْبِ) .

Глава 33. О том, кто, совершив нечётный (ракат) своей молитвы, сидел прямо[2], после чего поднимался.

429 (823). Малик бин аль-Хувайрис аль-Ляйси, да будет доволен им Аллах, передавал, что он видел, как молился пророк, да благословит его Аллах и приветствует, (сообщая, что после) совершения первого и третьего ракатов своей молитвы он не вставал, пока не выпрямлялся сидя (задерживаясь на мгновение в таком положении).

429 . عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ يُصَلِّي ، فَإِذَا كَانَ فِي وِتْرٍ مِنْ صَلاَتِهِ ، لَمْ يَنْهَضْ حَتَّى يَسْتَوِيَ قاعِداً .

Глава 34. Произнесение слов "*Аллах велик*" /*Аллаху акбар*/ тем, кто поднимается после совершения двух земных поклонов.

430 (825). Сообщается, что, когда Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, совершал молитвы (с людьми), он вслух произносил слова *“Аллах велик”,* поднимая голову после совершения земного поклона, и начиная совершать земной поклон, и (снова) поднимая (голову после земного поклона), и вставая после совершения двух ракатов; он говорил: “Я видел, что так (делал) пророк, да благословит его Аллах и приветствует”.

430 . عَنْ أَبِى سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ صَلَّى فَجَهَرَ بِالتَّكْبِيرِ حِينَ رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ ، وَحِينَ سَجَدَ ، وَحِينَ رَفَعَ ، وَحِينَ قَامَ مِنَ الرَّكْعَتَيْنِ ، وَقَالَ : هكَذَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ .

Глава 35. Как следует усаживаться во время произнесения ташаххуда в соответствии с сунной.

431 (827). Абдуллах бин Абдуллах бин Умар[3], да помилует его Аллах Всевышний, передавал, что он часто видел, как Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, во время молитвы садился (для произнесения ташаххуда), скрестив ноги.

---

[1] Имеется в виду, что не надо ни касаться локтями земли, ни прижимать их к телу.

[2] В комментариях указывается, что этот элемент молитвы обязательным не является. Небольшая задержка может быть вызвана необходимостью, например болезнью, усталостью и т.д.

[3] Внук Умара бин аль-Хаттаба, да будет доволен им Аллах.

(Абдуллах бин Абдуллах сказал):

– И я, будучи тогда ещё молодым, сделал то же самое, однако Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, запретил мне (поступать так), сказав: "В соответствии с сунной (при произнесении ташаххуда) во время молитвы необходимо ставить вертикально правую ступню (, опираясь о землю пальцами ног), а левую ногу - сгибать[1]". Я сказал: "Но ты ведь делаешь это! [2] " Он сказал: "Поистине, ноги уже не держат меня".

431 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ كَانَ يَتَرَبَّعُ فِى الصَّلاَةِ إِذَا جَلَسَ ، وَأَنَّهُ رَأَى وَلَدَهُ فَعَلَ ذلِكَ فَنَهَاهُ وَقَالَ : إِنَّمَا سُنَّةُ الصَّلاَةِ أَنْ تَنْصِبَ رِجْلَكَ الْيُمْنَى وَتَثْنِيَ الْيُسْرَى ، فَقَالَ لَهُ : إِنَّكَ تَفْعَلُ ذلِكَ ، فَقَالَ : إِنَّ رِجْلَيَّ لاَ تَحْمِلاَنِي .

432 (828). Сообщается, что (однажды) Абу Хумайд ас-Са`иди, да будет доволен им Аллах, сказал (своим товарищам): “Я лучше всех из вас запомнил, как молился посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует). Я видел, что, произнося слова *“Аллах велик”*[3], он поднимал руки до уровня плеч, совершая поясной поклон, (сначала) возлагал руки на колени, после чего выпрямлял спину, а поднимая голову (после поясного поклона), выпрямлялся так, что все его позвонки возвращались на свои места. Когда он совершал земной поклон, то опирался ладонями о землю, не касаясь локтями ни земли, ни тела, а кончики пальцев его ног были направлены в сторону киблы. Когда он садился после совершения последнего раката, то усаживался на свою левую ногу и поднимал вертикально ступню правой, а когда садился после совершения последнего раката, то продвигал вперёд свою левую ногу, поднимал правую ступню и сидел на (левой) ягодице”.

432 . عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ السَّاعِدِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : أَنَا كُنْتُ أَحْفَظَكُمْ لِصَلاَةِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، رَأَيْتُهُ إِذَا كَبَّرَ جَعَلَ يَدَيْهِ حِذَاءَ مَنْكِبَيْهِ ، وَإِذَا رَكَعَ أَمْكَنَ يَدَيْهِ مِنْ رُكْبَتَيْهِ ، ثُمَّ هَصَرَ ظَهْرَهُ ، فَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ اسْتَوَى ، حَتَّى يَعُودَ كُلُّ فَقَارٍ مَكَانَهُ ، فَإِذَا سَجَدَ وَضَعَ يَدَيْهِ غَيْرَ مُفْتَرِشٍ وَلاَ قَابِضِهُمَا ، وَاسْتَقْبَلَ بِأَطْرَافِ أَصَابِعِ رِجْلَيْهِ الْقِبْلَةَ ، وَإِذَا جَلَسَ فِي الرَّكْعَتَيْنِ ، جَلَسَ عَلَى رِجْلِهِ الْيُسْرَى وَنَصَبَ الْيُمْنَى ، وَإِذَا جَلَسَ فِي الرَّكْعَةِ الأَخِيرَةِ قَدَّمَ رِجْلَهُ الْيُسْرَى وَنَصَبَ الأُخْرَى وَقَعَدَ عَلَى مَقْعَدَتِهِ .

---

[1] Имеется в виду, что левую ногу необходимо просунуть под правую.

[2] То есть скрещиваешь ноги.

[3] Этот элемент молитвы именуется “*такбират аль-ихрам*”.

Глава 36. О тех, кто не считал обязательным произнесение первого ташаххуда.[1]

433 (829). Передают со слов Абдуллаха бин Малика Ибн Бухайны, да будет доволен им Аллах, который происходил из племени азд шануа, был союзником племени бану абд манаф и являлся одним из сподвижников пророка, да благословит его Аллах и приветствует, что однажды пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершавший с ними полуденную молитву, не стал сидеть после совершения первых двух ракатов, а поднялся, и люди поднялись (со своих мест) вместе с ним. Когда молитва закончилась, люди стали ждать, что он произнесёт слова таслима[2], но он сказал: *"Аллах велик"*, продолжая сидеть, совершил два земных поклона,[3] прежде чем произнести таслим, и уже потом произнёс его.

433 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ بُحَيْنَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، وَهْوَ مِنْ أَزْدِ شنُوأَةَ وَهْوَ حَلِيفٌ لِبَنِي عَبْدِ مَنَاف ، وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : أنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ صَلَّى بِهِمْ الظُّهْرَ ، فَقَامَ فِي الرَّكْعَتَيْنِ الأُولَيَيْنِ لَمْ يَجْلِسْ ، فَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ حَتَّى إذَا قَضى الصَّلاَةَ ، وَانْتَظَرَ النَّاسُ تَسْلِيمَهُ ، كَبَّرَ وَهْوَ جَالِسٌ فَسَجَدَ سَجْدَتَيْن قَبْلَ أنْ يُسَلِّمْ ثُمَّ سَلَّمَ .

Глава 37. Произнесение последнего ташаххуда.

434 (831). Сообщается, что Абдуллах бин Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Совершая молитвы позади пророка, да благословит его Аллах и приветствует, мы обычно говорили (сидя): "Мир /*ас-салям*/ Аллаху, мир Джибрилу и Микаилу, мир такому-то и такому-то", но однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, повернулся к нам и сказал: *"Поистине, Аллах – это и есть Мир*[4]*, а поэтому когда кто-нибудь из вас станет молиться, пусть говорит: «Приветствия*[5]*, молитвы и* (всё) *благое Аллаху, мир тебе, о пророк, милость Аллаха и благословения Его, мир нам и всем праведным рабам Аллаха» /Ат-тахиййату ли-Ляхи, ва-с-салявату ва-т-таййибату, ас-саляму `аляй-кя, аййу-ха-н-наби, ва рахмату-Ллахи ва баракяту-ху, ас-саляму `аляй-на ва `аля `ибади-Ляхис- салихин/*, и, поистине, если вы произнесёте (эти слова), *они коснутся каждого праведного раба Аллаха на небесах и на земле*. (И говорите): *«Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, и свидетельствую,*

434 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُودِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كُنَّا إِذَا صَلَّيْنَا خَلْفَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قُلْنَا : السَّلاَمُ على اللهِ ، السَّلاَمُ على جِبْرِيلَ وَمِيكَائِيلَ ، السَّلاَمُ على فُلاَنٍ وفُلاَنٍ ، فَالْتَفَتَ إِلَيْنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ فَقَالَ : (إنَّ اللهَ هُوَ السَّلاَمُ ، فَإِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ فَلْيَقُل : التَّحِيَّاتُ للهِ ، وَالصَّلَوَاتُ والطَّيِّبَاتُ ، السَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلاَمُ عَلينَا وَعَلَى عِبَادِ اللهِ الصَّالِحِينَ ، فَإِنَّكُمْ إذَا قُلْتُمُوهَا أَصَابَتْ كُلَّ عَبْدٍ للهِ صَالِحٍ فى السَّمَاءِ وَالأَرْضِ ، أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ) .

---

[1] Из содержания нижеследующего хадиса следует, что это мнение является ошибочным.

[2] Иначе говоря, скажет: *"Мир вам и милость Аллаха"* /*Ас-саляму `аляй-кум ва рахмату-Ллах*/.

[3] Эти земные поклоны /*суджуд ас-сахв*/ были совершены в качестве искупления за невнимательность во время молитвы, выразившуюся в том, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, забыл, что после первых двух ракатов следует сидя произнести слова ташаххуда.

[4] "*Салям*" – одно из имён Аллаха Всевышнего. Одно из значений корня этого слова указывает на отсутствие каких бы то ни было недостатков.

[5] Речь идёт о выражении особого почтения Аллаху как обладателю абсолютной власти.

что Мухаммад – Его раб и Его посланник».” /Ашхаду алля иляха илля-Ллаху ва ашхаду анна Мухаммадан `абду-ху ва расулю ху/.

Глава 38. Обращение к Аллаху со словами мольбы перед таслимом.

435 (832). Сообщается, что жена пророка, да благословит его Аллах и приветствует, Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Во время молитвы посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, обычно обращался к Аллаху с мольбой, говоря: *“О Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от мучений могилы, и я прибегаю к Тебе от искушения Антихриста, и я прибегаю к Тебе от искушений жизни и смерти! О Аллах, поистине, я прибегаю к Тебе от греха и от долга!” /Аллахумма, инни а`узу би-кя мин `азаби-ль кабри, ва а`узу би-кя мин фитнати-ль масихи-д-даджжали ва а`узу би-кя мин фитнати-ль махйа ва-ль мамат! Аллахумма, инни а`узу би-кя мин аль-ма`сами ва-ль маграм! /* (Как-то) один человек спросил его: “Почему ты так часто просишь защиты от долгов ?” (В ответ посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Поистине, когда человек, обременённый долгами, говорит, он лжёт, а когда даёт обещания, то нарушает их”.*

435 . عَنْ عائشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ رَضِيَ عَنْهَا : أَنَّ رَسُولَ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ كانَ يَدْعُو فى الصَّلاَةِ : (اللَّهُمَّ إنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذابِ الْقَبْرِ ، وأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَّالِ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وفِتْنَةِ وَالْمَمَاتِ ، اللَّهُمَّ إنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ) . فَقَالَ لَهُ قائِلٌ : ما أَكْثَرَ ما تَستَعِيذُ مِنْ الْمُغْرَمِ ، فَقَالَ : (إنَّ الرَّجُلَ إذَا غَرِمَ ، حَدَّثَ فَكَذَبَ ، وَوَعَدَ فَأَخْلَفَ) .

436 (834). Передают со слов Абу Бакра ас-Сиддика, да будет доволен им Аллах, что однажды он сказал посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует: “Научи меня словам мольбы, с которой я обращался бы к Аллаху во время своей молитвы”, и он сказал: *“Говори: «О Аллах, поистине, я обижал самого себя много раз*[1]*, а никто, кроме Тебя, не простит грехов! Прости же меня, и даруй мне Своё прощение, и помилуй меня, поистине, Ты – Прощающий, Милосердный!»” /Аллахумма, инни залямту нафси зульман кясиран, ва ля йагфиру-з-зунуба илля Анта, фа-гфир ли магфиратан мин `инди-кя ва-рхам-ни, иннакя Анта-ль Гафуру-р-Рахиму!/.*

436 . عَن أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ الله عَنْهُ : أَنَّهُ قالَ لِرَسُولِ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ : عَلِّمْنِي دُعاءً أَدْعُو بِهِ فى صَلاَتِي. قالَ : (قُلِ : اللَّهُمَّ إنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا ، وَلاَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إلاَّ أَنْتَ ، فَاغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي، إنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ) .

Глава 39. О том, что можно выбирать обращения к Аллаху с мольбами

[1] То есть грешил.

ПОСЛЕ (последнего) ТАШАХХУДА, ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ ЖЕ ПОДОБНЫЕ ОБРАЩЕНИЯ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ.

437 (835). Сообщается, что Абдуллах бин Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Совершая молитвы вместе с пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, мы обычно говорили (сидя): “Мир Аллаху от Его рабов, мир такому-то и такому-то”, но однажды пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *“Не говорите: «Мир Аллаху», ведь Аллах и есть Мир, но говорите: «Приветствия, молитвы и* (всё) *благое Аллаху, мир тебе, о пророк, милость Аллаха и благословения Его, мир нам и всем праведным рабам Аллаха». Поистине, если вы произнесёте* (эти слова, они) *коснутся каждого раба* (, обитающего) *на небе* /или: *...между небом и землёй* (И говорите): *«Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммад - Его раб и Его посланник», после чего можно выбрать слова мольбы, которые нравятся человеку больше всего, и обратиться с ними к Аллаху”.*

437 . عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بن مسعود رضي الله عنه قَالَ : كُنَّا إِذَا كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ فِي الصَّلاة قُلْنَا : السَّلامُ عَلَى اللَّهِ مِنْ عِبَاده ، السَّلامُ عَلَى فُلان وَفُلان ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (لاَ تَقُولُوا السَّلامُ عَلَى اللَّه ، فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّلامُ ، وَلَكِنْ قُولُوا التَّحِيَّاتُ لِلَّه ، وَالصَّلَوَاتُ ، وَالطَّيِّبَاتُ ، السَّلامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّه وَبَرَكَاتُهُ ، السَّلامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّه الصَّالِحِينَ ، فَإِنَّكُمْ إِذَا قُلْتُمْ أَصَابَ كُلَّ عَبْد فِي السَّمَاءِ ، أَوْ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ ، أَشْهَدُ أَنْ لا إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ، ثُمَّ يَتَخَيَّرُ مِنْ الدُّعَاءِ أَعْجَبَهُ إِلَيْهِ فَيَدْعُو) .

Глава 40. Таслим.[1]

438 (837). Сообщается, что Умм Салама, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Когда посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, заканчивал произносить слова таслима (после завершения молитвы), женщины поднимались, а он задерживался на (своём месте) на короткое время, прежде чем встать”.[2]

438 . عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ الله عَنْهَا قالَتْ : كانَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ إِذَا سَلَّمَ ، قامَ النِّسَاءُ حِينَ يَقْضِي تَسْلِيمَهُ ، وَمَكَثَ يسيرًا قَبْلَ أَنْ يقُومَ .

Глава 41. Следует произносить слова таслима сразу после произнесения их имамом.

439 (838). Сообщается, что `Итбан (бин Малик), да будет доволен им Аллах, сказал: “(Когда) мы молились вместе с пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, то произносили слова таслима сразу после него”.

439 . عَنْ عِتْبَانَ رَضِيَ الله عَنْهُ قالَ : صَلَّيْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ فَسَلَّمْنَا حِينَ سَلَّم .

---

[1] *Таслим* - завершающий элемент /*рукн*/ молитвы, когда молящийся поворачивает голову направо и налево, каждый раз произнося при этом слова *"Мир вам и милость Аллаха"* /*Ас-саляму `аляй-кум ва рахмату-Ллах*/.

[2] Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, поступал так, чтобы мужчины, следовавшие его примеру, дали женщинам без помех покинуть место молитвы.

Глава 42. Поминание /*зикр*/ Аллаха после молитвы.

440 (841). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что, когда при жизни пророка, да благословит его Аллах и приветствует, люди завершали обязательную молитву, они обычно громко поминали Аллаха.

Ибн Аббас сказал: “И по (словам этого поминания) я узнавал о (том, что молитва закончилась)”.

440 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَفْعَ الصَّوْتِ بِالذِّكْرِ حِينَ ، يَنْصَرِفُ النَّاسُ مِنَ الْمَكْتُوبَــةِ ، كَانَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ . وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : كُنْــتُ أَعْلَمُ إِذَا انْصَــــرَفُوا بِذلِكَ إِذَا سَمِعْتُهُ .

441 (843). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) к пророку, да благословит его Аллах и приветствует, пришли бедные (из числа его сподвижников) и сказали: “Богачи достигнут самого высокого положения и обретут вечное блаженство. Они молятся подобно нам и постятся подобно нам, но (помимо этого) у них есть преимущество обладания богатством, благодаря которому они совершают хадж и умру, принимают участие в борьбе на пути Аллаха и дают милостыню”. (Пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Так не рассказать ли вам о том, благодаря чему сможете вы догнать опередивших вас, и никто из тех, кто придёт после вас, не сможет догнать вас, и станете вы лучшими из тех, среди кого находитесь, если они не будут делать того же? Говорите по тридцать три раза после каждой молитвы «Преславен Аллах» /Субхана Ллах/, «Хвала Аллаху» /Аль-хамду ли-Лляк/ и «Аллах велик» /Аллаху акбар/”.*

Передатчик этого хадиса сказал:

– И мы разошлись во мнениях между собой. Некоторые из нас стали говорить: “Нам следует говорить «Субхана-Ллах» и «Аль-хамду ли-Ллях» по тридцать три раза, а «Аллаху акбар» - по тридцать четыре”. Тогда я обратился к (пророку, да благословит его Аллах и приветствует,) и он сказал: *“Говори по тридцать три раза и «Субхана-Ллах», и «Аль-хамду ли-Ллях», и «Аллаху акбар».”*

441 . عَنْ أَبِى هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : جاءَ الْفُقَرَاءُ إِلى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ فَقَالُوا : ذَهَبَ أَهْلُ الدُّثُورِ مِنَ الأَمْوَالِ بِالدَّرَجَاتِ الْعُلا وَالنَّعِيمِ الْمُقِيمِ ، يُصَلُّونَ كما نُصَلِّي ، وَيَصُومُونَ كما نَصُومُ ، وَلَهُمْ فَضْلُ أَمْوَالٍ يَحُجُّونَ بِهَا وَيَعْتَمِرُونَ وَيجَاهِدُونَ وَيَتَصَدَّقُونَ . فَقَالَ : أَلاَ أُحَدِّثُكُمْ بِمَا إِنْ أَخَذْتُمْ بِه أَدْرَكْتُمْ مَنْ سَبَقَكُمْ ، وَلَمْ يُدْرِكْكُمْ أَحَدٌ بَعْدَكُمْ ، وَكُنْتُمْ خَيْرَ مَنْ أَنْتُمْ بَيْنَ ظَهْرَانَيْهِم إِلاَّ مَنْ عَمِلَ مِثْلَهُ : تُسَبِّحُونَ وَتَحْمَدُونَ وَتُكَبِّرُونَ خَلْفَ كُلِّ صَلاَةٍ ثَلاثًا وَثَلاَثِينَ) .

قالَ الرَّاوِي : فَاخْتَلَفْنَا بَيْنَنَا فَقَالَ بَعْضُنَا : نُسَبِّحُ ثَلاَثًا وَثَلاَثِينَ ، وَنَحْمَدُ ثَلاَثًا وَثَلاَثِينَ ، وَنُكَبِّرُ أَرْبَعًا وَثَلاَثِينَ ، فَرَجَعْتُ إِلَيْهِ ، فَقَالَ : تَقُولُ : (سُبْحَانَ اللهِ ، وَالحَمْدُ للهِ ، واللهُ أَكْبَرُ ، حَتَّى يكُونَ مِنْهُنَّ كُلِّهِنَّ ثَلاَثًا وَثَلاَثِينَ) .

442 (844). Сообщается, что аль-Мугира бин Шу`ба, да будет доволен им Аллах, сказал:

– После каждой обязательной молитвы пророк, да благословит его Аллах и приветствует, обычно говорил: *“Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища. Ему принадлежит владычество, Ему хвала, Он всё может! О Аллах, никто не лишит того, что Ты даровал, и никто не дарует того, чего Ты лишил, и бесполезным перед То-*

442 . عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ كانَ يقُولُ فِي دُبُرِ كُلِّ صَلاَةٍ مَكْتُوبَةٍ : (لاَ إِلهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيءٍ قَدِيرٌ ، اللَّهُمَّ لاَ مَانِعَ لِمَا أَعْطَيتَ ، وَلاَ مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ ، وَلاَ يَنْفَعُ ذَا الجَدِّ مِنْكَ الجَدُّ) .

бой окажется богатство[1] обладающего богатством” /Ля иляха илля-Ллаху вахда-ху ля шарикя ля-ху, ля-ху-ль мульку, ва ля-ху-ль хамду ва хуа `аля кулли шаййин кадир! Аллахумма, ля мани`а ли-ма а`тайта, ва ля му`тыйа ли-ма мана`та ва ля йанфа`у за-ль джадди мин-кя-ль джадду/.

Глава 43. (В соответствии с сунной) ПОСЛЕ ПРОИЗНЕСЕНИЯ СЛОВ ТАСЛИМА ИМАМ ДОЛЖЕН ПОВЕРНУТЬСЯ К ЛЮДЯМ.

443 (845). Сообщается, что Самура бин Джундуб, да будет доволен им Аллах, сказал: “Завершив молитву, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), поворачивался к нам лицом”.

443 . عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدُبٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ إذَا صَلَّى صَلاَةً أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ .

444 (846). Сообщается, что Зайд бин Халид аль-Джухани, да будет доволен им Аллах, сказал:

– В аль-Худайбийи[2] пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), совершил с нами утреннюю молитву после прошедшего ночью дождя; завершив же (молитву), он повернулся к людям и спросил: *“Знаете ли вы, что сказал Господь ваш?”* Они ответили: "Аллах и посланник Его знают (об этом) лучше". (Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: “(Аллах) *сказал: “Этим утром* (некоторые) *из рабов Моих остались верующими, а* (некоторые) *стали неверными. Что касается сказавшего: «Нам был послан дождь по милости Аллаха и милосердию Его», то он верует в Меня и не верит в планеты, что же касается сказавшего: «Нам был послан дождь благодаря такой-то планете», то он не верует в Меня и верит в* (эту) *планету".”*

444 . عَنْ زَيدِ بْنِ خالدٍ الْجُهَنِي رَضِي اللهُ عَنْهُ أَنَّهُ قالَ : صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللهِ صلىالله عليه وسلم صَلاَةَ الصُّبْحِ بالْحُدَيبِيةِ ، على إِثْرِ سَمَاءٍ كانَتْ مِنَ اللَّيلِ ، فَلَمَّا انْصَرَفَ أَقْبَلَ على النَّاسِ ، فَقَالَ : (هَلْ تَدْرُونَ مَاذَا قالَ رَبُّكُمْ) . قالُوا : اللهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ ، قالَ : (أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤمِنٌ بِي وَكَافِرٌ ، فَأَمَّا مَنْ قالَ مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللهِ وَرَحْمَته ، فَذلِكَ مُؤْمِنٌ بِي كافِرٌ بالْكَوْكَبِ ، وَأَمَّا مَنْ قالَ : مُطِرْنَا بِنَوْءِ كَذَا وَكَذَا فَذلِكَ كافِرٌ بِي مُؤْمِنٌ بِالْكَوْكَبِ) .

Глава 44. О ТОМ, КТО ПРОВЁЛ МОЛИТВУ С ЛЮДЬМИ, А ПОТОМ ВСПОМНИЛ О ЧЁМ-ТО НЕОТЛОЖНОМ И ПРОШЁЛ ЧЕРЕЗ ИХ (ряды).

445 (851). Сообщается, что Укба, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) в Медине я совершил послеполуденную молитву позади пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), который после произнесения слов таслима бы-

445 . عَنْ عُقْبَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : صَلَّيتُ وَرَاءَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ بالْمَدِينَةِ الْعَصْرَ ، فَسَلَّمَ ثُمَّ قَامَ مُسْرِعًا

---

[1] "*Джадд*". В "Фатх аль-Бари" Ибн Хаджар указывает, что в данном случае имеется в виду либо богатство, либо удел человека в этом мире в более широком смысле этого слова, а именно: богатство, и положение, и многочисленное потомство и т.д. Таким образом, здесь возможны различные варианты перевода.

[2] См. стр. 10 примечание № 7 к хадису № 7.

стро поднялся и прошёл через ряды людей (, направляясь) к одной из комнат своих жён. Люди были испуганы подобной поспешностью (, а спустя некоторое время) он вышел к ним, увидел, что они удивлены тем, что он так спешил, и сказал: *“Я вспомнил о том, что у нас есть золото, и приказал раздать его, не желая, чтобы оно* (и дальше) *отвлекало меня”.*

يَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ إِلَى بَعْضِ حُجَرِ نِسَائِهِ ، فَفَزِعَ النَّاسُ مِنْ سُرْعَتِهِ ، فَخَرَجَ عَلَيهِمْ ، فَرَأَى أَنَّهُمْ عَجِبُوا مِنْ سُرْعَتِهِ ، فَقَالَ : (ذَكَرْتُ شَيْئًا مِنْ تِبْرٍ عِنْدَنَا فَكَرِهْتُ أَنْ يَحْبِسَنِي ، فَأَمَرْتُ بِقِسْمَتِهِ) .

Глава 45. Об оставлении места молитвы уходящим направо или налево.

446 (852). Сообщается, что Абдуллах бин Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал: “Пусть никто из вас не уступает шайтану ничего из молитвы своей, думая, что он должен покидать её, поворачивая только направо: я много раз видел, как пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), уходил (с места молитвы, повернувшись) налево”.

446 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : لاَ يَجْعَلْ أَحَدُكُمْ لِلشَّيطَانِ شَيْئًا مِنْ صَلاَتِهِ ، يرَى أَنَّ حَقًّا عَلَيهِ أَنْ لاَ يَنْصَرِفَ إِلاَّ عَنْ يَمِينِهِ ، لَقَدْ رَأَيتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ كَثِيرًا يَنْصَرِفُ عَنْ يَسَارِهِ .

Глава 46. О том, что было сказано относительно сырого чеснока, лука и лука-порея.

447 (854). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Пусть отведавший* (плодов) *этого растения* /он имел в виду чеснок/ *не приходит к нам в наши мечети”.*

Передатчик (этого хадиса) сказал:

– Я спросил Джабира: "Что именно он имел в виду?" Он сказал: "Я думаю, что он имел в виду только сырой чеснок" (передают также, что он сказал: *...его неприятный запах*).

447 . عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ : (مَنْ أَكَلَ مِنْ هذِهِ الشَّجَرَةِ – يرِيدُ الثُّومَ – فَلاَ يغْشَانَا فِي مَسَاجِدِنَا) .

قَالَ الرَّاوِي : قُلْتُ لِجَابِرٍ : ما يعْنِي بِهِ ؟ فَقَالَ : ما أُرَاهُ يعْنِي إِلاَّ نَيئَهُ ، وَقِيلَ : إِلاَّ نَتْنَهُ .

448 (855). Передают со слов Джабира бин Абдуллаха, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Пусть удаляется от нас поевший чеснока или лука”,* или же он сказал: *“...пусть удаляется от нашей мечети и сидит у себя дома”.*

Он передал также, что однажды пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), принесли котёл с варёными овощами. Почувствовав исходящий от них (неприятный) запах, он спросил (о том, что находится в этом котле,) и ему перечислили названия овощей, которые там были. Тогда он велел одному из находившихся вместе с ним сподвижников: *“Принесите* (этот котёл)*”*, увидев же, что (в

448 . عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ : (مَنْ أَكَلَ ثُوماً أَوْ بَصَلاً فَلْيَعْتَزِلْنَا) . أَوْ (فَلْيَعْتَزِلْ مَسْجِدَنَا ، وَلْيَقْعُدْ فِي بَيْتِهِ) . وَأَنَّ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ أُتِيَ بِقِدْرٍ فِيهِ خَضِرَاتٌ مِنْ بُقُولٍ ، فَوَجَدَ لَهَا رِيحاً فَسَأَلَ ، فَأُخْبِرَ بِمَا فِيهَا مِنَ الْبُقُولِ فَقَالَ : (قَرِّبُوهَا) . إِلَى بَعْضِ أَصْحَابِهِ كَانَ مَعَهُ ، فَلَمَّا رَآهُ كَرِهَ أَكْلَهَا قَالَ : (كُلْ فَإِنِّي أُنَاجِي مَنْ لاَ تُنَاجِي) .

нём находится), отказался есть это, а (ему) сказал: *“Ешь (, а я не ем этого по той причине, что) веду тайные беседы с теми, с кем не можешь беседовать ты[1]”.*

В другой версии этого хадиса говорится: “...принесли блюдо с овощами”.

وَفِي رِوَايَةٍ أُتِيَ بِبَدْرٍ، يَعْنِي طَبَقاً فِيهِ خَضِرَاتٌ .

Глава 47. Омовение мальчиков.

449 (857). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что однажды пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), прошёл мимо могилы, находившейся отдельно от других могил, и встал во главе их (для совершения заупокойной молитвы), а они выстроились позади него.

449 . عن ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِي الله عَنْهُمَا : أن النَّبِيِّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ مَرّعَلَى قَبْرٍ مَنْبُوذٍ ، فَأَمَّهُمْ وَصَفُّوا عَلَيْهِ .

450 (858). Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Совершение полного омовения в пятницу обязательно[2] для каждого достигшего половой зрелости”.*

450 . عَنْ أَبِي سَعِيد الْخُدْرِيِّ رَضِي الله عَنْهُ : عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ : (الْغُسْلُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ) .

451 (863). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что один человек спросил его: "Находился ли ты когда-нибудь вместе с пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), во время праздничной молитвы?" Он ответил: “Да, и если бы не моя близость к нему[3], то этого бы не было", имея в виду, что тогда он был ещё мал[4]. (Затем он сказал): “(Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) приблизился к знаку, установленному у дома Кясира бин ас-Сальта, потом произнёс проповедь, а потом подошёл к женщинам и принялся увещевать их, напоминать им[5] и побуждать их подавать милостыню, и (каждая) женщина стала протягивать руку к своей шее (, чтобы снять ожерелье) и положить его в (полу) одежды Биляла, после чего (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) вместе с Билялом зашёл в дом”.

451 . عن ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : قَالَ لَهُ رَجُلٌ : شَهِدْتَ الْخُرُوجَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى الله عَلَيْهِ وسَلَّمَ ؟ قَالَ نَعَمْ وَلَوْلا مَكَانِي مِنْهُ مَا شَهِدْتُهُ ، يَعْنِي مِنْ صِغَرِهِ ، أَتَى الْعَلَمَ الَّذِي عِنْدَ دَارِ كَثِيرِ بْنِ الصَّلْت ، ثُمَّ خَطَبَ ، ثُمَّ أَتَى النِّسَاءَ فَوَعَظَهُنَّ ، وَذَكَّرَهُنَّ ، وَأَمَرَهُنَّ أَنْ يَتَصَدَّقْنَ ، فَجَعَلَتْ الْمَرْأَةُ تُهْوِي بِيَدِهَا إِلَى حَلْقِهَا ، تُلْقِي فِي ثَوْبِ بِلالٍ ، ثُمَّ أَتَى هُوَ وَبِلالٌ الْبَيْتَ .

---

[1] Имеются в виду ангелы.

[2] Имеется в виду, что делать это настоятельно рекомендуется.

[3] Здесь подразумевается близкое родство Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, с пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), который любил его и обращался к Аллаху с мольбами о том, чтобы Он наделил его знанием.

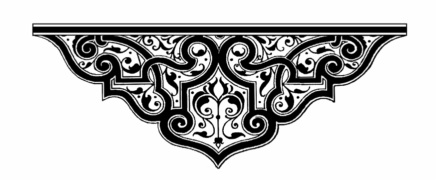
[4] Ибн Аббас родился в 619 году, а в год смерти пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), ему было тринадцать лет.

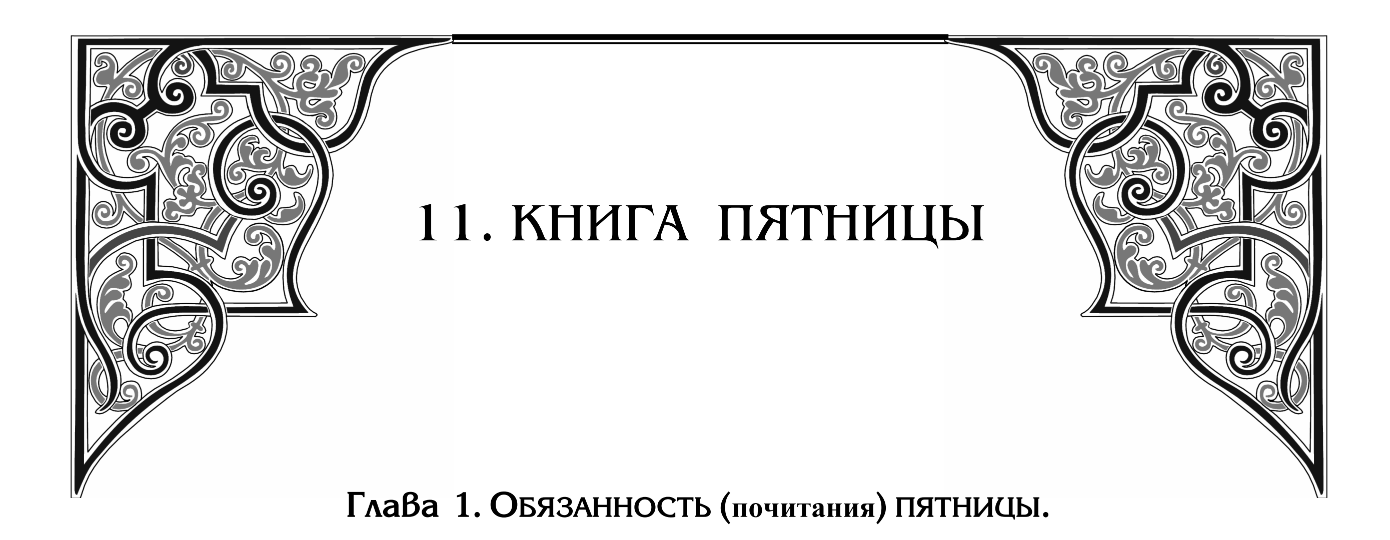
[5] О необходимости выполнения ими их религиозных обязанностей.

Глава 48. Посещение женщинами мечетей ночью и в сумерки.

452 (865). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Если ваши жёны станут просить вас отпускать их ночью в мечеть, позволяйте им*(ходить туда) *”.*

452 . عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ قَالَ : (إِذَا اسْتَأْذَنَكُمْ نِسَاؤُكُمْ بِاللَّيْلِ إِلَى الْمَسْجِدِ فَأْذَنُوا لَهُنَّ) .





11. КНИГА ПЯТНИЦЫ

Глава 1. Обязанность (почитания) пятницы.

453 (876). Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, передал, что он слышал, как посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Мы – последние*[1], (но) *в День воскресения* (мы станем) *первыми*[2], *хотя им*[3] *Писание было даровано раньше нас. Далее, это - их день,* (почитать)[4] *который обязал их Аллах, а они разошлись во мнениях о нём, тогда как нам Аллах указал путь к нему*[5], *и в этом отношении люди следуют за нами: иудеи* (почитают) *следующий день, а христиане - тот, что следует за ним”.*

453 . عَنْ أَبِى هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ :
(نَحْنُ الآخِرُونَ السَّابِقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، بَيْدَ أَنَّهُمْ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِنَا ، ثُمَّ هَذَا يَوْمُهُمُ الَّذِى فَرَضَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ، فَاخْتَلَفُوا فِيهِ فَهَدَانَا اللَّهُ لَهُ ، فَالنَّاسُ لَنَا فِيهِ تَبَعٌ ، الْيَهُودُ غَداً ، وَالنَّصَارَى بَعْدَ غَدٍ) .

Глава 2. Использование благовоний для пятничной молитвы.

454 (880). Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Свидетельствую, что посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Полное омовение в пятницу обязательно для каждого достигшего половой зрелости* (, и ему следует также) *почистить зубы зубочисткой и умаститься благовониями, если он* (сможет) *найти* (их)*”.*

454 . عَنْ أَبِى سَعِيدٍ الْخُدْرِىِّ رَضِىَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَشْهَدُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ :
(الْغُسْلُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ ، وَأَنْ يَسْتَنَّ ، وَأَنْ يَمَسَّ طِيباً إِنْ وَجَدَ) .

Глава 3. Достоинство пятничной молитвы.

455 (881). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Тот, кто в пятницу со-*

455 . عَنْ أَبِى هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ

---

[1] То есть мы, мусульмане, стали последней по времени общиной.
[2] Имеется в виду, что члены этой общины первыми будут собраны, первыми предстанут на Суд, первыми пройдут по Сирату и первыми войдут в рай.
[3] Речь идёт об иудеях и христианах.
[4] То есть особо выделять пятницу для поклонения Аллаху и поминания Его.
[5] Имеется в виду ясное указание на это в Коране. См.: "Аль-Джум`а", 9.

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

(مَنِ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ غُسْلَ الْجَنَابَةِ ثُمَّ رَاحَ ، فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَدَنَةً ، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ ، فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَقَرَةً ، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ ، فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ كَبْشاً أَقْرَنَ ، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ ، فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ دَجَاجَةً وَمَنْ رَاحَ فِى السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ ، فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَيْضَةً ، فَإِذَا خَرَجَ الإِمَامُ حَضَرَتِ الْمَلاَئِكَةُ يَسْتَمِعُونَ الذِّكْرَ) .

вершит такое же полное омовение /гусль/, какое совершают после большого осквернения /джанаба/, а затем (пораньше) *отправится* (на молитву в мечеть), *уподобится принёсшему в жертву* (Аллаху) *верблюда*[1]*; отправившийся* (на молитву) *во второй час*[2] *уподобится принёсшему в жертву корову; отправившийся в третий час уподобится принёсшему в жертву рогатого барана; отправившийся в четвёртый час уподобится принёсшему в жертву курицу, а отправившийся в пятый час - принёсшему в жертву яйцо, когда же выйдет имам*[3]*, ангелы явятся, чтобы послушать* (слова) *поминания* (Ала ха)*”.*[4]

Глава 4. Умащение волос маслом перед пятничной молитвой[5].

456 . عَنْ سَلْمَانَ الْفَارِسِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

(لاَ يَغْتَسِلُ رَجُلٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، وَيَتَطَهَّرُ ما اسْتَطَاعَ مِنْ طُهْرٍ ، وَيَدَّهِنُ مِنْ دُهْنِه أَوْ يَمَسُّ مِنْ طِيبِ بَيْتِه ، ثُمَّ يَخْرُجُ فَلاَ يُفَرِّقُ بَيْنَ اثْنَيْنِ ، ثُمَّ يُصَلِّي مَا كُتِبَ لَهُ ، ثُمَّ يُنْصِتُ إِذَا تَكَلَّمَ الإِمَامُ ، إِلاَّ غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الأُخْرَى) .

456 (883). Сообщается, что Сальман аль-Фариси, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Пророк, (ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ), сказал: *“Если человек совершит в пятницу полное омовение, очистится* (так тщательно), *как только сможет, смажет* (волосы) *или умастит* (тело) *благовониями* (, которые найдутся у него) *дома, после чего отправится*(на пятничную молитву), *и не будет расталкивать сидящих рядом* (в мечети), *и помолится столько, сколько было* (угодно Аллаху), *а потом будет хранить молчание, внимательно слушая слова имама, ему обязательно простятся* (грехи, совершённые им) *между этой и предыдущей пятницей”.*

457 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ قِيلَ لَهُ : ذَكَرُوا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

(اغْتَسِلُوا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاغْسِلُوا رُؤُوسَكُمْ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا جُنُباً ، وَأَصِيبُوا مِنَ الطِّيبِ) . قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : أَمَّا الْغُسْلُ فَنَعَمْ ، وَأَمَّا الطِّيبُ فَلاَ أَدْرِي .

457 (884). Сообщается, что (однажды) Ибн Аббасу, да будет доволен Аллах ими обоими, сказали: "(Люди) передают, что пророк, (ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ), сказал: *“Совершайте в пятницу полное омовение, мойте голову, даже если вы и не осквернены, и используйте благовония”.*" В ответ (Ибн Аббас) сказал: "Что касается полного омовения, то это верно, что же касается благовоний, то мне (об этом) не известно".

---

[1] Иначе говоря, получит за это такую же награду.

[2] То есть позднее.

[3] Иначе говоря, когда имам поднимется на минбар и приступит к чтению хутбы.

[4] Таким образом, тот, кто придёт позже начала хутбы уже не будет особо отмечен ангелами, которые записывают приходящих на пятничную молитву до начала хутбы людей.

[5] Масло использовалось для приведения в порядок и украшения волос.

Глава 5. (На пятничную молитву) СЛЕДУЕТ ОДЕВАТЬ ЛУЧШЕЕ ИЗ ТОГО, ЧТО ЕСТЬ У ЧЕЛОВЕКА.

458 (886). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Однажды Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, увидевший, что у ворот мечети (продают) шёлковую одежду, сказал посланнику Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует): "О посланник Аллаха, было бы хорошо, чтобы ты купил эту (одежду) и надевал её по пятницам, а также в тех случаях, когда к тебе прибывают делегации". (На это) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *"Такую одежду носит лишь тот, у кого нет доли в мире вечном!"* Некоторое время спустя посланнику Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), доставили много таких одежд, и он подарил одну из них Умару бин аль-Хаттабу, да будет доволен им Аллах. Умар сказал: "О посланник Аллаха! Ты подарил мне эту одежду, хотя сам сказал об одеждах Утарида[1] то, что сказал!" (На это) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *"Поистине, я подарил тебе* (эту одежду) *не для того, чтобы ты носил её",* и тогда Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, подарил её своему брату, жившему в Мекке и остававшемуся многобожником.

458 . عَنْ عبد الله ابن عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهما قال : أنّ عُمَرَ بْنَ الخَطَّاب رأى حُلَّةً سِيَرَاءَ عِنْدَ بَابَ الْمَسْجِد ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّه ، لَوِ اشْتَرَيْتَ هَذه فَلَبِسْتَهَا يَوْمَ الجُمُعَة ، وَلِلْوَفْدِ إِذَا قَدِمُوا عَلَيْكَ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّه صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنَّمَا يَلْبَسُ هَذه مَنْ لاَ خَلاَقَ لَهُ فِي الآخرَة) . ثُمَّ جَاءَتْ رَسُولَ اللَّه صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ منْهَا حُلَلٌ ، فَأَعْطَى عُمَرَ بْنَ الخَطَّاب منْهَا حُلَّةً ، فَقَال عُمَرُ : يَا رَسُولَ اللَّه كَسَوْتَنيهَا ، وَقَدْ قُلْتَ فِي حُلَّة عُطَارِد مَا قُلْتَ ؟ قَالَ رَسُولُ اللَّه صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ : (إِنِّي لَمْ أَكْسُكَهَا لتَلْبَسَهَا) . فَكَسَاهَا عُمَرُ بْنُ الخَطَّاب أَخاً لَهُ بِمَكَّةَ مُشْرِكاً .

Глава 6. Использование зубочистки в пятницу.

459 (887). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *"Если бы это не было тяжко для* (членов) *моей общины* (или: *...для людей), я обязательно велел бы им* (чистить зубы зубочисткой) *перед каждой молитвой".*

459 . عَنْ أَبِى هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّه صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لَوْلاَ أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمَّتِي ، أَوْ عَلَى النَّاسِ ، لأَمَرْتُهُمْ بِالسِّوَاكَ مَعَ كُلِّ صَلاَة) .

460 (888). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *"Я много раз* (говорил) *вам* (, что следует пользоваться) *зубочисткой".*

460 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّه صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (أَكْثَرْتُ عَلَيْكُمْ فِي السِّوَاكِ) .

---

[1] Утарид бин Хаджиб возглавлял делегацию племени бану тамим, прибывшую к пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), в 631 или 632 году. Среди подарков Утарида пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), были и шёлковые одежды.

Глава 7. О том, что следует читать (из Корана) во время утренней молитвы в пятницу.

461 (891). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: “Во время утренней молитвы в пятницу пророк, да благословит его Аллах и приветствует, обычно читал ﴿Алиф. Лям. Мим. Ниспослание…﴾[1] и ﴿Разве не прошло для человека…﴾[2]”

461 . عَنْ أَبِى هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الْجُمُعَةِ فِي صَلاَةِ الْفَجْرِ ﴿ **آلم ۞ تَنْزِيلُ** ﴾ السَّجْدَةَ وَ ﴿ **هَلْ أَتَى عَلَى الإِنْسَانِ** ﴾ .

Глава 8. Совершение пятничной молитвы в селениях и городах.

462 (893). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Каждый из вас является пастырем, и каждый из вас несёт ответственность за свою паству. Правитель является пастырем* (для своих подданных) *и несёт ответственность за свою паству, мужчина является пастырем для своей семьи и несёт ответственность за свою паству, женщина является пастырем в доме своего мужа и несёт ответственность за свою паству, слуга является пастырем для имущества своего хозяина и несёт ответственность за свою паству”*.

(Передатчик этого хадиса) сказал:

– И я считаю, что (Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, также) сказал: “…и мужчина является пастырем имущества своего отца и несёт ответственность за свою паству, итак, каждый из вас является пастырем и (каждый из вас) несёт ответственность за свою паству”.

462 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِىَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ :

(كُلُّكُمْ رَاعٍ ، وَكُلُّكُمْ مَسْؤُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ ، الإِمَامُ رَاعٍ وَمَسْؤُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ ، وَالرَّجُلُ رَاعٍ فِي أَهْلِهِ وَمَسْؤُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ ، وَالْمَرْأَةُ رَاعِيَةٌ فِي بَيْتِ زَوْجِهَا وَمَسْؤُولَةٌ عَنْ رَعِيَّتِهَا ، وَالخَادِمُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ وَمَسْؤُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ ، قَالَ : وَحَسِبْتُ أَنْ قَدْ قَالَ : (والرَّجُلُ رَاعٍ فِي مَالِ أَبِيهِ وَمَسؤُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ ، وَكُلُّكُمْ رَاعٍ وَمَسؤُولٌ عَنِ رَعِيَّتِهِ) .

Глава 9. Следует ли по пятницам совершать полное омовение тем, кому необязательно присутствовать на пятничной молитве?[3]

463 (896, 897). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Мы - последние,* (но) *в День воскресения* (мы станем) *первыми*[4], (хотя) *им Писание было*

463 . عَنْ أَبِى هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عنه قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (نَحْنُ الآخِرُونَ السَّابِقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِنَا ، وَأُوتِينَاهُ مِنْ بَعْدِهِمْ ،

---

[1] То есть суру "Земной поклон".
[2] То есть суру "Человек".
[3] В данном конкретном случае имеются в виду женщины и дети.
[4] См. примечание № 8 к хадису № 453.

даровано раньше нас, а нам – позже них. Далее, это – их день, (почитать) *который обязал их Аллах, а они разошлись во мнениях о нём, тогда как нам Аллах указал путь к нему, и в этом отношении люди следуют за нами: иудеи* (почитают*) следующий день, а христиане - тот, что следует за ним..."*[1] После этого он помолчал (немного) и добавил: *"Каждый мусульманин обязан совершить раз в семь дней полное омовение, когда ему следует вымыть голову и тело"*.

فَهَذَا الْيَوْمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فيهِ فَهَدَانَا اللَّهُ، فَغَداً لِلْيَهُودِ وَبَعْدَ غَدٍ لِلنَّصَارَى) . فَسَكَتَ . ثُمَّ قَالَ : حقٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ ، أَنْ يَغْتَسِلَ فِي كُلِّ سَبْعَةِ أَيَّامٍ يَوْماً ، يَغْسِلُ فِيهِ رَأْسَهُ وَجَسَدَهُ) .

Глава 10. ОТКУДА[2] СЛЕДУЕТ ПРИХОДИТЬ НА ПЯТНИЧНУЮ МОЛИТВУ И КТО ДОЛЖЕН ЕЁ ПОСЕЩАТЬ?

464 (902). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– По пятницам люди постоянно приходили (на молитву) из своих жилищ[3], а также из аль-`Авали[4]. Они добирались (до мечети) по пыли, покрывавшей их вместе с потом, и пот выступал на их (телах). Один из них пришёл к посланнику Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, когда он находился у меня, и пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *"Если бы только вы обмывались в этот ваш день!"*

464 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كَانَ النَّاسُ يَنْتَابُونَ الجُمُعَةَ مِنْ مَنَازِلِهِمْ وَالْعَوَالِي ، فَيَأْتُونَ فِي الغُبَارِ فَيُصِيبُهُمُ الْغُبَارُ وَالْعَرَقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُمُ الْعَرَقُ ، فَأَتَى رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنْسَانٌ مِنْهُمْ وَهْوَ عِنْدِي ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لَوْ أَنَّكُمْ تَطَهَّرْتُمْ لِيَوْمِكُمْ هَذَا) .

Глава 11. ВРЕМЯ ПЯТНИЧНОЙ МОЛИТВЫ НАСТУПАЕТ, КОГДА СОЛНЦЕ НАЧИНАЕТ КЛОНИТЬСЯ К ЗАКАТУ.

(903). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (В то время) люди зарабатывали на жизнь своим трудом и, отправляясь на пятничную молитву, шли (в мечеть) в том же виде (, в каком и работали, в связи с чем пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и говорил) им: *"Если бы вы только совершали омовение!"*

وَعَنْهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كَانَ النَّاسُ مَهَنَةَ أَنْفُسِهِمْ ، وَكَانُوا إِذَا رَاحُوا إِلَى الجُمُعَةِ رَاحُوا فِي هَيْئَتِهِمْ ، فَقِيلَ لَهُمْ : (لَوِ اغْتَسَلْتُمْ) .

465 (904). Передают со слов Анаса бин Малика, да будет доволен им Аллах, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, обычно приступал к пятничной мо-

465 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي الـــجُمُعَةَ حِينَ تَمِيلُ الشَّمْسُ .

---

[1] См. хадис № 453, версией которого является данный хадис, и примечания к нему.
[2] То есть с какого расстояния?
[3] Имеются в виду их дома, расположенные поблизости от мечети.
[4] Предместья Медины, расположенные на ра стоянии четырёх или более миль от города.

литве, как только солнце начинало клониться к закату.[1]

النَّاسُ زَادَ النِّدَاءَ الثَّالِثَ عَلَى الزَّوْرَاءِ .

Глава 12. (Как следует поступить,) ЕСЛИ В ПЯТНИЦУ БУДЕТ ОЧЕНЬ ЖАРКО?

466 (905). Сообщается, что Анас да будет доволен им Аллах, сказал: “Когда становилось очень холодно, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, обычно начинал молитву пораньше[2], а когда усиливалась жара, он откладывал её, пока не становилось прохладнее”.[3]

466 . وَعَنْهُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا اشْتَدَّ الْبَرْدُ بَكَّرَ بِالصَّلَاةِ ، وَإِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ أَبْرَدَ بِالصَّلَاةِ ، يَعْنِي الْجُمُعَةَ .

ГЛАВА 13. (Посещение) ПЯТНИЧНОЙ МОЛИТВЫ.

467 (907). Сообщается, что однажды Абу `Абс, да будет доволен им Аллах, шедший на пятничную молитву, сказал:

– Я слышал, как пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Аллах запретил огню касаться того, чьи ноги покрываются пылью на пути Аллаха”.*

467 . عَنْ أَبِي عَبْسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ ، وَهُوَ ذَاهِبٌ إِلَى الْجُمُعَةِ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ : (مَنِ اغْبَرَّتْ قَدَمَاهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ حَرَّمَهُ اللَّهُ عَلَى النَّارِ) .

Глава 14. ЧЕЛОВЕКУ НЕ СЛЕДУЕТ ПОДНИМАТЬ СВОЕГО БРАТА С ЕГО МЕСТА, ЧТОБЫ ЗАНЯТЬ ЕГО САМОМУ.

468 (911). Сообщается, что однажды Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: "Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, запрещал человеку (, вошедшему в мечеть,) поднимать своего брата с его места и самому занимать его". Его спросили: “(Имелась в виду) пятничная молитва?” Он ответил: "И пятничная, и любая другая".

468 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : نَهَى النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُقِيمَ الرَّجُلُ أَخَاهُ مِنْ مَقْعَدِهِ وَيَجْلِسَ فِيهِ ، قِيلَ : الْجُمُعَةَ ؟ قَالَ: الْجُمُعَةَ وَغَيْرَهَا .

Глава 15. АЗАН В ПЯТНИЦУ.

469 (912). Сообщается, что ас-Са`иб бин Йазид, да будет доволен им Аллах, сказал: “При жизни пророка, да благословит его Аллах и приветствует, а также при Абу Бакре и Умаре, да будет доволен Аллах ими обоими, призыв на молитву (раздавался в тот момент,) когда имам усаживался на минбаре, когда же (халифом) стал Усман, да будет доволен им Аллах, и количество людей (, живших в Медине,)

469 . عَنْ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ النِّدَاءُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، أَوَّلُهُ إِذَا جَلَسَ الإِمامُ عَلَى الْمِنْبَرِ ، عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، فَلَمَّا كَانَ عُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَكَثُرَ

[1] Иными словами, немедленно после полудня.
[2] То есть сразу же, как только наступало установленное для неё время.
[3] Анас, да будет доволен им Аллах, имел в виду пятничную молитву.

умножилось, он добавил третий призыв[1] (, который произносили) в аз-Зауре”.[2]

Глава 16. ОДИН МУАЗЗИН В ПЯТНИЦУ.

470 (913). В другой версии этого хадиса сообщается, что ас-Са`иб, да будет доволен им Аллах, сказал: “У пророка, да благословит его Аллах и приветствует, был лишь один муаззин, а призыв на молитву в пятницу раздавался только после того, как имам садился”.[3]

470 . وَعَنْهُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي رِوَايَةٍ قَالَ : لَمْ يَكُنْ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُؤَذِّنٌ غَيْرُ وَاحِدٍ ، وَكَانَ التَّأْذِينُ يَوْمَ الـــجُمُعَةِ حِينَ يَجْلِسُ الإِمَامُ عَلَى الْمِنْبَرِ .

Глава 17. (Имаму, сидящему) НА МИНБАРЕ В ПЯТНИЦУ, СЛЕДУЕТ ПОВТОРЯТЬ СЛОВА АЗАНА.

471 (914). Передают, что (однажды,) когда Му`авийа бин Абу Суфйан, да будет доволен Аллах ими обоими, сидел на минбаре в пятницу, а муаззин стал произносить азан и сказал: "Аллах велик, Аллах велик /*Аллаху акбар, Аллаху акбар*/" - Му`авийа, да будет доволен им Аллах, (также) сказал: "Аллаху акбар, Аллаху акбар". (Когда муаззин) сказал: "Свидетельствую, что нет бога, кроме Аллаха /*Ашхаду алля иляха илля-Ллах*/" - Му`авийа сказал: "И я"[4]. Когда он сказал: "Свидетельствую, что Мухаммад - посланник Аллаха /*Ашхаду анна Мухаммадан расулю-Ллах*/", Му`авийа сказал: "И я", когда же произнесение азана закончилось, Му`авийа сказал: "О люди, поистине, я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, (сидевший) на этом же (минбаре), говорил то же самое, что вы слышали сейчас от меня, когда муаззин произносил слова азана".

471 . عَنْ مُعَاوِيَةَ بْنِ أَبِي سُفْيَانَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ جَلَسَ عَلَى الْمِنْبَرِ يَوْمَ الـــجُمُعَةِ ، فَلَمَّا أَذَّنَ الـــمُؤَذِّنُ قَالَ : اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، قَالَ مُعَاوِيَةُ : اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ ، فَقَالَ : أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ ، فَقَالَ مُعَاوِيَةُ : وَأَنَا ، قَالَ : أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّداً رَسُولُ اللَّهِ، قَالَ مُعَاوِيَةُ: وَأَنَا، فَلَمَّا قَضَى أَنْ التَّأْذِينَ قَالَ : يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى هَذَا الـــمَجْلِسِ حِينَ أَذَّنَ الـــمُؤَذِّنُ يَقُولُ مَا سَمِعْتُمْ مِنِّي مِنْ مَقَالَتِي .

Глава 18. (Произнесение) ХУТБЫ С МИНБАРА.

472 (917). Сообщается, что как-то раз люди, у которых возник спор относительно того, из какого дерева был сделан минбар (пророка, да благословит его Аллах и приветствует,) спросили об этом Сахля бин Са`да ас-Са`иди, да будет доволен им Аллах, и он сказал: – Поистине, я хорошо знаю, из чего он был (сделан), и я видел его в тот день, когда он был

472 . عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رِجالاً ، وَقَدِ امْتَرَوْا فِي الْمِنْبَرِ مِمَّ عُودُهُ فَسَأَلُوهُ عَنْ ذَلِكَ ، فَقَالَ : وَاللَّهِ إِنِّي لأَعْرِفُ مِمَّا هُوَ ، وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ أَوَّلَ يَوْمٍ

---

[1] Под первыми двумя подразумеваются призыв на молитву /*азан*/ и объявление о её начале /*икама*/.
[2] Название места на рынке Медины.
[3] То есть занимал своё место на минбаре.
[4] То есть “И я свидетельствую”.

установлен, и в тот день, когда на него впервые сел посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует. (Но сначала) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, послал (человека) к такой-то женщине, - и Сахль назвал её имя - (чтобы ей передали): *“Вели своему рабу-плотнику, чтобы он сделал для меня* (возвышение) *из дерева, на котором я буду сидеть, когда стану обращаться к людям”*. И она отдала распоряжение (своему рабу), который сделал (этот минбар) из тамариска, а потом доставил его (к ней). Она отослала его к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, по велению которого он был установлен здесь. А потом я видел, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, совершил на этом минбаре молитву, (начав) с произнесения слов *“Аллах велик” /Аллаху акбар/* и совершения поясного поклона. Затем он сошёл вниз, пятясь назад[1], и совершил у подножия минбара земной поклон, а затем (снова поднялся на минбар). Когда же он закончил (молитву), то повернулся к людям и сказал: *“О люди, поистине, я сделал это, чтобы вы следовали за мной и учились тому, как я совершаю свою молитву”*.[2]

وُضِعَ ، وَأَوَّلَ يَوْمٍ جَلَسَ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم أَرْسَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى فُلاَنَةَ – امْرَأَةٍ قَدْ سَمَّاهَا سَهْلٌ – (مُرِي غُلاَمَكِ النَّجَّارَ أَنْ يَعْمَلَ لِي أَعْوَاداً ، أَجْلِسُ عَلَيْهِنَّ إِذَا كَلَّمْتُ النَّاسَ) . فَأَمَرَتْهُ فَعَمِلَهَا مِنْ طَرْفَاءِ الْغَابَةِ ثُمَّ جَاءَ بِهَا ، فَأَرْسَلَتْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَمَرَ بِهَا فَوُضِعَتْ هَاهُنَا ، ثُمَّ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى عَلَيْهَا ، وَكَبَّرَ وَهْوَ عَلَيْهَا ، ثُمَّ رَكَعَ وَهْوَ عَلَيْهَا ، ثُمَّ نَزَلَ الْقَهْقَرَى فَسَجَدَ فِي أَصْلِ الْمِنْبَرِ ثُمَّ عَادَ ، فَلَمَّا فَرَغَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ : (أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا صَنَعْتُ هَذَا لِتَأْتَمُّوا وَلِتَعَلَّمُوا صَلاَتِي) .

473 (918). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “(В первое время перед началом хутбы) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, становился у пня пальмы (, на который он облокачивался), а когда для него был установлен минбар, мы услышали (исходившие от) этого пня звуки, подобные звукам (, издаваемым) стельными[3] верблюдицами (, которые не прекратились) до тех пор, пока пророк, да благословит его Аллах и приветствует, не сошёл вниз и не возложил на него руку”.

473 . عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ جِذْعٌ يَقُومُ إِلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَلَمَّا وُضِعَ لَهُ الْمِنْبَرُ ، سَمِعْنَا لِلْجِذْعِ مِثْلَ أَصْوَاتِ الْعِشَارِ ، حَتَّى نَزَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَوَضَعَ يَدَهُ عَلَيْهِ .

Глава 19. ПРОИЗНЕСЕНИЕ ХУТБЫ СТОЯ.

474 (920). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, всегда произносил хутбу стоя, затем садился, а затем (снова) вставал, как ныне делаете это вы”.

474 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ قَائِماً ، ثُمَّ يَقْعُدُ ثُمَّ يَقُومُ ، كَمَا تَفْعَلُونَ الآنَ .

---

[1] Чтобы не поворачиваться спиной к кибле.
[2] См. хадис № 231.
[3] Имеется в виду последняя стадия беременности.

Глава 20. О произносившем слова "А затем" /*амма ба`ду*/[1] после обращения к Аллаху со словами благодарности и прославления во время хутбы.

475 (923). Передают со слов Амра бин Таглиба, да будет доволен им Аллах, что однажды, когда посланнику Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, доставили деньги (или: ...пленных), он разделил это, дав что-то одним людям и ничего не дав другим. А (потом) до него дошло, что те, кому он ничего не дал, упрекают (его), и тогда он воздал хвалу Аллаху, возблагодарил Его, а потом сказал:

“А затем:

Клянусь Аллахом, я действительно даю (что-то одному) *человеку и обделяю другого, однако обделяемого мной я люблю больше того, кому даю! Даю же я* (что-то таким) *людям, в сердцах которых вижу недостаток терпения и беспокойство, иных же я вверяю богатству и благу, вложенным Аллахом в сердца их, и среди них - Амр бин Таглиб”.*

(Амр бин Таглиб, да будет доволен им Аллах, сказал): “И клянусь Аллахом, не променял бы я эти слова посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, даже на красных верблюдов!”[2]

475 . عَنْ عَمْرِو بْنِ تَغْلِبَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُتِيَ بِمَالٍ ، أَوْ بِسَبْيٍ ، فَقَسَمَهُ ، فَأَعْطَى رِجَالاً وَتَرَكَ رِجَالاً ، فَبَلَغَهُ أَنَّ الَّذِينَ تَرَكَ عَتَبُوا ، فَحَمِدَ اللَّهَ ثُمَّ أَثْنَى عَلَيْهِ ، ثُمَّ قَالَ :
(أَمَّا بَعْدُ ، فَوَاللَّهِ إِنِّي لَأُعْطِي الرَّجُلَ وَأَدَعُ الرَّجُلَ ، وَالَّذِي أَدَعُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنَ الَّذِي أُعْطِي ، وَلَكِنْ أُعْطِي أَقْوَاماً لِمَا أَرَى فِي قُلُوبِهِمْ مِنَ الجَزَعِ وَالْهَلَعِ ، وَأَكِلُ أَقْوَاماً إِلَى مَا جَعَلَ اللهُ فِي قُلُوبِهِمْ مِنَ الْغِنَى وَالْخَيْرِ ، فِيهِمْ عَمْرُو بْنُ تَغْلِبَ) . فَوَاللَّهِ مَا أُحِبُّ أَنَّ لِي بِكَلِمَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حُمْرَ النَّعَمِ .

476 (925). Передают со слов Абу Хумайда ас-Са`иди, да будет доволен им Аллах, что однажды вечером посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, поднялся после молитвы, произнёс слова свидетельства, воздал хвалу Аллаху Всевышнему и возблагодарил Его подобающим образом, а потом сказал: *“А затем:...”*

476 . عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ السَّاعِدِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَامَ عَشِيَّةً بَعْدَ الصَّلاَةِ ، فَتَشَهَّدَ وأَثْنَى على اللَّهِ بما هو أَهْلُهُ ، ثُمَّ قَالَ : (أَمَّا بَعْدُ) .

477 (927). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Во время последнего собрания[3], в котором принимал участие пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, он поднялся на минбар. На плечи его был накинут плащ, а голова перевязана промасленной повязкой, (пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) воздал хвалу Аллаху, возблагодарил его, а потом сказал: *“О люди, подойдите ко мне!”* - когда же они собрались вокруг него, он сказал: *“А затем:* (начиная с этого времени,) *ансаров будет становиться*

477 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : صَعِدَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمِنْبَرَ ، وَكَانَ آخِرَ مَجْلِسٍ جَلَسَهُ ، مُتَعَطِّفاً مِلْحَفَةً عَلَى مَنْكِبَيْهِ ، قَدْ عَصَبَ رَأْسَهُ بِعِصَابَةٍ دَسِمَةٍ ، فَحَمِدَ اللَّهَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ، ثُمَّ قَالَ :
(أَيُّهَا النَّاسُ إِلَيَّ) . فَثَابُوا إِلَيْهِ ، ثُمَّ قَالَ : أَمَّا بَعْدُ : (فَإِنَّ هَذَا الحَيَّ مِنَ الأَنْصَارِ ، يَقِلُّونَ وَيَكْثُرُ النَّاسُ ، فَمَنْ وَلِيَ

---

[1] Эти слова используются для отделения традиционного начала хутбы, состоящего из определённых слов поминания и прославления Аллаха, от хутбы как таковой.

[2] Эти верблюды наиболее высоко ценились арабами.

[3] Имеется в виду последняя встреча с людьми в мечети, на которую пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, смог прийти без посторонней помощи.

меньше, а (других) *людей - больше, так пусть же тот, кто получит власть над общиной Мухаммада и сможет причинять вред или приносить пользу* (людям), *принимает* (благое) *от совершающего благое из* (числа ансаров) *и прощает тому из них, кто совершит что-нибудь плохое*".

شَيْئاً مِنْ أُمَّةِ مُحَمَّدٍ ، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَاسْتَطَاعَ أَنْ يَضُرَّ فِيهِ أَحَداً ، أَوْ يَنْفَعَ فِيهِ أَحَداً ، فَلْيَقْبَلْ مِنْ مُحْسِنِهِمْ ، وَيَتَجَاوَزْ عَنْ مُسِيئِهِمْ) .

Глава 21. Если во время произнесения хутбы имам увидит пришедшего (в мечеть) человека, он должен велеть ему совершить молитву в два раката[1] (прежде чем пришедший сядет).

478 (930 - 931). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Как-то раз,) когда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, произносил в пятницу хутбу и (в мечеть) вошёл один человек, он спросил (пришедшего): *"Совершил ли ты молитву, о такой-то?"* (Вошедший) ответил: "Нет". (Пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *"*(Тогда) *встань и соверши молитву"*[2].

478 . عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : جَاءَ رَجُلٌ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ النَّاسَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقَالَ : (أَصَلَّيْتَ يَا فُلاَنُ) . قَالَ : لاَ ، قَالَ : (قُمْ فَارْكَعْ) .

Глава 22. Обращение к Аллаху с мольбой о ниспослании дождя во время пятничной хутбы.

479 (933). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) при жизни пророка, да благословит его Аллах и приветствует, людей поразила засуха. (Как-то раз,) когда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, произносил пятничную проповедь, (со своего места) поднялся один бедуин и сказал: "О посланник Аллаха! (Наше) имущество пропало, а дети голодают, так обратись же к Аллаху с мольбой за нас![3]" - и тогда (пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) воздел руки к небу.[4] В это время на небе не было ни одного облачка, но, клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, не успел ещё он, да благословит его Аллах и приветствует, опустить руки, как собрались тучи, подобные горам, и не успел ещё он сойти с минбара, как я увидел (капли) дождя, катившиеся по его бороде. И дождь шёл (весь) этот

479 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَصَابَتِ النَّاسَ سَنَةٌ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَبَيْنَمَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ فِي يَوْمِ جُمُعَةٍ ، قَامَ أَعْرَابِيٌّ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكَ الْمَالُ ، وَجَاعَ الْعِيَالُ ، فَادْعُ اللَّهَ لَنَا ، فَرَفَعَ يَدَيْهِ ، وَمَا نَرَى فِي السَّمَاءِ قَزَعَةً ، فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ مَا وَضَعَهُمَا حَتَّى ثَارَ السَّحَابُ أَمْثَالَ الْجِبَالِ ، ثُمَّ لَمْ يَنْزِلْ عَنْ مِنْبَرِهِ حَتَّى رَأَيْتُ الْمَطَرَ يَتَحَادَرُ عَلَى لِحْيَتِهِ ، فَمُطِرْنَا يَوْمَنَا ذَلِكَ ، وَمِنَ الْغَدِ ، وَمِنْ بَعْدِ الْغَدِ ، وَالَّذِي يَلِيهِ حَتَّى الْجُمُعَةِ الأُخْرَى ، وَقَامَ ذَلِكَ الأَعْرَابِيُّ ، أَوْ قَالَ غَيْرُهُ ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ تَهَدَّمَ الْبِنَاءُ ، وَغَرِقَ

---

[1] Речь идёт о совершении двух лёгких ракатов в знак приветствия мечети.

[2] Речь идёт о молитве в два раката в знак приветствия мечети.

[3] То есть попроси Аллаха, чтобы Он ниспослал дождь.

[4] Это означало, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, начал произносить слова мольбы.

день, и на следующий день, и на третий день, и на четвёртый день (и во все остан ные дни) вплоть до следующей пятницы. (А когда настала пятница, со своего места) поднялся тот же бедуин (или: …другой человек) и сказал: "О посланник Аллаха! (Наши) дома разрушились, а имущество оказалось под водой, так обратись же к Аллаху с мольбой за нас!" - и (тогда пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) воздел руки к небу и сказал: *"О Аллах, вокруг нас, а не на нас!" /Аллахумма, хаваляй-на, ва ля `аляй-на!/* И после этого, куда бы он ни указал своей рукой, тучи там расходились, и (небо) Медины оказалось чистым, что было подобно дыре среди (окружавших город) туч. Что же касается вади Канат, то вода в нём (после этого) текла ещё целый месяц, и (впоследствии) каждый человек, откуда бы он ни приезжал (в Медину), обязательно рассказывал об этом сильнейшем дожде.

الـــمَالُ ، فَادْعُ اللهَ لَنَا فَرَفَعَ يَدَيْهِ ، فَقَالَ : (اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلاَ عَلَيْنَا) . فَمَا يُشِيرُ بِيَدِهِ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنَ السَّحَابِ إِلاَّ انْفَرَجَتْ ، وَصَارَتِ الـــمَدِينَةُ مِثْلَ الجَوْبَةِ ، وَسَالَ الْوَادِي قَنَاةُ شَهْراً ، وَلَمْ يَجِيءْ أَحَدٌ مِنْ نَاحِيَةٍ إِلاَّ حَدَّثَ بِالجَوْدِ .

Глава 23. Во время произнесения пятничной хутбы имамом необходимо хранить молчание и прислушиваться (к его словам).

480 (934). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *"Если в пятницу ты скажешь человеку, находящемуся рядом с тобой: "Слушай* (внимательно)*!" - в то время, когда имам будет произносить хутбу, то скажешь нечто неподобающее".*[1]

480 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (إِذَا قُلْتَ لِصَاحِبِكَ يَوْمَ الـــجُمُعَةِ أَنْصِتْ ، وَالإِمَامُ يَخْطُبُ فَقَدْ لَغَوْتَ) .

Глава 24. (Благоприятный) час[2] пятницы.

481 (935). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, упомянул (в разговоре с людьми) о пятнице и сказал: *"Есть в* (этот день определённый) *час, и если раб* (Аллаха), *являющийся мусульманином и совершающий* (в это время) *молитву, попросит о чём-нибудь Аллаха Всевышнего, то Он обязательно дарует ему это",* после чего сделал рукой знак, желая указать, что этот промежуток времени крайне мал.

481 . عَنْ أَبِى هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَكَرَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ، فَقَالَ : (فِيهِ سَاعَةٌ لاَ يُوَافِقُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ وَهْوَ قَائِمٌ يُصَلِّي ، يَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى شَيْئاً ، إِلاَّ أَعْطَاهُ إِيَّاهُ) . وَأَشَارَ بِيَدِهِ يُقَلِّلُهَا .

---

[1] Дело не в том, что слова эти неверны по своей сути, так как человек действительно должен молча, внимательно и не отвлекаясь слушать хутбу, а в том, что делающий отвлекающемуся замечание сам отвлекается от слушания, вследствие чего его собственная награда за присутствие на пятничной молитве будет неполной.

[2] Имеется в виду не час как таковой, а определённый промежуток времени.

Глава 25. ЕСЛИ (часть) ЛЮДЕЙ ПОКИДАЕТ ИМАМА ВО ВРЕМЯ ПЯТНИЧНОЙ МОЛИТВЫ, ТО МОЛИТВА САМОГО ИМАМА И ОСТАВШИХСЯ (с ним считается состоявшейся).

482 (936). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Однажды,) когда мы вместе с пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, совершали молитву, вдруг прибыл караван верблюдов со съестными припасами. (Почти все люди) повернулись в его сторону (и покинули мечеть), а с пророком, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, осталось только двенадцать человек, и тогда был ниспослан аят, (в котором говорится): ﴿А когда они видят, (что можно заняться) торговлей или (предаться) развлечениям, то расходятся, (устремляясь) к этому, и оставляют тебя стоящим.﴾[1]

482 . عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : بَيْنَمَا نَحْنُ نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، إِذْ أَقْبَلَتْ عِيرٌ تَحْمِلُ طَعَاماً ، فَالْتَفَتُوا إِلَيْهَا حَتَّى مَا بَقِيَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلاَّ اثْنَا عَشَرَ رَجُلاً ، فَنَزَلَتْ هَذِهِ الآيَةُ : ﴿ **وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْواً انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِماً** ﴾ .

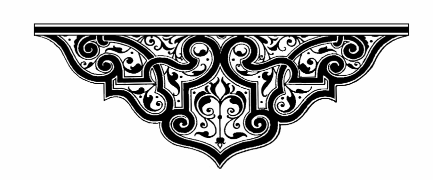
Глава 26. СОВЕРШЕНИЕ (добровольных) МОЛИТВ ДО ПЯТНИЧНОЙ МОЛИТВЫ И ПОСЛЕ НЕЁ.

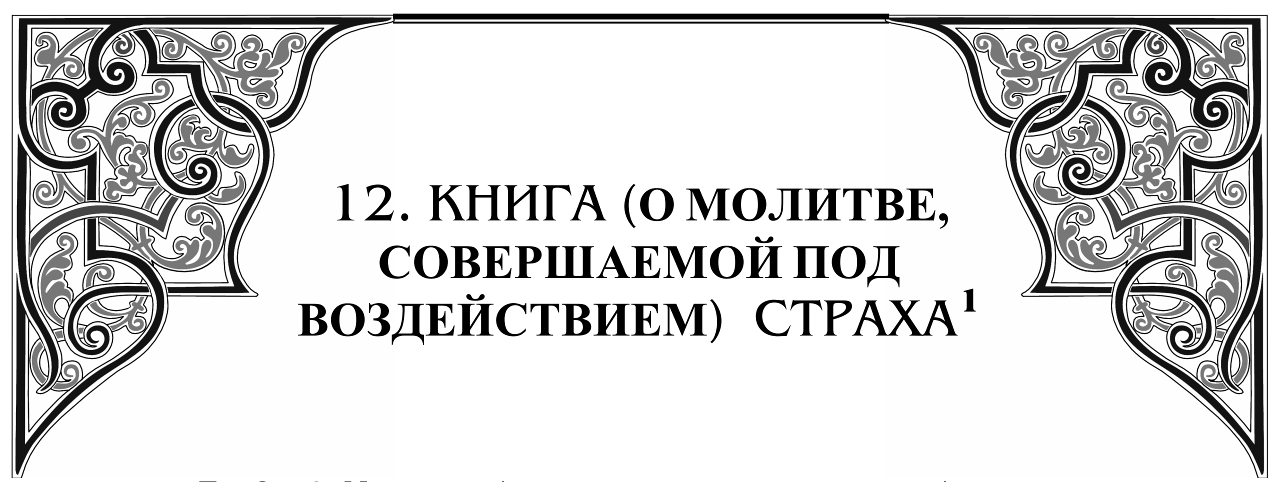
483 (937). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что обычно посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, совершал (дополнительную) молитву в два раката до и после (обязательной) полуденной молитвы /*зухр*/. И он совершал также (дополнительную) молитву в два раката после закатной молитвы /*магриб*/ у себя дома и (дополнительную) молитву в два раката после вечерней молитвы /*`иша*/, а после пятничной молитвы он не молился, пока не покидал мечеть, совершая (дополнительную молитву) в два раката (уже у себя дома).

483 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي قَبْلَ الظُّهْرِ رَكْعَتَيْنِ ، وَبَعْدَهَا رَكْعَتَيْنِ ، وَبَعْدَ الْمَغْرِبِ رَكْعَتَيْنِ فِي بَيْتِهِ ، وَبَعْدَ الْعِشَاءِ رَكْعَتَيْنِ ، وَكَانَ لاَ يُصَلِّي بَعْدَ الْجُمُعَةِ حَتَّى يَنْصَرِفَ فَيُصَلِّي رَكْعَتَيْنِ .

---

[1] "Аль-Джум`а", 11.





12. КНИГА (О МОЛИТВЕ, СОВЕРШАЕМОЙ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ) СТРАХА[1]

Глава 1. МОЛИТВА (, совершаемая под воздействием) СТРАХА.

484 (942). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “(В своё время) я вместе с посланником Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), принимал участие в военном походе (, когда мы направились) в сторону Неджда. Встретив врага, мы выстроились перед ним рядами, после чего посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), встал, чтобы помолиться с нами, и вместе с ним на молитву встала часть людей, тогда как другая часть противостояла неприятелю. И посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), вместе с теми, кто был с ним, совершил один поясной и два земных поклона[2]. Затем эти люди ушли (и заняли) места тех, кто не молился, а (не совершившие молитву) подошли к посланнику Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), который и с ними совершил один поясной поклон и два земных, после чего произнёс слова таслима, а затем каждый из них встал и самостоятельно совершил один поясной и два земных поклона”.[3]

484 . عَنْ عَبْدِ اللَّه بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : غَزَوْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّه صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قِبَلَ نَجْدٍ ، فَوازَيْنا العَدُوَّ ، فَصافَفْنا لَهُمْ ، فَقَامَ رَسُلُ اللَّهِ صَلَّى الله عليه وسلم يُصَلِّي لَنَا ، فَقَامَتْ طَائفَةٌ مَعَهُ تُصَلِّي ، وَأَقْبَلَتْ طَائفَةٌ عَلَى الْعَدُوِّ ، وَرَكَعَ رَسُولُ اللَّه صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَنْ مَعَهُ وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ، ثُمَّ انْصَرَفُوا مَكَانَ الطَّائفَةِ الَّتِي لَمْ تُصَلِّ ، فَجَاؤُوا فَرَكَعَ رَسُولُ اللَّه صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِهِمْ رَكْعَةً وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ ، فَقَامَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ فَرَكَعَ لِنَفْسِهِ رَكْعَةً وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ .

ГЛАВА 2. МОЛИТВУ (под воздействием) СТРАХА МОЖНО СОВЕРШАТЬ КАК СТОЯ, ТАК И СИДЯ ВЕРХОМ.

(943). В другой версии этого хадиса сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“А если* (врагов) *будет больше* (, чем мусульман), *то пусть* (му-

وَعَنْهَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي رِوَايَةٍ قَالَ : عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (وَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ ، فَلْيُصَلُّوا قِيَاماً وَرُكْبَاناً) .

---

[1] См: Коран, "Женщины", 101 - 102.

[2] Иными словами, один ракат.

[3] В данном случае речь идёт о второй группе молившихся вместе с пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), и подразумевается, что все те, кто молился первыми, также совершили второй ракат своей молитвы самостоятельно.

сульмане) *молятся* (самостоятельно) *как стоя, так и сидя верхом”.*[1]

Глава 3. ПРЕСЛЕДУЮЩИЙ (врага) И ПРЕСЛЕДУЕМЫЙ (им) МОГУТ СОВЕРШАТЬ МОЛИТВУ КАК СИДЯ ВЕРХОМ, ТАК И С ПОМОЩЬЮ ЗНАКОВ.[2]

485 (946). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Когда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, вернулся (в Медину) после битвы у рва[3], он сказал нам: *“Пусть каждый совершит послеполуденную молитву только у* (жилищ) *бану курайза!”*[4] Некоторых из них[5] время послеполуденной молитвы застало в пути, и тогда одни сказали: "Мы не будем молиться, пока не придём туда", другие же сказали так: "Нет, помолимся (здесь), ибо не этого он хотел от нас!" А потом об этом рассказали пророку, да благословит его Аллах и приветствует, и он не высказал порицания никому из них.

485 . وَعَنْهُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ :
قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَنَا لَمَّا رَجَعَ مِنَ الأَحْزَابِ : (لاَ يُصَلِّيَنَّ أَحَدٌ الْعَصْرَ إِلاَّ فِي بَنِي قُرَيْظَةَ) . فَأَدْرَكَ بَعْضَهُمُ الْعَصْرُ فِي الطَّرِيقِ ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ : لاَ نُصَلِّي حَتَّى نَأْتِيَهَا ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ : بَلْ نُصَلِّي لَمْ يُرِدْ مِنَّا ذَلِكَ ، فَذَكَرُوا ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ يُعَنِّفْ أَحَداً مِنْهُمْ .

---

[1] Имеется в виду, что в случае серьёзной опасности внезапного нападения допускается совершение молитвы в любой форме, даже если не будет возможности совершения всех необходимых её элементов /*аркян*/.

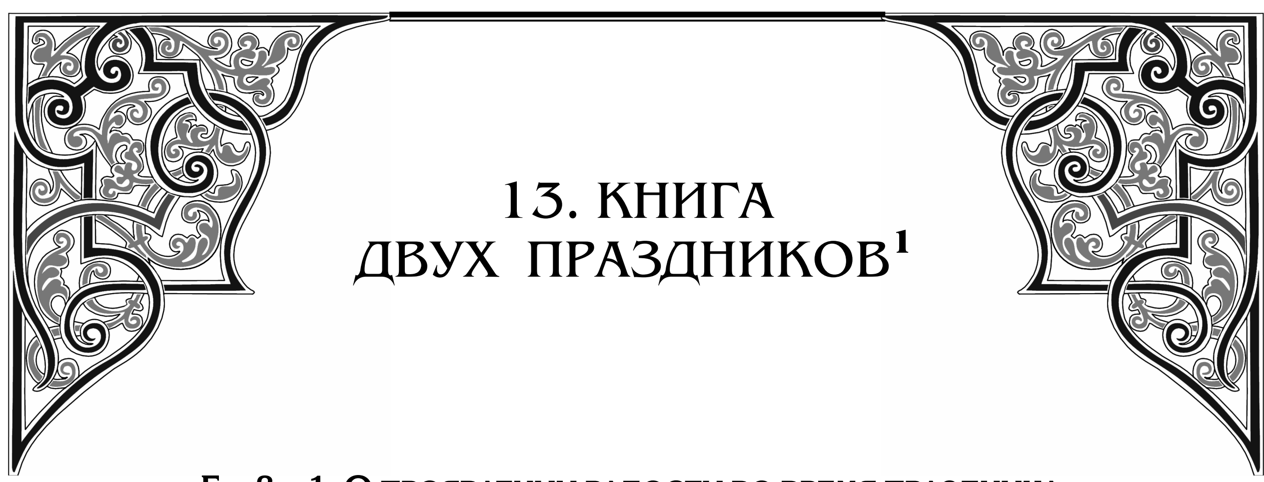
[2] То есть только обозначая определёнными движениями необходимые элементы молитвы в том случае, когда положение становится крайне опасным.

[3] Иными словами, после снятия осады союзных племён с Медины в 627 году, продолжавшейся несколько недель и получившей название "*битвы у рва*".

[4] Это означало, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, призвал своих сподвижников двинуться в поход против исповедующего иудаизм племени бану курайза, чтобы покарать его за предательство.

[5] Имеются в виду сподвижники.





13. КНИГА ДВУХ ПРАЗДНИКОВ[1]

Глава 1. О проявлении радости во время праздника.

486 (949). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (Однажды) посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, вошёл ко мне в то время, когда у меня находились две девушки, певшие песню о Бу`асе[2], лёг на постель и отвернулся. (А через некоторое время в мою комнату) вошёл Абу Бакр и резко спросил меня: ″(Как может) свирель шайтана (звучать) у пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ?!″ Тогда посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, повернулся к нему и сказал: *“Оставь их[3]”,* а когда (Абу Бакр) отвлёкся, я сделала девушкам знак и они вышли.

486 . عَنْ عَائشَةَ رَضِىَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : دَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللِّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَعِنْدِي جَارِيَتَان تُغَنِّيَان بِغِنَاءِ بُعَاث ، فاضْطَجَعَ عَلَى الْفِرَاشِ وَحَوَّلَ وَجْهَهُ ، وَدَخَلَ أَبُو بَكْرٍ رَضِىَ اللَّهُ عَنْهُ فَانْتَهَرَنِي ، وَقَالَ : مِزْمَارَةُ الشَّيْطَان عِنْدَ رَسُول اللَّه صَلَّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ ، فَأَقْبَلَ عَلَيْه رَسُولُ اللَّه صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : (دَعْهُمَا) . فَلَمَّا غَفَلَ غَمَزْتُهُمَا فَخَرَجَتَا .

Глава 2. Трапеза перед выходом (на молитву) в день разговения /*йаум аль-фитр*/.

487 (953). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “В день разговения посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, никогда не выходил (из дома на праздничную моли тву), не съев несколько фиников”.

В другой версии (этого хадиса) сообщается, что (Анас, да будет доволен им Аллах,) также сказал: “…и (пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, обычно) съедал нечётное количество их”.

487 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللِّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لاَ يَغْدُو يَوْم الْفِطْرِ حَتَّى يَأْكُلَ تَمَرَاتٍ . وَفِي رِوَايَةٍ عَنْهُ قَالَ : وَيَأْكُلُهُنَّ وِتْراً .

---

[1] Двумя исламскими праздниками являются день разговения /*`ид аль-фитр*/, празднуемый после окончания рамадана и в первый день шавваля, и день жертвоприношения /*`ид аль-адха* или же *йаум ан-нахр*/, празднуемый в 10-й день месяца зуль-хиджжа.

[2] Бу`ас - название места, где в 619 или 620 году произошло сражение между отрядами племён аус и хазрадж, после которого они враждовали в течение определённого времени. Впоследствии людей именно из этих племён стали именовать ансарами.

[3] Пение без использования музыкальных инструментов разрешается только женщинам, собирающимся в своём кругу по случаям праздников или каких-либо торжеств. См.: “Лукман”, 6-7; см. также хадис №1554.

Глава 3. Трапеза в день жертвоприношения.

488 (951). Сообщается, что аль-Бара, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Я слышал, как однажды пророк, да благословит его Аллах и приветствует, произносивший проповедь, сказал: *“Поистине, прежде всего в этот наш день нам следует помолиться, а потом - вернуться и заколоть* (жертвенных животных). *Поступивший так поступит в соответствии с нашей сунной”.*

488 . عَنِ الْبَرَاءِ بن عَازَبَ رَضِىَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ فَقَالَ : (إِنَّ أَوَّلَ مَا نَبْدَأُ بِهِ فِي يَوْمِنَا هَذَا أَنْ نُصَلِّيَ ، ثُمَّ نَرْجِعَ فَنَنْحَرَ ، فَمَنْ فَعَلَ فَقَدْ أَصَابَ سُنَّتَنَا .

489 (955). Сообщается, что аль-Бара бин `Азиб, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Однажды в день жертвоприношения пророк, да благословит его Аллах и приветствует, обратился к нам с проповедью после молитвы и сказал: *“Помолившийся подобно нам и совершивший жертвоприношение подобно нам совершит его правильно*[1]*, а тот, кто принесёт жертву до молитвы, то это будет до молитвы, и он не совершит жертвоприношения вообще”.* (Услы шав это,) Абу Бурда бин Нийар, брат матери аль-Бара, сказал: “О посланник Аллаха, а я принёс свою овцу в жертву до молитвы, так как знал, что сегодня (праздник, и люди будут) есть и пить, и желал, чтобы моя овца оказалась первой, которую принесут в жертву в моём доме! (Вот почему) я заколол свою овцу и поел, прежде чем прийти на молитву”. (На это пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Твоя овца может пойти только на мясо”.*[2] (Абу Бурда) сказал: "О посланник Аллаха, у нас есть ещё маленькая козочка, которая для меня дороже двух овец. Может ли она послужить мне заменой?" Он сказал: *“Да, но после тебя это не послужит заменой уже никому!”*

489 . عَنِ الْبَرَاءِ بن عَازَبَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : خَطَبَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الأَضْحَى بَعْدَ الصَّلاَةِ فَقَالَ : (مَنْ صَلَّى صَلاَتَنَا ، وَنَسَكَ نُسُكَنَا ، فَقَدْ أَصَابَ النُّسُكَ ، وَمَنْ نَسَكَ قَبْلَ الصَّلاَةِ ، فَإِنَّهُ قَبْلَ الصَّلاَةِ ، وَلاَ نُسُكَ لَهُ) . فَقَالَ أَبُو بُرْدَةَ بْنُ نِيَارٍ خَالُ الْبَرَاءِ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَإِنِّي نَسَكْتُ شَاتِي قَبْلَ الصَّلاَةِ ، وَعَرَفْتُ أَنَّ الْيَوْمَ يَوْمُ أَكْلٍ وَشُرْبٍ ، وَأَحْبَبْتُ أَنْ تَكُونَ شَاتِي أَوَّلَ شَاةٍ تُذْبَحُ فِي بَيْتِي ، فَذَبَحْتُ شَاتِي وَتَغَدَّيْتُ قَبْلَ أَنْ آتِيَ الصَّلاَةَ ، فَقَالَ : (شَاتُكَ شَاةُ لَحْمٍ) . فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ فَإِنَّ عِنْدَنَا عَنَاقاً لَنَا جَذَعَةً أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ شَاتَيْنِ ، أَفَتُجْزِي عَنِّي ؟ قَالَ : (نَعَمْ وَلَنْ تُجْزِيَ عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ) .

Глава 4. Выход к месту молитвы, где нет минбара.

490 (956). Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал: “В день разговения и в день жертвоприношения посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, всегда выходил к месту молитвы, и первым, с чего он начинал, была молитва, по завершении которой он становился перед сидевшими рядами людьми,

490 . عَنْ أَبِى سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْرُجُ يَوْمَ الْفِطْرِ وَالأَضْحَى إِلَى الـــمُصَلَّى ، فَأَوَّلُ شَيْءٍ يَبْدَأُ بِهِ الصَّلاَةُ ، ثُمَّ

[1] То есть такое жертвоприношение будет принято Аллахом.

[2] Это означало, что её можно было использовать только как обычную пищу, но жертвенным животным она считаться не могла.

увещевая их и давая им свои наставления и веления. Если же после этого он хотел послать куда-нибудь военный отряд, то делал это, и если хотел приказать сделать что-то, то приказывал, а затем уходил”.

Абу Са`ид сказал:

– Люди продолжали придерживаться этого, пока (однажды) в день жертвоприношения (или: …разговения) я не отправился (на молитву) вместе с Марваном, являвшимся (в то время) правителем Медины.[1] Когда мы пришли к месту молитвы, оказалось, что там стоит минбар, установленный Кясиром бин ас-Сальтом, и Марвану вдруг захотелось взобраться на него до молитвы. Я потянул его за одежду[2], но он высвободил её (у меня из рук), поднялся (на минбар) и произнёс хутбу до молитвы. Я сказал ему: “Клянусь Аллахом, вы ведь изменили (сунну)!” (В ответ мне) он сказал: “О Абу Са`ид, то, что ты знаешь, уже ушло (в прошлое)!” Тогда я сказал: "Клянусь Аллахом, то, что я знаю, лучше того, что мне неизвестно!" (В своё оправдание) Марван сказал: “Люди не стали бы сидеть после молитвы, чтобы послушать нашу (хутбу), и поэтому я произнёс её перед молитвой”.

يَنْصَرِفُ ، فَيَقُومُ مُقَابِلَ النَّاسِ ، وَالنَّاسُ جُلُوسٌ عَلَى صُفُوفِهِمْ ، فَيَعِظُهُمْ وَيُوصِيهِمْ وَيَأْمُرُهُمْ ، فَإِنْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَقْطَعَ بَعْثاً قَطَعَهُ ، أَوْ يَأْمُرَ بِشَيْءٍ أَمَرَ بِهِ ، ثُمَّ يَنْصَرِفُ . قَالَ أَبُو سَعِيدٍ : فَلَمْ يَزَلِ النَّاسُ عَلَى ذَلِكَ حَتَّى خَرَجْتُ مَعَ مَرْوَانَ ، وَهْوَ أَمِيرُ الْمَدِينَةِ فِي أَضْحًى أَوْ فِطْرٍ ، فَلَمَّا أَتَيْنَا الْمُصَلَّى إِذَا مِنْبَرٌ بَنَاهُ كَثِيرُ بْنُ الصَّلْتِ ، فَإِذَا مَرْوَانُ يُرِيدُ أَنْ يَرْتَقِيَهُ قَبْلَ أَنْ يُصَلِّيَ فَجَبَذْتُ بِثَوْبِهِ فَجَبَذَنِي فَارْتَفَعَ ، فَخَطَبَ قَبْلَ الصَّلاَةِ ، فَقُلْتُ لَهُ : غَيَّرْتُمْ وَاللَّهِ ، فَقَالَ : يَا أَبَا سَعِيدٍ ، قَدْ ذَهَبَ مَا تَعْلَمُ ، فَقُلْتُ : مَا أَعْلَمُ وَاللَّهِ خَيْرٌ مِمَّا لاَ أَعْلَمُ ، فَقَالَ : إِنَّ النَّاسَ لَمْ يَكُونُوا يَجْلِسُونَ لَنَا بَعْدَ الصَّلاَةِ ، فَجَعَلْتُهَا قَبْلَ الصَّلاَةِ .

Глава 5. ПРИХОД И ПРИЕЗД ВЕРХОМ НА ПРАЗДНИЧНУЮ МОЛИТВУ, КОТОРАЯ СОВЕРШАЕТСЯ БЕЗ АЗАНА И ИКАМЫ.

491 (960). Передают со слов Ибн Аббаса и Джабира бин Абдуллаха, да будет доволен всеми ими Аллах, что азан не возглашался ни в день разговения, ни в день жертвоприношения[3].

491 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ وَجَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ قَالاَ : لَمْ يَكُنْ يُؤَذَّنُ يَوْمَ الْفِطْرِ وَلا يَوْمَ الأَضْحَى .

Глава 6. ХУТБУ СЛЕДУЕТ ПРОИЗНОСИТЬ ПОСЛЕ ПРАЗДНИЧНОЙ МОЛИТВЫ.

492 (962). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Я присутствовал на праздничных молитвах, проводившихся посланником Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), Абу Бакром, Умаром и Усманом, да будет доволен ими Аллах, и все они совершали молитву перед проповедью”.

492 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ الله عَنْهُمَا قَالَ : شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ ، فَكُلُّهُمْ كَانُوا يُصَلُّونَ قَبْلَ الْخُطْبَةِ .

---

[1] Марван был назначен правителем Медины после 661 года.
[2] Абу Са`ид, да будет доволен им Аллах, хотел обратить внимание Марвана на то, что сначала нужно помолиться.
[3] Здесь речь идёт о праздничных молитвах.

Глава 7. Произнесение слов "*Аллаху акбар*" в дни пребывания в Мине, а также при перемещении к Арафату.

493 (970). Сообщается, что однажды Анаса, да будет доволен им Аллах, спросили о тальбийи[1]: "Как вы поступали, когда находились вместе с пророком, да благословит его Аллах и приветствует?" Он ответил: "Порицание не высказывалось ни человеку, произносившему тальбийу, ни тому, кто произносил слова “*Аллаху акбар*”."

493 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ سُئِلَ عَنِ التَّلْبِيَةِ : كَيْفَ كُنْتُمْ تَصْنَعُونَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ؟ قَالَ : كَانَ يُلَبِّي الْـمُلَبِّي لاَ يُنْكَرُ عَلَيْهِ ، وَيُكَبِّرُ الْـمُكَبِّرُ فَلاَ يُنْكَرُ عَلَيْهِ .

Глава 8. Принесение в жертву верблюдов /*ан-нахр*/ и прочих животных /*аз-забх*/ на месте совершения молитвы в день жертвоприношения.

494 (982). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что обычно пророк, да благословит его Аллах и приветствует, (в день праздника) приносил в жертву верблюдов (или: …жертвенных животных) на месте молитвы.

494 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَنْحَرُ أَوْ يَذْبَحُ بِالْـمُصَلَّى .

Глава 9. О том, кто в день праздника возвращался (с праздничной молитвы) другим путём.

495 (986). Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал: “В день праздника пророк, да благословит его Аллах и приветствует, обычно возвращался обратно с молитвы не тем путём (, которым он шёл на неё)”.

495 . عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا كَانَ يَوْمُ عِيدٍ خَالَفَ الطَّرِيقَ .

496 (987). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что однажды во время пребывания в Мине Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, зашёл к ней тогда, когда у неё находились две девушки, игравшие на бубне, а также пророк, да благословит его Аллах и приветствует, прикрывшийся своей одеждой. Абу Бакр резко заговорил с ними, но пророк, да благословит его Аллах и приветствует, открыл лицо и сказал: *“Оставь их, о Абу Бакр, ведь это - дни праздника, дни* (пребывания) *в Мине”.*

496 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دَخَلَ عَلَيْهَا وَعِنْدَهَا جَارِيَتَانِ ، فِي أَيَّامِ مِنًى ، تُدَفِّفَانِ وَتَضْرِبَانِ ، وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُتَغَشٍّ بِثَوْبِهِ ، فَانْتَهَرَهُمَا أَبُو بَكْرٍ فَكَشَفَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ وَجْهِهِ فَقَالَ : (دَعْهُمَا يَا أَبَا بَكْرٍ فَإِنَّهَا أَيَّامُ عِيدٍ ، وَتِلْكَ الأَيَّامُ أَيَّامُ مِنًى) .

---

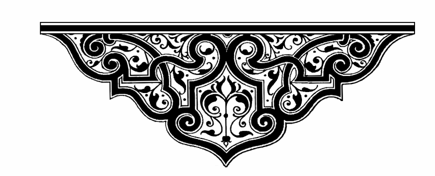
[1] См. примечание № 1 к хадису № 198.

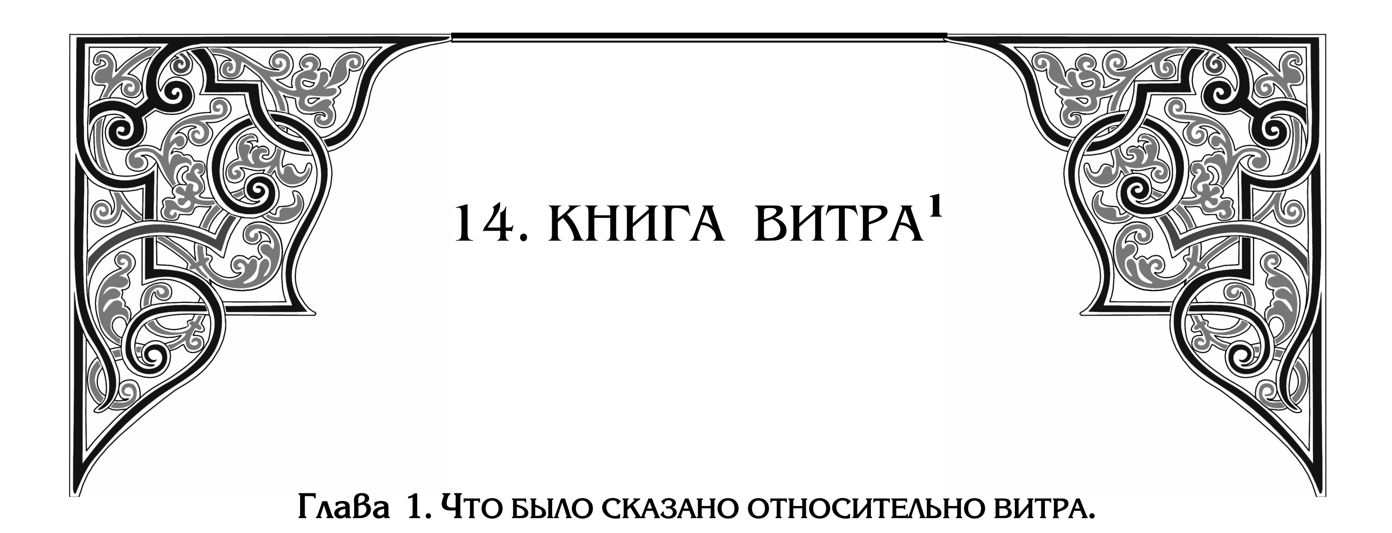
(988). Сообщается также, что Аиша сказала:

– Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, прикрывал меня (от чужих глаз), когда я смотрела на эфиопов, игравших (копьями рядом с) мечетью, когда же Умар принялся останавливать их, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Оставь их,* (ибо) *сыны Арфида*[1] *находятся под* (моей) *защитой!”*

وَقَالَتْ عَائِشَةُ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتُرُنِي ، وَأَنَا أَنْظُرُ إِلَى الْحَبَشَةِ وَهُمْ يَلْعَبُونَ فِي الْمَسْجِدِ ، فَزَجَرَهُمْ عُمَرُ فَقَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم : (دَعْهُمْ ، أَمْناً بَنِي أَرْفِدَةَ) .

[1] Имя полумифического прародителя эфиопов.





14. КНИГА ВИТРА[1]

Глава 1. Что было сказано относительно витра.

497 (990). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что как-то раз один человек задал посланнику Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), вопрос о ночной молитве. (В ответ ему) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“*(Во время) *ночной молитвы* (сначала совершаются) *два раката* (, потом ещё) *два* (и так далее), *а если кто-нибудь из вас станет опасаться* (наступления) *утра*[2]*, пусть совершит один ракат, что сделает* (общее количество совершённых им ракатов этой) *молитвы нечётным”*.

497 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَجُلاً سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، عَنْ صَلاَةِ اللَّيْلِ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :(صَلاَةُ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى ، فَإِذَا خَشِيَ أَحَدُكُمُ الصُّبْحَ صَلَّى رَكْعَةً وَاحِدَةً تُوتِرُ لَهُ مَا قَدْ صَلَّى) .

498 (994). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Обычно посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), совершал по одиннадцать ракатов, что и составляло собой его ночную молитву. При этом (каждый) его земной поклон продолжался столько времени, что любому из вас его хватило бы на то, чтобы прочитать пятьдесят аятов, и только после этого он поднимал голову. Кроме того, он всегда совершал (дополнительную молитву) в два раката перед обязательной утренней молитвой, после чего лежал на правом боку до тех пор, пока к нему не приходил муаззин (, звавший его) на молитву”.

498 . عَنْ عائشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، كَانَ يُصَلِّى إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً ، كَانَتْ تِلْكَ صَلاَتَهُ ، تَعْنِي بِاللَّيْلِ ، فَيَسْجُدُ السَّجدَةَ مِنْ ذَلِكَ قَدْرَ مَا يَقْرَأُ أَحَدُكُمْ خَمْسِينَ آيَةً قَبْلَ أَنْ يَرْفَعَ رَأْسَهُ ، وَيَرْكَعُ رَكْعَتَيْنِ قَبْلَ صَلاَةِ الْفَجْرِ ، ثُمَّ يَضْطَجِعُ عَلَى شِقِّهِ الأَيْمَنِ ، حَتَّى يَأْتِيهُ الْمُؤَذِّنُ لِلصَّلاَةِ .

Глава 2. Время витра.

499 (996). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Посланник Алла-

499 . وَعَنْهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : كُلَّ اللَّيْلِ أَوْتَرَ

[1] Дополнительная ночная молитва, состоящая из нечётного числа ракатов. Само по себе слово "*витр*" означает "*нечётный*". Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), совершал эту молитву неуклонно.

[2] Подразумевается время наступления обязательной утренней молитвы.

ха, (да благословит его Аллах и приветствует), совершал витр в различные часы ночи (начиная со времени завершения вечерней молитвы) вплоть до последнего часа ночи”.[1]

رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَانْتَهَى وِتْرُهُ إِلَى السَّحَرِ

Глава 3. Следует делать витр своей последней ночной молитвой.

500 (998). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: “(Пусть) *ваша последняя ночная молитва состоит из нечётного* (числа ракатов)*”.*

500 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (اجْعَلُوا آخِرَ صَلاَتِكُمْ بِاللَّيْلِ وِتْراً) .

Глава 4. Совершение витра сидя верхом.

501 (999). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Поистине, (находясь в пути,) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), нередко совершал витр сидя верхом на верблюде”.

501 . وَعَنْهُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُوتِرُ عَلَى الْبَعِيرِ .

Глава 5. Обращения к Аллаху со словами мольбы /*кунут*/ до совершения поясного поклона и после него.

502 (1001). Сообщается, что (однажды) Анаса, да будет доволен им Аллах, спросили: "Обращался ли пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), с мольбами к Аллаху во время утренней молитвы?" Он сказал: "Да". Тогда его (снова) спросили: "А обращался ли он с мольбами к Аллаху перед поясными поклонами?" (Анас) сказал: "Он делал это после поясных поклонов в течение короткого времени".[2]

502 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّهُ سُئِلَ أَقَنَتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِى الصُّبْحِ ؟ قَالَ : نَعَمْ فَقِيلَ : أَوَ قَنَتَ قَبْلَ الرُّكُوعِ ؟ قَالَ : قَنَتَ بَعْدَ الرُّكُوعِ يَسِيراً .

(1002). Сообщается также, что однажды Анаса спросили об обращениях к Аллаху с мольбами. В ответ он сказал: "Это точно было". Его спросили: "До совершения поясного поклона или после?" Он ответил: "До него". Ему сказали: "А такой-то сообщил, что ты сказал, будто это имело место после совершения поясных поклонов". (Тогда Анас) сказал: “Он солгал. Посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), обращался с

وَعنْه رَضِي اللهُ عَنْهُ أَنَّهُ سُئِلَ عَنِ الْقُنُوت فَقَالَ : قَدْ كَانَ الْقُنُوتُ، فَقِيلَ لَهُ : قَبْلَ الرُّكُوعِ أَوْ بَعْدَهُ ، قَالَ : قَبْلَهُ ؟ قِيلَ : فَإِنَّ فُلاَنًا أَخْبَرَ عَنْكَ أَنَّكَ قُلْتَ بَعْدَ الرُّكُوعِ ، قَالَ : كَذَبَ ، إِنَّمَا قَنَتَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْدَ الرُّكُوعِ شَهْرًا أُرَاهُ كَانَ بَعَثَ قَوْمًا يقالُ لَهُمُ الْقُرَّاءُ ،

[1] Другими словами, иногда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), совершал витр незадолго до появления зари.

[2] Конкретно имеется в виду определённый период времени, когда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), делал это в течение месяца, взывая к Аллаху с мольбами за некоторых людей и проклиная некоторых других. Поступать подобным образом можно в различных трудных обстоятельствах.

такими мольбами после поясных поклонов только (в течение одного) месяца. (Дело в том, что в своё время пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) направил около семидесяти человек, которых называли "*чтецами*"[1], к многобожникам (из Неджда. Что касается людей, убивших этих чтецов[2], то) они не относились к числу (вышеупомянутых многобожников из Неджда), и у посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, был с ними договор, и только (из-за этого убийства) посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, в течение месяца обращался к Аллаху с мольбами покарать их (за это)".

زُهَاء سَبْعِينَ رَجُلاً إِلَى قَوْمٍ مشركين دُونَ أُولئِكَ ، وكَانَ بينَهُمْ وَبَينَ رَسُولِ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَهْدٌ ، فَقَنَتَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَهْرًا يدْعُو عَلَيهِمْ .

(1003). В другой версии этого хадиса сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: "Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, в течение месяца молил Аллаха покарать (многобожников из племён) ри`ль и закван".

وَفِي رِوَايةٍ عَنْهُ رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : قَنَتَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَهْرًا يدْعُو عَلَى رِعْلٍ وَذَكْوَانَ .

(1004). Сообщается также, что он сказал: "Эти мольбы обычно произносились во время закатной и утренней молитв".

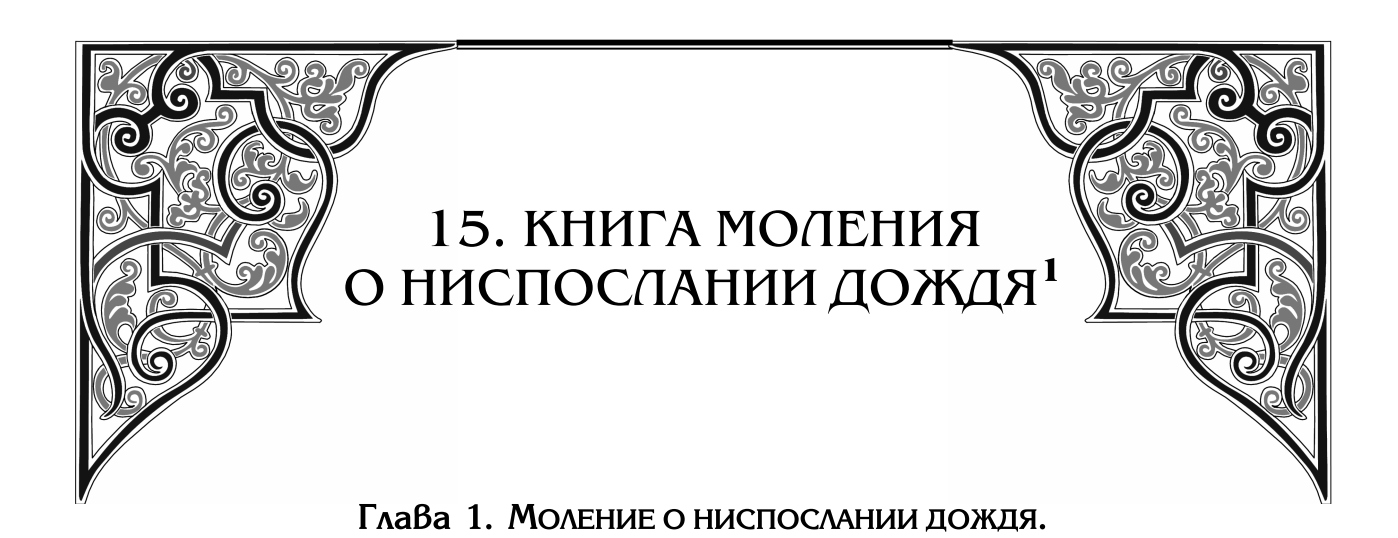
وَعَنْهُ أَيضًا: قالَ : كان الْقُنُوتُ فِي الْمَغْرِبِ وَالْفَجْرِ .

---

[1] Речь идёт о группе неимущих сподвижников пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, живших под навесом мечети и прекрасно знавших Коран.

[2] Имеется в виду вероломное убийство этих людей, направленных к многобожникам для того, чтобы призывать их к исламу. Спастись удалось только одному из семидесяти.





15. КНИГА МОЛЕНИЯ О НИСПОСЛАНИИ ДОЖДЯ[1]

Глава 1. Моление о ниспослании дождя.

503 (1005). Сообщается, что Абдуллах бин Зайд, да будет доволен им Аллах, сказал: "(Однажды) пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), отправившийся (к избранному им месту молитвы), чтобы обратиться к Аллаху с мольбой о ниспослании дождя, (надел) свой плащ по-другому".[2]

503 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَسْقِي وَحَوَّلَ رِدَاءَهُ .

(1011). В другой версии этого хадиса сообщается также, что он сказал: "И он совершил молитву в два раката".

وَفِي رِوَايَةٍ عَنْهُ : وَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ .

Глава 2. Мольба пророка, (да благословит его Аллах и приветствует) (, который сказал): *"Сделай так, чтобы она[3] продолжалась столько же, сколько и во времена Йусуфа".*

504 (1006). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что, поднимая голову после совершения последнего раката, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), говорил[4]: *"О Аллах, спаси Аййаша бин Абу Раби`у, о Аллах, спаси Саламу бин Хишама, о Аллах, спаси аль-Валида бин аль Валида, о Аллах, спаси слабых из числа верующих! О Аллах, будь суров с племенем мудар и сделай так, чтобы голод продолжался для него столько же, сколько и во времена Йусуфа!"*[5]

В конце данной версии этого хадиса приводятся слова Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, сообщившего, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), ска-

504 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه :
أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنْ الرَّكْعَةِ الآخِرَةِ يَقُولُ : (اللَّهُمَّ أَنْجِ عَيَّاشَ بْنَ أَبِي رَبِيعَةَ ، اللَّهُمَّ أَنْجِ سَلَمَةَ بْنَ هِشَامٍ ، اللَّهُمَّ أَنْجِ الْوَلِيدَ بْنَ الْوَلِيدِ اللَّهُمَّ أَنْجِ الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنْ الْمُؤْمِنِينَ ، اللَّهُمَّ اشْدُدْ وَطْأَتَكَ عَلَى مُضَرَ ، اللَّهُمَّ اجْعَلْهَا سِنِينَ كَسِنِي يُوسُفَ) .

---

[1] Конкретно имеется в виду совершение молитвы в два раката с последующим обращением к Аллаху с мольбой о ниспослании дождя во время засухи.

[2] То есть изнаночной стороной наверх, наизнанку, в результате чего правая его сторона оказалась слева, а левая - справа.

[3] Здесь имеется в виду засуха и связанный с ней голод.

[4] Напоминаем, что с этой мольбой пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), обращался к Аллаху только в течение определённого времени.

[5] См. примечания к хадису № 424.

зал: *“Да простит Аллах племенам гифар, да спасёт Аллах племена аслам!”*

وَأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (غِفَارُ غَفَرَ اللَّهُ لَهَا وَأَسْلَمُ سَالَمَهَا اللَّهُ) .

505 (1007). Сообщается, что Абдуллах бин Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Когда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), увидел, что эти люди[1] отказываются (принимать ислам), он сказал: *“О Аллах* (, пошли им) *семь* (лет засухи), *подобных семи* (годам её во времена) *Йусуфа!”* И после этого у них выдался такой (**а**-сушливый) год, что все (растения) пропали (и дело дошло до того), что люди стали есть шкуры животных и питаться падалью, а когда кто-нибудь из них поднимал глаза к небу, то (от голода) ему казалось, что он видит там дым. Тогда к (пророку, (да благословит его Аллах и приветствует),) явился Абу Суфйан и сказал: "О Мухаммад! Поистине, ты велишь людям повиноваться Аллаху и поддерживать родственные связи, и поистине, народ твой погибает, так обратись же к Аллаху с мольбой за них!" И Аллах Всевышний ниспослал аяты, начиная со слов: ﴿Так жди же того дня, когда небо принесёт очевидный дым﴾[2], - и до слов: ﴿Поистине, вы вернётесь.[3] В тот день Мы нанесём сильнейший удар[4]…﴾ [5]

(Ибн Мас`уд сказал): “Этим ударом (стал) день Бадра, и сбылось (сказанное) о дыме, и об ударе, и о необходимости[6], а также то, о чём идёт речь в аяте о румах[7]”.

505 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ :

إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا رَأَى مِنَ النَّاسِ إِدْبَارًا ، قَالَ : (اللَّهُمَّ سَبْعًا كَسَبْعِ يُوسُفَ) . فَأَخَذَتْهُمْ سَنَةٌ حَصَّتْ كُلَّ شَيْءٍ ، حَتَّى أَكَلُوا الْجُلُودَ وَالْمَيْتَةَ وَالْجِيَفَ ، وَيَنْظُرُ أَحَدُهُمْ إِلَى السَّمَاءِ فَيَرَى الدُّخَانَ مِنَ الْجُوعِ ، فَأَتَاهُ أَبُو سُفْيَانَ فَقَالَ : يَا مُحَمَّدُ إِنَّكَ تَأْمُرُ بِطَاعَةِ اللهِ وَبِصِلَةِ الرَّحِمِ ، وَإِنَّ قَوْمَكَ قَدْ هَلَكُوا فَادْعُ اللهَ لَهُمْ ، قَالَ اللهُ تَعَالَى : ﴿ **فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ** ﴾ إِلَى قَوْلِهِ : ﴿ **عَائِدُونَ ۝ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى** ﴾ . فَالْبَطْشَةُ يَوْمَ بَدْرٍ وَقَدْ مَضَتِ الدُّخَانُ ، وَالْبَطْشَةُ وَاللِّزَامُ وَآيَةُ الرُّومِ .

506 (1009). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Иной раз я часто вспоминал слова поэта, когда смотрел на лицо пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), обращавшегося к Аллаху с мольбой о ниспослании дождя и не спускавшегося (с минбара) до тех пор, пока вода не начинала бурлить в каждом водостоке. Это слова Абу Талиба (, который сказал):

506 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : رُبَّمَا ذَكَرْتُ قَوْلَ الشَّاعِرِ ، وَأَنَا أَنْظُرُ إِلَى وَجْهِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَسْقِي ، فَمَا يَنْزِلُ حَتَّى يَجِيشَ كُلُّ مِيزَابٍ ، وَهُوَ

---

[1] Имеются в виду курайшиты.

[2] Как считает Ибн Мас‘уд, да будет доволен им Аллах, здесь речь идёт о засухе и голоде, поразивших курайшитов. Согласно мнению других толкователей Корана, здесь содержится указание на одно из десяти больших предзнаменований Дня воскресения.

[3] Имеется в виду, что курайшиты всё равно вернутся к многобожию.

[4] В данном случае подразумевается битва при Бадре, в которой курайшиты потерпели чувствительное поражение от мусульман.

[5] "Дым", 10 - 16.

[6] "*Лизам*". Здесь Ибн Мас`уд имеет в виду 129-й аят суры "Та ха", где говорится о том, что наказание за грехи откладывается до определённого срока, а в противном случае оно последовало бы незамедлительно.

[7] См.: "Румы", 2 - 3. В этих аятах сообщается о том, что румы (византийцы) потерпели поражение, но потом они одержат победу. Имеется в виду поражение византийцев от персов в войне 613 - 614 гг., закончившейся утратой обширных территорий, и их победа над персами в конце 627 - начале 628 года.

И чистый[1], ради лика которого облака просят о дожде,
кормилец сирот, защита вдов.[2]

قَوْلُ أَبِي طَالِبٍ :

وَأَبْيَضَ يُسْتَسْقَى الْغَمَامُ بِوَجْهِهِ
ثِمَالُ الْيَتَامَى عِصْمَةٌ لِلأَرَامِلِ

507 (1010). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что когда (мусульман) поражала засуха, Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, всегда просил аль-Аббаса бин Абд аль-Мутталиба обратиться к Аллаху с мольбой о ниспослании дождя, и он говорил: "О Аллах, поистине, мы всегда просили нашего пророка обращаться к Тебе с мольбой о дожде, и Ты посылал нам дождь, а теперь мы просим обратиться к Тебе дядю нашего пророка, так пошли же нам дождь!"[3] - и дождь действительно ниспосылался им.

507 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ كَانَ إِذَا قَحَطُوا اسْتَسْقَى بِالْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ ، فَقَالَ : اللَّهُمَّ إِنَّا كُنَّا نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّنَا فَتَسْقِينَا ، وَإِنَّا نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِعَمِّ نَبِيِّنَا فَاسْقِنَا ، قَالَ فَيُسْقَوْنَ .

Глава 3. Моление о ниспослании дождя в соборной мечети.

508 (1013). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Как-то раз) в пятницу один человек вошёл в мечеть через дверь, расположенную напротив минбара, в то время, когда посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), произносил хутбу. Он встал перед посланником Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), и, не присев, обратился к нему с такими словами: "О посланник Аллаха, наш скот погиб, и мы не можем двинуться в путь[4], так обратись же к Аллаху, чтобы Он послал нам дождь!" И посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), воздел руки к небу и стал взывать: *"О Аллах, напои нас, о Аллах, напои нас, о Аллах, напои нас!"* /*Аллахумма-скы-на, Аллахумма-скы-на, Аллахумма-скы-на*/.

(Анас) сказал: "Клянусь Аллахом, (в это время) на небе не было ни одной тучи, ни одного облачка и вообще ничего, а между нами и горой Саль` не было никаких строений или домов".

(Анас) сказал: "И (вдруг) из-за горы появилась туча, по форме подобная щиту, а когда она заняла середину неба, то распространилась (во все стороны), а потом полил дождь".

508 . عن أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللهَ عَنْهُ :

أَنَّ رَجُلاً دَخَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ مِنْ بَابٍ ،كَانَ وِجَاهَ الْمِنْبَرِ ، وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمٌ يَخْطُبُ ، فَاسْتَقْبَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمًا ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، هَلَكَتِ الْمَوَاشِي ، وَانْقَطَعَتِ السُّبُلُ ، فَادْعُ اللَّهَ يُغِيثُنَا . قَالَ : فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَيْهِ فَقَالَ : (اللَّهُمَّ اسْقِنَا ، اللَّهُمَّ اسْقِنَا ، اللَّهُمَّ اسْقِنَا). قَالَ أَنَسُ : وَلاَ وَاللَّهِ ، مَا نَرَى فِي السَّمَاءِ مِنْ سَحَابٍ ، وَلاَ قَزَعَةً ، وَلاَ شَيْئًا ، وَمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَ سَلْعٍ مِنْ بَيْتٍ وَلاَ دَارٍ . قَالَ : فَطَلَعَتْ مِنْ وَرَائِهِ سَحَابَةٌ مِثْلُ التُّرْسِ ، فَلَمَّا تَوَسَّطَتْ السَّمَاءَ انْتَشَرَتْ ، ثُمَّ أَمْطَرَتْ ، قَالَ : وَاللَّهِ مَا رَأَيْنَا

---

[1] В тексте - "*абйад*" (белый), что может служить указанием как на белизну кожи посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), так и на его внутреннюю чистоту. Здесь речь идёт о случае, имевшем место в детстве пророка, которого его дед Абд аль-Мутталиб, по сообщениям арабских историков, однажды привлёк к участию в молении о ниспослании дождя. Во время этого моления малолетний Мухаммад стоял, прислонившись спиной к Каабе.

[2] Часть длинной касыды, состоящей из 210 бейтов (полустиший).

[3] Таким образом, просить живых людей, чтобы они обратились к Аллаху с мольбой о ниспослании дождя, вполне допустимо, но обращения с подобными просьбами к покойным будут уже проявлениями многобожия.

[4] Имеется в виду, что коровы и овцы погибли, а верблюды ослабели настолько, что на них невозможно ездить.

(Анас) сказал:

– Клянусь Аллахом, (после этого) мы не видели солнца целых шесть дней, а когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, произносил хутбу в следующую пятницу, через те же самые двери вошёл человек, встал перед ним и сказал: "О посланник Аллаха, наше имущество погибло, а по дорогам невозможно пройти, так попроси же Аллаха, чтобы Он остановил (дождь)!"

(Анас) сказал:

– Тогда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, воздел руки к небу и сказал: *"О Аллах, вокруг нас, а не на нас! О Аллах, на холмы, горы, пригорки, возвышенности, в вади и на те места, где растут деревья!"*

(Анас) сказал: "И дождь прекратился, а когда мы вышли, уже светило солнце".

الشَّمْسَ سِتًّا ، ثُمَّ دَخَلَ رَجُلٌ مِنْ ذَلِكَ الْبَابِ فِي الْجُمُعَةِ الْمُقْبِلَةِ ، وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمٌ يَخْطُبُ ، فَاسْتَقْبَلَهُ قَائِمًا ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، هَلَكَتْ الأَمْوَالُ وَانْقَطَعَتْ السُّبُلُ ، فَادْعُ اللَّهَ يُمْسِكْهَا ، قَالَ : فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَيْهِ ثُمَّ قَالَ : (اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلاَ عَلَيْنَا ، اللَّهُمَّ عَلَى الآكَامِ وَالْجِبَالِ ، وَالآجَامِ وَالظِّرَابِ ، وَالأَوْدِيَةِ وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ) . قَالَ : فَانْقَطَعَتْ ، وَخَرَجْنَا نَمْشِي فِي الشَّمْسِ .

Глава 4. Обращение к Аллаху с мольбой о дожде, не поворачиваясь в сторону киблы.

(1014). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

– И посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, воздел руки к небу, а потом сказал: *"О Аллах, пошли нам дождь, о Аллах, пошли нам дождь, о Аллах, пошли нам дождь!" /Аллахумма, агыс-на, Аллахумма, агыс-на, Аллахумма, агыс-на!/.*[1]

وَعَنْهُ رَضِي اللهُ عَنْهُ : فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَفَعَ يدَيهِ ثُمَّ قالَ : (اللَّهُمَّ أَغِثْنَا ، اللَّهُمَّ أَغِثْنَا ، اللَّهُمَّ أَغِثْنَا) .

Глава 5. О том, как пророк, да благословит его Аллах и приветствует, повернулся спиной к людям.

509 (1025). Сообщается, что Абдуллах бин Зайд, да будет доволен им Аллах, сказал: "Я видел, как пророк, да благословит его Аллах и приветствует, отправился (к месту молитвы), чтобы обратиться к Аллаху с мольбой о ниспослании дождя. И он повернулся к людям спиной, обратился в сторону киблы и стал взывать к Аллаху, потом он (надел) свой плащ по-другому[2], а потом совершил с нами молитву в два раката, читая Коран вслух".

509 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ زَيدٍ رَضِي اللهُ عَنه قَالَ : خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَسْقِي ، فَتَوَجَّهَ إِلَى الْقِبْلَةِ يَدْعُو ، وَحَوَّلَ رِدَاءَهُ ، ثُمَّ صَلَّى لَنَارَكْعَتَيْنِ ، جَهَرَ فِيهِمَا بِالْقِرَاءَةِ .

Глава 6. Взывая к Аллаху с мольбой о ниспослании дождя, имам поднимает руки кверху.

---

[1] В данном случае пророк, да благословит его Аллах и приветствует, стоял на минбаре лицом к людям, произнося пятничную проповедь.

[2] См. примечание № 2 к хадису № 496.

510 (1031). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал: “Обращаясь к Аллаху с мольбами, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), никогда не поднимал рук кверху, если не считать молений о ниспослании дождя, (в подобных же случаях) он поднимал руки так высоко, что становилась видна белизна его подмышек”.[1]

510 . عَنْ أَنَس بْنِ مالك رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : كَانَ النَّبي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لا يرْفَعُ يديه في شَيءٍ مِنْ دُعَائه إلاَّ في الاستِسْقَاءِ ، فإِنَّهُ يرْفَعُ حَتَّى يُرَى بَياضُ إِبْطَيه .

Глава 7. ЧТО СЛЕДУЕТ СКАЗАТЬ, КОГДА ПОЙДЁТ ДОЖДЬ.

511 (1032). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что, когда посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), видел (что начинает идти дождь), он говорил: *“Пусть этот дождь принесёт пользу!”* /*Сайибан нафи`ан!*/.

511 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِي الله عَنْهَا : أَنَّ رَسُولَ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كانَ إذَا رَأى الْمَطَرَ قالَ : (صَيِّبًا نَافِعًا) .

Глава 8. О ТЕХ СЛУЧАЯХ, КОГДА НАЧИНАЕТ ДУТЬ ВЕТЕР.

512 (1034). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “Когда начинал дуть сильный ветер, по лицу пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), было заметно (, что он испытывает беспокойство)”.[2]

512 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : كانَت الرِّياحُ الشَّديدَةُ إذا هَبَّتْ ، عُرِفَ ذَلِكَ في وَجْهِ النَّبي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

Глава 9. СЛОВА ПРОРОКА, (да благословит его Аллах и приветствует): *“ПОБЕДА БЫЛА ДАРОВАНА МНЕ ПОСРЕДСТВОМ АС-САБЫ”.*[3]

513 (1035). Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Победа была дарована мне посредством ас-Сабы, а* (племя) *`ад было погублено ад-Дабуром”.*[4]

513 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي الله عَنْهُمَا : عَنِ النَّبي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قالَ : (نُصِرْتُ بالصَّبَا وأُهْلِكَتْ عادٌ بِالدَّبُورِ) .

Глава 10. ЧТО БЫЛО СКАЗАНО ОТНОСИТЕЛЬНО ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЙ И (прочих) ЗНАМЕНИЙ.

514 (1037). Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что однажды

514 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضي الله عَنْهُمَا : عَنِ النَّبي صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ قالَ : (اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا في شَامنَا وَفي يَمَننَا) قالُوا : وَفي نَجْدنَا ، قَالَ : (اللَّهُمَّ بارِكْ لَنَا في شَامنَا وفي يَمَننَا) . قَالُوا : وَفي نَجدنَا ، قَال : (هُنَاكَ الزَّلاَزِلُ وَالْفِتَنُ ، وَبِهَا يطْلُع قَرْنُ الشَّيطَانِ) .

---

[1] Возможно, что Анас, да будет доволен им Аллах, видел, как пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), поднимает руки только во время молений о ниспослании дождя, поскольку в других хадисах, например в тех, где сообщается о хаджже пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), указывается, что он поднимал руки, взывая к Аллаху со своими мольбами и после того, как бросал камешки в идолов, а именно - в "*аль-джамрату-д-дунйа*" и "*аль- джамрату-ль-вуста*".

[2] Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), опасался, что сильный ветерможет быть послан как наказание Аллаха людям.

[3] Ас-Саба - название восточного ветра.

[4] Ад-Дабур - название западного ветра, который обычно приносил с собой пыльные бури и зной. Во многих аятах Корана сообщается, что адиты были истреблены за неповиновение направленному к ним пророку Худу именно этим ветром.

пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“О Аллах, благослови нас в нашем Шаме*[1] *и в нашем Йемене!”* Люди спросили: "И в нашем Недждe?[2] " (Не ответив, он ещё раз) сказал: *“О Аллах, благослови нас в нашем Шаме и в нашем Йемене!”* (Люди снова) спросили: "И в нашем Недждe?" (Тогда пророк, да благословит его Аллах и приветствует,) сказал: *“Там будут землетрясения и испытания, и оттуда поднимется край головы шайтана”.*[3]

Глава 11. Никто, кроме Аллаха Всевышнего, не знает, когда пойдёт дождь.

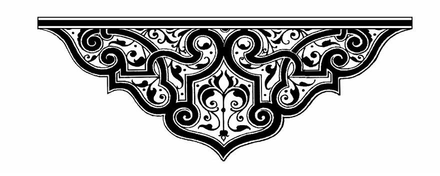
515 (1039). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

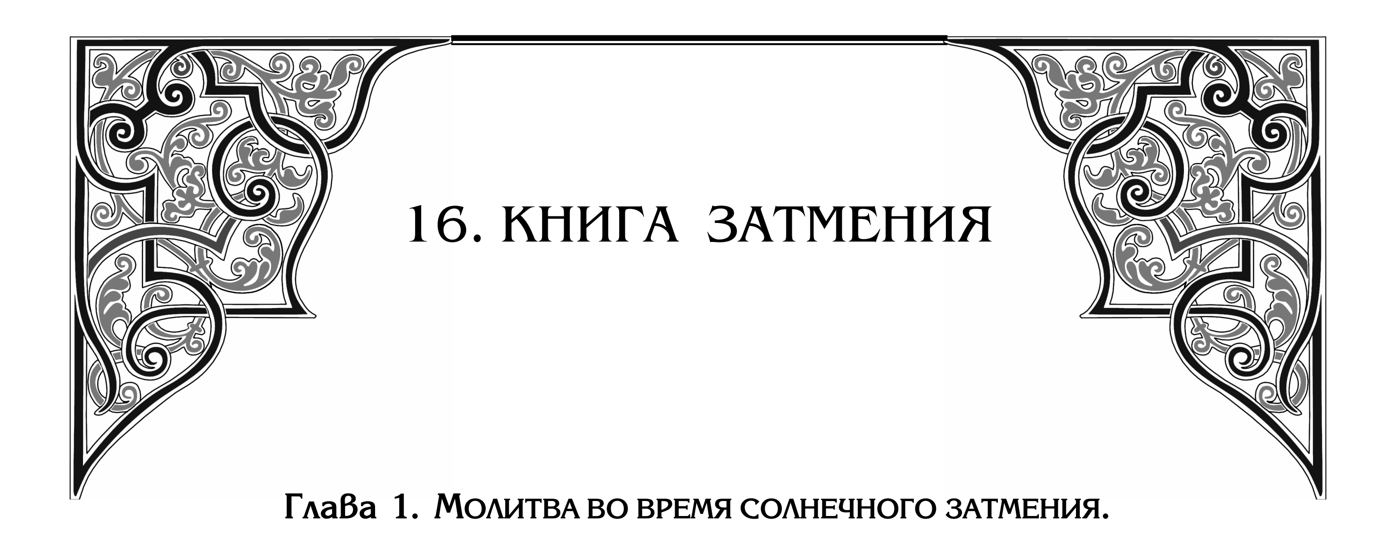
– Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Ключами сокрытого являются пять вещей, которых не знает никто, кроме Аллаха: никто не знает, что будет завтра, никто не знает, что скрыто в утробах, никто не знает, что он приобретёт завтра, не знает человек, в какой земле умрёт, и никто не знает, когда пойдёт дождь”.*[4]

515 . وَعَنْهُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ :
قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (مِفْتَاحُ الْغَيْبِ خَمْسٌ لاَ يَعْلَمُهَا إِلاَّ اللهُ : لاَ يَعْلَمُ أَحَدٌ مَا يَكُونُ فِي غَدٍ ، وَلا يَعْلَمُ أَحَدٌ مَا يَكُونُ فِي الأَرْحَامِ ، وَلا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَاذَا تَكْسِبُ غَدًا ، وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ، وَمَا يَدْرِي أَحَدٌ مَتَى يَجِيءُ الْمَطَرُ) .

---

[1] Старое название Сирии, Иордании, Ливана и Палестины.
[2] Под Недждом здесь подразумеваются плоскогорья к востоку от Медины, включая и Ирак.
[3] Имеется в виду, что там дьявол проявит себя и покажет свою силу.
[4] См.: "Лукман", 34.





16. КНИГА ЗАТМЕНИЯ

Глава 1. Молитва во время солнечного затмения.

516 (1040). Сообщается, что Абу Бакра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды, когда) мы находились у посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, началось солнечное затмение. Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, поднялся (со своего места, направился к мечети), волоча за собой свою накидку[1], и вошёл туда. Мы также вошли (в мечеть, где) он совершал с нами молитву в два раката до тех пор, пока солнце не появилось снова (, закончив же молиться, пророк,) ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *"Поистине, солнечные и лунные затмения происходят не потому, что кто-то* (из людей) *умирает, и поэтому, когда вы увидите* (подобное), *молитесь и взывайте к Аллаху, пока затмение не закончится"*.

В другой версии этого хадиса сообщается, что пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *"...но Аллах Всевышний посредством этого[2] устрашает Своих рабов"*.

516 . عَنْ أَبِي بَكْرَةَ رَضِي الله عَنْهُ قالَ :
كُنَّا عِنْدَ رَسُولِ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فانْكَسَفَتِ الشَّمْسُ ، فَقَامَ النَّبِي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجُرُّ رِدَاءَهُ حَتَّى دَخَلَ الْمَسْجِدَ ، فَدَخَلْنَا ، فَصَلَّي بِنَا رَكْعَتَيْنِ ، حَتَّى انْجَلَتِ الشَّمْسُ ، فَقَالَ النَّبِي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لاَ يَنْكَسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ ، فَإِذَا رَأَيْتُمُوهُمَا فَصَلُّوا وَادْعُوا ، حَتَّى يَنْكَشِفَ ما بِكُمْ) .
وَفِي رِوَايَةٍ عَنْهُ قَالَ : (وَلَكِنْ يُخَوِّفُ الله بِهِمَا عِبَادَهُ) .

517 (1043). Сообщается, что аль-Мугира бин Шу`ба, да будет доволен им Аллах, сказал:

– При жизни посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, в день смерти (его малолетнего сына) Ибрахима[3] произошло солнечное затмение, и люди стали говорить: "Затмение началось из-за смерти Ибрахима". (Услышав это,) посланник Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, сказал: *"Поистине, солнечные и лунные затмения не происходят ни из-за смерти, ни из-за жизни[4] кого бы то ни было* (из людей),

517 . عَنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ رَضِي الله عَنْهُ قالَ :
كَسَفَتِ الشَّمْسُ على عَهْدِ رَسُولِ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يوْمَ مَاتَ إِبْرَاهِيمُ ، فَقَالَ النَّاسُ : كَسَفَتِ الشَّمْسُ لِمَوْتِ إِبْرَاهِيمَ ، فَقَالَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لاَيَنْكَسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلاَ لِحَيَاتِه ، فَإِذَا رَأَيْتُمْ فَصَلُّوا وَادْعُوا اللَّهَ) .

---

[1] Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, спешил и поэтому не успел накинуть её на плечи как следует.

[2] То есть посредством солнечных и лунных затмений.

[3] Затмение, о котором упоминается в данном хадисе, произошло в 631 году.

[4] Под "*жизнью*" в данном случае подразумевается рождение.

если же вы увидите (подобное), *то молитесь и взывайте к Аллаху”.*

Глава 2. Садака во время затмения.

518 (1044). Передают также, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (Когда) при жизни посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, произошло солнечное затмение, он стал молиться вместе с людьми. (Сначала) он долго стоял, потом совершил долгий поясной поклон, потом (выпрямился и снова) стоял долго, но меньше, чем в первый раз, а затем совершил (ещё один) долгий поясной поклон, но более короткий, чем первый. Потом он (дважды) совершил долгий земной поклон, после чего таким же образом совершил второй ракат, а когда солнце показалось снова, закончил (молиться) и обратился к людям с хутбой. Воздав хвалу Аллаху и восславив Его, он сказал: *“Поистине, солнце и луна являются двумя знамениями из числа знамений Аллаха, а затмения их не происходят ни из-за смерти, ни из-за жизни кого бы то ни было из людей, и поэтому если вы увидите* (подобное), *то взывайте к Аллаху, произносите слова “Аллаху акбар”, молитесь и раздавайте милостыню”.* Затем он сказал: *“О* (члены) *общины Мухаммада, клянусь Аллахом, при виде того, как Его раб или Его рабыня совершают прелюбодеяние, никто не испытывает большей ревности*[1]*, чем Аллах! О* (члены) *общины Мухаммада, клянусь Аллахом, если бы вы знали то, что известно мне, то, конечно, смеялись бы мало, а плакали много!”*

518 . وَفي رِوَاية عَنْ عَائشَةَ رَضِي الله عَنْهَا قالَتْ : خَسَفَت الشَّمْسُ في عَهْد رَسُول الله صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ ، فَصَلَّى بالنَّاس ، فَقَامَ فَأَطَالَ الْقيامَ ، ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ، ثُمَّ قامَ فأَطَالَ الْقيامَ ، وَهُوَ دُونَ الْقيام الأوَّل ، ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ، وَهُوَ دُونَ الرُّكُوع الأوَّل ، ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ ، ثُمَّ فَعَلَ في الرَّكْعَة الثَّانية مثْلَ ما فَعَلَ في الرَّكْعَة الأولَى ، ثُمَّ انْصَرَفَ ، وَقَد انْجَلَت الشَّمْسُ ، فَخَطَبَ النَّاسَ ، فَحَمدَ اللَّهَ تَعَالَى وَأَثْنَى عَلَيه ، ثُمَّ قَالَ : (إنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَتَان منْ آيات الله ، لاَ يَنْخَسفَان لمَوْت أَحَد وَلا لحَيَاته ، فَإذَا رَأَيْتُمْ ذَلكَ ، فَادْعُوا الله ، وَكَبِّرُوا ، وَصَلُّوا وَتَصَدَّقُوا) . ثُمَّ قالَ : (يا أُمَّةَ مُحَمَّد وَالله مَا منْ أَحَد أَغْيَرُ منَ الله أنْ يَزْنيَ عَبْدُهُ أَوْ تَزْنيَ أَمَتُهُ ، يا أُمَّةَ مُحَمَّد وَالله لَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ لَضَحكْتُمْ قَليلاً وَلَبَكَيْتُمْ كَثيرًا) .

Глава 3. Объявление об общей молитве во время затмения.

519 (1045). Передают, что Абдуллах бин Амр, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Когда при жизни посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, произошло солнечное затмение, был провозглашён (следующий) призыв: *“Общая молитва!”*

519 . عَنْ عَبْد الله بْن عَمْرو رَضي الله عَنْهُمَا قَالَ : لَمَّا كَسَفَت الشَّمْسُ عَلَى عَهْد رَسُول الله صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ . نُوديَ : أَن الصَّلاَةُ جَامعَةٌ .

---

[1] "*Гайра*". Имеется в виду не только ревность как таковая, но и вообще любые проявления гнева в таких случаях, когда в результате совершения тех или иных действий оказываются задетыми честь или престиж кого-либо.

Глава 4. Обращение к Аллаху во время затмения с мольбой о защите от мучений могилы.

520 (1049, 1050). Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что (как-то раз) к ней пришла одна иудейка, которая попросила её о чём-то (, а потом) сказала ей: "Да защитит тебя Аллах от мучений могилы!" (После этого) Аиша, да будет доволен ею Аллах, спросила посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует): "Разве люди будут подвергнуты мучениям в своих могилах?" - на что он сказал: *"Да упасёт нас от этого Аллах!"* (А однажды) рано утром посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сел верхом (и куда-то поехал, но через некоторое время) началось солнечное затмение, и он вернулся назад ещё до полудня. И посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), прошёл мимо комнат (своих жён) и встал на молитву, а люди встали позади него. (Сначала) он долго стоял, потом надолго склонился в поясном поклоне, потом выпрямился и (снова) стоял долго, но меньше, чем в первый раз, потом совершил (ещё один) долгий поясной поклон, занявший меньше времени, чем первый, после чего выпрямился и (дважды) совершил земной поклон. Затем он (снова) встал и стоял долго, но меньше, чем в первый раз, а потом совершил долгий поясной поклон, длившийся меньше первого. Затем он (выпрямился и) стоял долго, но меньше, чем в первый раз, потом совершил долгий поясной поклон, длившийся меньше первого, потом выпрямился, (дважды) совершил земной поклон и закончил (молиться). Потом он сказал то, что было угодно Аллаху, а потом велел (людям) молить Аллаха о защите от мучений могилы”.

520 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِي الله عَنْهَا : أَنَّ يهُودِيةً جاءَتْ تَسْأَلُهَا ، فَقَالَتْ لَهَا : أَعَاذَكِ الله مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ، فَسَأَلَتْ عائِشَةَ رَسُولَ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَيعَذَّبُ النَّاسُ فِي قُبُورِهِمْ ؟ فقَالَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عائِذًا بالله مِنْ ذَلِكَ ، ثُمَّ رَكِبَ رَسُولُ اللَّه صلى الله عليه وسلم ذَاتَ غَدَاة مَرْكَباً ، فَخَسَفَت الشَّمْسُ ، فَرَجَعَ ضُحًى ، فَمَرَّ رَسُولُ اللَّه صلى الله عليه وسلم بَيْنَ ظَهْرَانَي الْحُجَرِ ، ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي ، وَقَامَ النَّاسُ وَرَاءَهُ ، فَقَامَ قِيَاماً طَوِيلاً ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعاً طَوِيلاً ، ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَاماً طَوِيلاً ، وَهْوَ دُونَ الْقِيَامِ الأَوَّلِ ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعاً طَوِيلاً ، وَهْوَ دُونَ الرُّكُوعِ الأَوَّلِ ، ثُمَّ رَفَعَ فَسَجَدَ ، ثُمَّ قَامَ فَقَامَ قِيَاماً طَوِيلاً ، وَهْوَ دُونَ الْقِيَامِ الأَوَّلِ ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعاً طَوِيلاً و هْوَ دُونَ الرُّكُوعِ الأَوَّلِ ، ثُمَّ قَامَ قِيَاماً طَوِيلاً وَهْوَ دُونَ الْقِيَامِ الأَوَّلِ ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعاً طَوِيلاً وَهْوَ دُونَ الرُّكُوعِ الأَوَّلِ ، ثُمَّ رَفَعَ فَسَجَدَ وَانْصَرَفَ ، فَقَالَ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقُولَ ، ثُمَّ أَمَرَهُمْ أَنْ يَتَعَوَّذُوا مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ .

Глава 5. Во время затмения совершается общая молитва.

521 (1052). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Когда) при жизни посланника Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), произошло солнечное затмение, он совершил молитву. (Сначала) он долго стоял, примерно столько, что этого времени хватило бы для того, чтобы прочитать суру "Корова", потом надолго склонился в поясном поклоне, потом выпрямился и (снова) стоял долго, но меньше, чем в первый раз, потом совершил долгий поясной поклон, занявший меньше времени, чем первый, после чего (дважды) склонился в земном поклоне. Потом он (встал и)

521 . عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي الله عَنْهما قَالَ : انْخَسَفَتْ الشَّمْسُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّه صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ فَصَلَّى رَسُولُ اللَّه صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلاً نَحْوًا مِنْ قِرَاءَة سُورَة الْبَقَرَة ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلاً ، ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلاً وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الأَوَّلِ ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلاًوَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الأَوَّلِ ، ثُمَّ سَجَدَ ، ثُمَّ قَامَ قِيَامًا طَوِيلاً وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الأَوَّلِ ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا

долго стоял, но меньше, чем в первый раз, потом совершил поясной поклон, который был короче первого, потом (выпрямился и) долго стоял, но меньше, чем в первый раз, потом совершил поясной поклон, который был короче первого, потом (выпрямился и дважды) склонился в земном поклоне, после чего, когда уже показалось солнце, закончил (молиться). Тогда он, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Поистине, солнце и луна являются двумя знамениями из числа знамений Аллаха, а затмения их не происходят ни из-за смерти, ни из-за жизни кого бы то ни было из людей, и поэтому, если вы увидите* (подобное), *то поминайте Аллаха!”* (Люди) сказали: "О посланник Аллаха, мы видели, как (, находясь) на своём месте, ты взял что-то, а потом мы видели, как ты отошёл назад". (В ответ на это) он, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Поистине, я видел рай и* (протянул руки, чтобы) *взять гроздь* (растущих там плодов), *и если бы я сумел сорвать её, то вы, несомненно, могли бы питаться* (этими плодами) *до скончания мира этого. Кроме того, мне было показано пламя* (ада), *и я не видел ничего более ужасного* (, чем то, что увидел) *сегодня, и я увидел, что большинство обитателей ада составляют собой женщины”.* (Люди) спросили: "О посланник Аллаха, почему же так?" Он сказал: *“Потому что они неблагодарны”*[1]. (Люди) спросили: "Они неблагодарны по отношению к Аллаху?" Он (также) сказал: *“Они неблагодарны по отношению* (к своим) *близким*[2] *и не благодарят за* (оказываемые им) *благодеяния. Если ты всю жизнь станешь делать одной из таких добро, а потом она увидит от тебя что-нибудь* (такое, что ей не понравится), *то скажет: «Я никогда не видела от тебя добра!»”*

طَوِيلاً وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الأَوَّلِ ، ثُمَّ رَفَعَ فَقَامَ قِيَامًا طَوِيلاً وَهُوَ دُونَ الْقِيَامِ الأَوَّلِ ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلاً وَهُوَ دُونَ الرُّكُوعِ الأَوَّلِ ، ثُمَّ سَجَدَ ، ثُمَّ انْصَرَفَ وَقَدْ تَجَلَّتْ الشَّمْسُ ، فَقَالَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ ، لاَ يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلاَ لِحَيَاتِهِ ، فَإِذَا رَأَيْتُمْ ذَلِكَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ) . قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ رَأَيْنَاكَ تَنَاوَلْتَ شَيْئًا فِي مَقَامِكَ ، ثُمَّ رَأَيْنَاكَ كَعْكَعْتَ ، قَالَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنِّي رَأَيْتُ الْجَنَّةَ ، فَتَنَاوَلْتُ عُنْقُودًا ، وَلَوْ أَصَبْتُهُ لأَكَلْتُمْ مِنْهُ مَا بَقِيَتْ الدُّنْيَا ، وَأُرِيتُ النَّارَ ، فَلَمْ أَرَ مَنْظَرًا كَالْيَوْمِ قَطُّ أَفْظَعَ ، وَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا النِّسَاءَ) . قَالُوا : بِمَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : (بِكُفْرِهِنَّ) . قِيلَ : يَكْفُرْنَ بِاللَّهِ ؟ قَالَ : (يَكْفُرْنَ الْعَشِيرَ ، وَيَكْفُرْنَ الإِحْسَانَ ، لَوْ أَحْسَنْتَ إِلَى إِحْدَاهُنَّ الدَّهْرَ كُلَّهُ ، ثُمَّ رَأَتْ مِنْكَ شَيْئًا ، قَالَتْ مَا رَأَيْتُ مِنْكَ خَيْرًا قَطُّ) .

Глава 6. О том, кто хотел, чтобы во время солнечного затмения освобождали рабов.

522 (1054). Сообщается, что Асма бинт Абу Бакр, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала: “Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), велел (людям) освобождать рабов во время солнечного затмения”.[3]

522 . عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَتْ : لَقَدْ أَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعَتَاقَةِ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ .

[1] См. хадис № 25.

[2] Имеются в виду мужья.

[3] Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), побуждал людей освобождать рабов постоянно, а не только во время затмения.

Глава 7. Поминание Аллаха во время затмения.

523 (1059). Сообщается, что Абу Муса, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Когда произошло солнечное затмение, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), встал (со своего места) в страхе, опасаясь, что настал Час этот[1], пришёл в мечеть и стал молиться, и я никогда не видел прежде, чтобы он стоял и склонялся в поясных и земных поклонах так долго (, а потом) он сказал: *“Ни смерть, ни жизнь никого* (из людей) *не является причиной этих знамений, посылаемых Аллахом, но ими Аллах внушает страх Своим рабам, а поэтому, когда вы увидите что-нибудь подобное, начинайте поминать Его, взывать к Нему с мольбами и просить Его о прощении”.*

523 . عنْ أَبِي مُوسَى رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : خَسَفَت الشَّمْسُ ، فَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَزِعًا ، يَخْشَى أَنْ تَكُونَ السَّاعَةُ ، فَأَتَى الْمَسْجِدَ ، فَصَلَّى بِأَطْوَلِ قِيامٍ وَرُكُوعٍ وَسُجُودٍ رَأَيْتُهُ قَطُّ يفْعَلُهُ ، وَقَالَ : (هذِهِ الآياتُ الَّتِي يرْسِلُ اللَّهُ ، لاَ تَكُونُ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلاَ لِحَياتِه ، وَلكِنْ يُخَوِّفُ اللهُ بِهَا عِبَادَهُ ، فَإِذَا رَأَيْتُمْ شَيئًا مِنْ ذلِكَ فَافْزَعُوا إِلَى ذِكْرِهِ وَدُعَائِهِ وَاسْتِغْفَارِهِ) .

Глава 8. Чтение Корана вслух во время затмения.

524 (1065). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Совершая молитву во время затмения, пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), читал (аяты Корана) вслух. Завершив чтение, он сказал: *“Аллаху акбар”*, - и склонился в поясном поклоне, а когда выпрямился, сказал: *“Да услышит Аллах тех, кто воздал Ему хвалу; Господь наш, хвала Тебе!”* /*Сами`а-Ллаху ли-ман хамида-х, Рабба-на, ва ля-кя-ль хамд*!/, - после чего снова стал читать. Молитва в два раката во время затмения включает в себя четыре поясных[2] и четыре земных поклона.

524 . عَنْ عائشَةَ رَضِي اللهُ عَنْهَا قالَتْ : جَهَرَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي صَلاَةِ الخُسُوفِ بِقِرَاءَتِهِ ، فَإِذَا فَرَغَ مِنْ قِرَاءَتِه كَبَّرَ فَرَكَعَ ، وَإِذَا رَفَعَ مِنَ الرّكْعَةِ قَالَ : (سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الحَمْدُ) . ثُمَّ يعَاوِدُ الْقِرَاءَةَ فِي صَلاَةِ الْكُسُوفِ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ فِي رَكْعَتَينِ ، وَأَرْبَعَ سَجَدَاتٍ .

---

[1] Имеется в виду День воскресения.

[2] Таким образом, по сравнению с обычными молитвами, состоящими из двух ракатов, количество поясных поклонов в данном случае увеличивается вдвое.

ГЛАВЫ О СОВЕРШЕНИИ ЗЕМНЫХ ПОКЛОНОВ ВО ВРЕМЯ ЧТЕНИЯ КОРАНА

Глава 1. О том, что сообщалось относительно совершения земных поклонов во время чтения Корана, и о том, как это полагается делать в соответствии с сунной.

525 (1067). Передают, что Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Как-то раз) в Мекке пророк, да благословит его Аллах и приветствует, читавший суру “Звезда”, совершил во время чтения земной поклон. Вместе с ним это сделали и все присутствовавшие за исключением одного старца[1], который поднял с пола горсть мелких камешков или земли, поднёс их к своему лбу и сказал: “Мне хватит и этого”, а потом я видел, что его убили[2] как неверного.

525 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : قَرَأَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ النَّجْمَ بِمَكَّةَ ، فَسَجَدَ فِيها وَسَجَدَ مَنْ مَعَهُ غَيرَ شَيخٍ ، أَخَذَ كَفًّا مِنْ حَصى أَوْ تُرَابٍ فَرَفَعَهُ إلى جَبْهَتِهِ ، وَقَالَ : يكْفِينِي هذا ، فَرَأَيْتُهُ بَعْدَ ذلِكَ قُتِلَ كَافِرًا .

Глава 2. Совершение земного поклона при чтении суры "Сад".

526 (1069). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “(При чтении суры) «Сад» совершать земной поклон необязательно, однако я видел, как пророк, да благословит его Аллах и приветствует, делал это, читая её”.

526 . عنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهَمَا قَالَ: "ص" . لَيسَتْ مِنْ عَزَائِمِ السُّجُودِ ، وَقَدْ رَأَيتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يسْجُدُ فِيهَا .

---

[1] Здесь и в остальных случаях слово "*старец*" (*шейх*) не обязательно относится к человеку преклонного возраста в современном понимании. При жизни пророка, да благословит его Аллах и приветствует, так могли именовать мужчин старше сорока лет.

[2] Этот человек был убит во время битвы при Бадре.

Глава 3. О том, кто прочитал аяты, требующие совершения земного поклона, но не поклонился.

527 (1073). Передают со слов Зайда бин Сабита, да будет доволен им Аллах, что (однажды) в присутствии пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), он прочитал ﴾Клянусь звездой…﴿[1], однако (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) не совершил земного поклона.[2]

527 . عَنْ زَيدِ بْنِ ثَابتٍ رَضِي الله عَنْهُ : أَنَّهُ قَرَأَ على النَّبِي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : ﴿ **وَالنَّجْمِ** ﴾ . فَلَمْ يسْجُدْ فِيهَا .

Глава 4. Совершение земного поклона при чтении ﴾Когда небо расколется…﴿[3]

528 (1074). Сообщается, что Абу Салама, да помилует его Аллах Всевышний, сказал:

– (Однажды,) увидев, как Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, читавший ﴾Когда небо расколется…﴿, совершил земной поклон, я спросил: "О Абу Хурайра, ты и в самом деле совершил земной поклон?" (В ответ) он сказал: "Я бы не поклонился, если бы не видел, как (в подобных обстоятельствах) так же поступил и пророк, (да благословит его Аллах и приветствует) ".

528 . عَنْ أَبِى سَلَمَةَ رَحِمَهُ الله تَعَالَى قَالَ : رَأَيْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِي الله عَنْهُ قَرَأَ : ﴿ **إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ** ﴾ . فَسَجَدَ بِهَا ، فَقُلْتُ : يَا أَبَا هُرَيْرَةَ ، أَلَمْ أَرَكَ تَسْجُدُ ؟ قَالَ لَوْ لَمْ أَرَ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم يَسْجُدُ لَمْ أَسْجُدْ .

Глава 5. О том, кто не находил места для совершения земного поклона из-за большого скопления людей и совершил земной поклон вслед за читавшим Коран.

529 (1075) Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: "Когда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), читал в нашем присутствии такую суру, в которой упоминалось о земном поклоне, он сам совершал поклон, а мы кланялись вместе с ним (, и иногда получалось так), что некоторым из нас не удавалось найти (на полу) места, которого можно было бы коснуться лбом".

529 . عنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِي الله عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يقْرَأُ عَلَينَا السُّورَةَ فِيهَا السَّجْدَةُ ، فَيسْجُدُ ، وَنَسْجُدُ ، حَتَّى ما يجِدُ أَحَدُنَا مكانًا لِمَوْضِعِ جَبْهَتِهِ .

---

[1] Имеется в виду вся сура "Звезда".

[2] Этот хадис служит указанием на то, что в определённых обстоятельствах земной поклон можно не совершать.

[3] Имеется в виду 84-я сура Корана "Раскалывание".

ГЛАВЫ
О СОКРАЩЕНИИ МОЛИТВЫ[1]

Глава 1. О сказанном относительно сокращения и о том, в течение какого периода пребывания на одном месте следует продолжать совершать сокращённые молитвы.

530 (1080). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), провёл на одном месте девятнадцать дней[2] (, в течение которых) он сокращал свои молитвы”.

530 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : أَقَامَ النَّبِيُّ تِسْعَةَ عَشَرَ يَقْصُرُ .

531 (1081). Сообщается, что Йахйа бин Исхак, да помилует его Аллах, сказал:

– “Услышав слова Анаса, да будет доволен им Аллах, сказавшего: "Мы вместе с пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), двинулись из Медины в Мекку[3], и (в течение всего времени пребывания в пути,) пока мы не вернулись обратно в Медину, его молитвы[4] состояли из двух ракатов", я спросил: "А пришлось ли вам провести какое-то время в самой Мекке?" Он ответил: "Мы прожили там десять дней".

531 . عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : خَرَجْنَا مَعَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْمَدِينَةَ إِلى مَكَّةَ ، فكانَ يصَلِّي رَكْعَتَيْنِ رَكْعَتَيْنِ ، حَتَّى رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ ، قِيلَ لَهُ : أَقَمْتُمْ بِمَكَّةَ شَيْئًا ، قالَ : أَقَمْنَا بِهَا عَشْرًا .

Глава 2. Молитвы в Мине.[5]

532 (1082). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “В Мине я совершал молитвы в два раката вместе с пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), Абу Бакром и Умаром, а

532 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عنهُمَا قالَ : صَلَّيتُ مَعَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمِنًى رَكْعَتَينِ ، وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ ،

---

[1] Речь идёт о сокращении полуденной, послеполуденной и вечерней молитв с четырёх до двух ракатов.

[2] Здесь речь идёт о пребывании пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), в Мекке в январе 630 года, когда мусульмане овладели городом.

[3] В этом хадисе упоминается о поездке с целью совершения "*прощального паломничества*" /*хиджжату-ль-вада`*/, предпринятой пророком, (да благословит его Аллах и приветствует), в январе - феврале 632 года.

[4] Имеются в виду все обязательные молитвы за исключением закатной /*саляту-ль-магриб*/, которая всегда состоит из трёх ракатов.

[5] Речь идёт о периоде хаджжа.

также с Усманом в начале его правления, а затем он стал совершать их полностью".[1]

وَمَعَ عُثْمَانَ صَدْرًا مِنْ إِمَارَتِهِ ، ثُمَّ أَتَمَّهَا .

533 (1083). Сообщается, что Хариса бин Вахб, да будет доволен им Аллах, сказал: "В самое безопасное время[2] пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), совершал с нами в Мине молитвы в два раката".

533 . عَنْ حارِثَةَ بْنِ وَهْبٍ رَضِي الله عَنْهُ قالَ : صلَّى بِنَا النَّبِي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ آمَنَ مَا كَانَ بِمِنًى ، رَكْعَتَيْنِ .

534 (1084). Сообщается, что, когда Абдуллаху Ибн Мас`уду, да будет доволен им Аллах, сказали: "Усман бин Аффан, да будет доволен им Аллах, совершил с нами молитву в четыре раката", он воскликнул: "Поистине, мы принадлежим Аллаху, и, поистине, к Нему мы вернёмся!"[3] – потом сказал: "Я совершил в Мине молитву в два раката с посланником Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), и я совершил в Мине молитву в два раката с Абу Бакром, да будет доволен им Аллах, и я совершил в Мине молитву в два раката с Умаром бин аль-Хаттабом, да будет доволен им Аллах", (после чего добавил): "О, если бы выпало мне счастье совершить четыре таких раката (, хотя бы) два из которых будут приняты!"

534 . عَنِ ابْنِ مَسْعُود رَضِي الله عَنْهُ ، لَمَّا قِيلَ لَهُ صَلَّى عُثْمَانُ بِمِنًى أَرْبَعَ رَكَعَات ، اسْتَرْجَعَ ، ثُمَّ قالَ : صَلَّيتُ مَعَ رَسُولِ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمِنًى رَكْعَتَيْنِ ، وَصَلَّيتُ مَعَ أَبِي بَكْرٍ رَضِي الله عَنْهُ بِمِنًى رَكْعَتَيْنِ، وَصَلَّيتُ مَعَ عُمَرَ رَضِي الله عَنْهُ بِمِنًى رَكْعَتَيْنِ ، فَلَيتَ حَظِّي مِنْ أَرْبَعِ رَكَعَاتٍ رَكْعَتَانِ مُتَقَبَّلَتَانِ .

Глава 3. Какое расстояние необходимо покрыть, чтобы молитву можно было сокращать?

535 (1088). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *"Непозволительно женщине, верующей в Аллаха и в Последний день, отправляться в поездку, которая займёт день и ночь, без сопровождения родственника".*[4]

535 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي الله عَنْهُ قَالَ : قَالَ النبيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لا يَحِلُّ لامْرَأَةٍ تُؤْمِنُ بالله وَالْيَوْمِ الآخِرِ ، أَنْ تُسَافِرَ مَسِيرَةَ يوْمٍ وَلَيلَةٍ لَيسَ مَعَهَا حُرْمَةٌ) .

---

[1] Иначе говоря, вместо совершения полуденной, послеполуденной и вечерней молитв в сокращённом виде Усман, да будет доволен им Аллах, стал совершать их в четыре раката. Комментаторы высказывали разные мнения относительно причины этого, однако в любом случае не приходится сомневаться в том, что причина была уважительной.

[2] В Коране сказано: ﴿А когда вы находитесь в пути, то не будет на вас греха, если вы укоротите молитву, опасаясь дурного со стороны тех, кто не уверовал.﴾ "Женщины", 101. Кроме того, молитва сокращается во время путешествия, даже если путнику ничего не угрожает.

[3] Здесь эти слова служат выражением удивления в связи с тем, что Усман, да будет доволен им Аллах, не сделал того, что является наиболее предпочтительным.

[4] Имеется в виду "*махрам*" - такой близкий родственник, с которым, по шариату, нельзя вступить в брак. В других версиях этого хадиса наряду с родственниками упоминается и муж.

Глава 4. Совершение в пути закатной /*магриб*/ молитвы в три раката.

536 (1091). Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Я видел, что, когда пророку, (да благословит его Аллах и приветствует), находящемуся в пути, надо было спешить, он откладывал закатную молитву, которую совершал в три раката, после чего произносил слова таслима. А спустя короткое время объявлялось о начале вечерней молитвы, и он совершал эту молитву в два раката, после чего (также) произносил слова таслима. И после вечерней молитвы он уже не совершал дополнительных молитв до тех пор, пока не вставал (для этого) посреди ночи”.

536 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قالَ : رَأَيتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَعْجَلَهُ السَّيْرُ يؤَخِّرُ الْمَغْرِبَ فَيصَلِّيهَا ثَلاثًا ، ثُمَّ يسَلِّمُ ، ثُمَّ قَلَّمَا يلْبَثُ حَتَّى يقيمَ الْعِشَاءَ ، فَيصَلِّيهَا رَكْعَتَينِ ثُمَّ يسَلِّمُ ، وَلاَ يسَبِّحُ بَعْدَ الْعِشَاءَ حَتَّى يقُومَ مِنْ جَوْفِ الليلِ .

537 (1094). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), нередко совершал дополнительные молитвы, сидя верхом и обратившись не в сторону киблы”.

537 . عَنْ جابرَ بْنِ عَبْدِ اللهِ رَضي اللهُ عَنْهُمَا قالَ : أنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كانَ يصَلِّى التَّطَوُّعَ وَهُوَ رَاكِبٌ في غَيرِ الْقِبْلَةِ .

Глава 5. Добровольная молитва, совершаемая верхом на осле.

538 (1100). Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что однажды он совершил молитву, сидя верхом на осле и повернувшись лицом налево от киблы, а потом его спросили: “(Как же) ты молишься, не обращаясь лицом к кибле?” Он сказал: “Я бы не сделал этого, если бы не видел, что так поступал посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует)”.

538 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ صَلَّى عَلَى حِمَارٍ وَوَجْهُهُ عَنْ يسَارِ الْقِبْلَةِ ، فَقيلَ لَهُ : تُصَلِّي لغَيرِ الْقِبْلَةِ ، فَقَالَ : لَوْلاَ أَنِّي رَأَيتُ النبيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَعلَهُ لَمْ أَفْعَلْهُ .

Глава 6. О том, кто не совершал дополнительных молитв после (обязательной) молитвы, находясь в пути.

539 (1101). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Я (часто) сопровождал пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), и не видел, чтобы он совершал в пути дополнительные молитвы, а Аллах, велика слава Его, сказал: ﴿Посланник Аллаха (являет собой) прекрасный пример для вас…﴾[1]

539 . عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قالَ : صَحِبْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ أَرَهُ يسَبِّحُ فِي السَّفَرِ . وقَالَ اللَّهُ جَلَّ ذِكْرُهُ : ﴿ **لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ** ﴾ .

[1] “Сонмы”, 21.

Глава 7. О ТОМ, КТО СОВЕРШАЛ В ПУТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ, НО НЕ ПЕРЕД ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ МОЛИТВАМИ И НЕ ПОСЛЕ НИХ.

540 (1104). Передают со слов Амира бин Раби`а, да будет доволен им Аллах, что он видел, как пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), который находился в пути и сидел верхом на своей верблюдице, совершал ночью дополнительную молитву (, продолжая молиться), куда бы она ни поворачивалась вместе с ним.

540 . عَنْ عامرِ بْنِ رَبيعَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صلَّى السُّبْحَةَ بِاللَّيلِ في السَّفَرِ على ظَهْرِ رَاحِلَتِهِ حَيثُ تَوَجَّهَتْ بِهِ .

Глава 8. ОБЪЕДИНЕНИЕ ЗАКАТНОЙ И ВЕЧЕРНЕЙ МОЛИТВ В ПУТИ.

541 (1107). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: “Находясь в пути, посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), всегда объединял полуденную молитву с послеполуденной, а закатную - с вечерней”.

541 . عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجْمَعُ بَينَ صَلاَةِ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ إِذَا كانَ على ظَهْرِ سَيرٍ ، وَيَجْمَعُ بَينَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشاءِ .

Глава 9. ЕСЛИ ЧЕЛОВЕК НЕ В СОСТОЯНИИ МОЛИТЬСЯ СИДЯ, ОН МОЖЕТ СОВЕРШАТЬ МОЛИТВУ ЛЁЖА НА БОКУ.

542 (1117). Сообщается, что Имран бин Хусайн, да будет доволен им Аллах, сказал:

– У меня был геморрой, и я спросил пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), о(том, как мне совершать) молитву. Он сказал: *“Молись стоя, но если не сможешь, то молись сидя, а если не сможешь* (делать и этого, то молись лёжа) *на боку”*.[1]

542 . عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَينٍ رَضِي اللهُ عنهُ قالَ : كانَتْ بِي بَوَاسِيرُ ، فَسَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عنِ الصَّلاَةِ فَقَالَ : (صَلِّ قائمًا ، فَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعْ فَقَاعِدًا ، فَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعْ ، فَعَلى جَنْبٍ) .

Глава 10. ЕСЛИ КТО-НИБУДЬ (из-за недомогания начинает) МОЛИТЬСЯ СИДЯ, А (во время молитвы недомогание) ПРОХОДИТ ИЛИ ЖЕ ЧЕЛОВЕК ЧУВСТВУЕТ ОБЛЕГЧЕНИЕ, ЕМУ СЛЕДУЕТ ЗАКОНЧИТЬ (молитву) СТОЯ.

543 (1118). Передают со слов матери правоверных Аиши, да будет доволен ею Аллах, что до тех пор, пока посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), не достиг преклонного возраста, она никогда не видела, чтобы он молился ночью сидя, и (только после этого) он стал читать Коран сидя. Когда же он хотел совершить поясной поклон, то вставал, прочитывал тридцать или сорок аятов, а потом кланялся.

543 . عَنْ عائشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِي اللهُ عَنْهَا : أَنَّهَا لَمْ تَرَ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يصَلِّي صَلاَةَ اللَّيلِ قاعِدًا قَطُّ ، حَتَّى أَسَنَّ ، فَكَانَ يقْرَأُ قاعِدًا ، حَتَّى إذَا أَرَادَ أَنْ يرْكَعَ ، قامَ فَقَرَأَ نَحْوًا مِنْ ثَلاثِينَ آية أَوْ أَرْبَعِينَ آيةٍ ، ثُمَّ رَكَعَ .

---

[1] Имеется в виду, что в подобном случае необходимо лечь на правый бок и повернуться лицом к кибле.

(1119). В другой версии этого хадиса сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, (также) сказала: “Потом он делал то же самое во время совершения второго раката; а когда завершал свою молитву, смотрел (на меня), и если я бодрствовала, то разговаривал со мной, а если спала, то пророк, да благословит его Аллах и приветствует, ложился (отдыхать)”.

وَعَنْهَا رَضِيَ اللهُ عَنْهَا فِي رِوَايَةٍ : ثُمَّ يفْعَلُ فِي الرَّكْعَةِ الثَّانِيةِ مِثْلَ ذَلِكَ ، فَإِذَا قَضَى صَلاَتَهُ نَظَرَ ، فَإِنْ كُنْتُ يَقْظَى تَحَدَّثَ مَعِي ، وَإِنْ كُنْتُ نَائِمَةً اضْطَجَعَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

ГЛАВЫ О СОВЕРШЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ НОЧНЫХ МОЛИТВ[1]

Глава 1. Дополнительная ночная молитва /*тахаджжуд*/. Всемогущий и Великий Аллах сказал: ﴿И посвящай часть ночи своей дополнительной молитве...﴾ "Ночное путешествие", 79.

544 (1120). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Обычно когда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), поднимался ночью для совершения молитвы, он говорил: *"О Аллах, хвала Тебе, Ты – Управитель небес, земли и тех, кто там обитает, хвала Тебе; Тебе принадлежит власть над небесами, землёй и теми, кто там обитает, хвала Тебе; Ты - свет небес, земли[2] и тех, кто там обитает, хвала Тебе; Ты - Царь небес и земли, хвала Тебе; Ты - Истина, и обещание Твоё - истина, и встреча с Тобой - истина, и слово Твоё - истина, и рай – истина, и огонь - истина, и пророки - истина, и Мухаммад, да благословит его Аллах и да приветствует, - истина, и Час этот - истина! О Аллах, Тебе я предаюсь, в Тебя верую, на Тебя уповаю, Тебе приношу покаяние, благодаря Тебе веду споры[3] и к Тебе на суд обращаюсь[4], так прости же мне мои прошлые и будущие[5]* (грехи, прости) *совершённое мной тайно и сделанное открыто! Ты – Выдвигающий вперёд, и Ты – Отодвигающий, нет бога, кроме Тебя* (или: *...помимо Тебя*), *и нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха[6]!" /Аллахумма, ля-кя-ль хамду, Анта Каййиму-с-самаввати, ва-ль арди ва ман фи-хинна, ва ля-кя-ль хамду, ля-кя мульку-с-самаввати, ва-ль*

544 . عَنِ ابْن عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : كانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إذَا قَامَ مِنَ اللَّيلِ يتَهَجَّدُ ، قالَ : (اللَّهُمَّ لَكَ الحَمْدُ ، أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَواتِ وَالأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ السَّمَواتِ وَالأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ ، أَنْتَ الحَقُّ ، وَوَعْدُكَ الحَقّ ُ، وَلِقَاؤُكَ حَقٌّ ، وَقَوْلُكَ حَقٌّ ، وَالجَنَّةُ حَقٌّ ، وَالنَّارُ حَقٌّ ، وَالنَّبِيونَ حَقٌّ ، وَمُحَمَّدٌ حَقّ ٌ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ ، اللَّهْمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ ، وَبِكَ آمَنْتُ ، وَعَلَيكَ تَوَكَّلْتُ ، وَإِلَيكَ أَنَبْتُ ، وَبِكَ خَاصَمْتُ ، وإِلَيكَ حاكَمْتُ ، فَاغْفِرْ لِي ما قَدَّمْتُ ، وَمَا أَخَّرْتُ ، وَمَا أَسْرَرْتُ ، وَمَا أَعْلَنْتُ ، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ ، وَأَنْتَ الْمُؤخِّرُ لا إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ ، أو : لاَ إِلَهَ غَيرُكَ ، وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّهِ).

---

[1] Имеются в виду молитвы, совершаемые в период, который начинается после полуночи и продолжается до наступления времени совершения обязательной утренней молитвы.

[2] См.: "Свет", 35.

[3] То есть я веду споры с теми, кто не верует и упорствует, используя те доводы и доказательства, на которые Ты мне указываешь.

[4] Это значит: прошу Тебя рассудить меня с теми, кто отрицает истину.

[5] См.: "Победа", 2.

[6] Возможен перевод: *"... лишь Аллах даёт силу и мощь"*.

арди ва ман фи-хинна, ва ля-кя-ль хамду, Анта нуру-с-самаввати, ва-ль арди ва ман фи-хинна, ва ля-кя-ль хамду, Анта Малику-с-самаввати ва-ль арди, ва лякя-ль хамду, Анта-ль Хакку, ва ва`ду-кя-ль хакку, ва ликау-кя хакк, ва-ль джаннату хакк, ва-н-нару хакк, ва-н-набиййуна хакк, ва Мухаммадун, салля-Ллаху `аляй-хи ва салляма, хакк, ва-с-са`ату хакк! Аллахумма, ля-кя аслямту, ва би-кя аманту, ва `аляй-кя таваккяльту, ва иляй-кя анабту, ва би-кя хасамту ва иляй-кя хакямту, фа-гфир ли ма каддамту, ва ма аххарту, ва ма асрарту ва ма а`ляну! Анта-ль Мукаддиму ва Анта-ль Муаххыр, ля иляха илля Анта (или: *...ля иляха гайру-кя*) *ва ля хауля ва ля куввата илля би-Ляхи!*/.

Глава 2. Достоинство ночной молитвы.

545 (1121 - 1122). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Когда при жизни пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, кто-либо видел сон, он обычно рассказывал его посланнику Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и я тоже захотел увидеть что-нибудь во сне, чтобы рассказать ему об этом. При жизни посланника Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, я был уже взрослым юношей и часто оставался спать в мечети. (Однажды) я увидел во сне, что два ангела схватили меня и подвели к огню, и оказалось, что он со всех сторон обложен камнями подобно колодцу, и что по бокам у него стоят два столба, и что в огне находятся люди, которых я знал, и тогда я стал повторять: “Прибегаю к защите Аллаха от огня!” /*А`узу би-Ляхи мин ан-нар!*/. А потом нас повстречал другой ангел, сказавший мне: “Не бойся!” И я рассказал об этом сне Хафсе[1], а Хафса передала (мой рассказ) посланнику Аллаха, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, который сказал: “Абдуллах - прекрасный человек, но было бы хорошо, чтобы он молился по ночам”.

И после этого (Абдуллах) всегда спал по ночам лишь немного.

545 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ الرَّجُلُ فِي حَيَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا رَأَى رُؤْيَا قَصَّهَا على رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَتَمَنَّيتُ أَنْ أَرَى رُؤْيَا فَأَقُصَّهَا على رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَكُنْتُ غُلامًا شَابًّا ، وَكُنْتُ أَنَامُ فِي الْمَسْجِدِ على عَهْدِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَرَأَيتُ فِي النَّوْمِ كَأَنَّ مَلَكَيْنِ أَخَذَانِي فَذَهَبَا بِي إِلى النَّارِ ، فَإِذَا هِيَ مَطْوِيَّةٌ كَطَيِّ البِئْرِ وَإِذَا لَهَا قَرْنَانِ وَإِذَا فِيهَا أُنَاسٌ قَدْ عَرَفْتُهُمْ ، فَجَعَلْتُ أَقُولُ : أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ النَّارِ ، قالَ : فَلَقِيَنَا مَلَكٌ آخَرُ ، فَقَالَ لِي : لَمْ تُرَعْ ، فَقَصَصْتُهَا حَفْصَةُ عَلَى رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : (نِعْمَ الرَّجُلُ عَبْدُ اللهِ لَوْ كَانَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيلِ) . فَكَانَ بَعْدُ لا يَنَامُ مِنَ اللَّيلِ إِلاَّ قَلِيلاً .

---

[1] Хафса - одна из жён пророка, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, и родная сестра Ибн Умара.

Глава 3. БОЛЬНОЙ НЕ СОВЕРШАЕТ НОЧНЫХ МОЛИТВ.

546 (1124). Сообщается, что Джундаб бин Абдуллах, да будет доволен им Аллах, сказал: “(Однажды, когда) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, заболел, он не молился одну или две ночи”.[1]

546 . عنْ جُنْدُب بْنِ عَبْد الله رَضي الله عَنْهُ قَالَ : اشْتكَى النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمْ يقُمْ لَيلَة أَوْ لَيلَتَينِ .

Глава 4. ПРОРОК, да благословит его Аллах и приветствует, ПОБУЖДАЕТ К СОВЕРШЕНИЮ НОЧНЫХ И ПРОЧИХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МОЛИТВ, НЕ ВМЕНЯЯ ЭТО В ОБЯЗАННОСТЬ.

547 (1127). Сообщается, что Али бин Абу Талиб, да будет доволен им Аллах, сказал:

– Однажды ночью посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, пришёл ко мне и Фатиме, дочери пророка, мир ему, и спросил: *“Разве вы не молитесь?”* Я сказал: “О посланник Аллаха, души наши в руках Аллаха, и если Он пожелает разбудить нас, то разбудит”. После того как я сказал это, он ушёл, не промолвив мне в ответ ни слова, а потом я услышал, как, удаляясь и ударяя себя рукой по бедру, он говорил: ﴿…но человек больше всего склонен спорить.﴾[2]

547 . عَنْ عَلِي بْنِ أَبِي طَالب رَضِي الله عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ الله صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ طَرَقَهُ وَفاطمَةَ بنْتَ رَسُولِ الله صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ لَيلَةً ، فَقَالَ : (أَلا تُصَلِّيان) . فَقُلْتُ : يا رَسُولَ الله ، أَنْفُسُنَا بيد الله ، فَإِذَا شَاءَ أَنْ يَبْعَثَنَا بَعَثَنَا ، فَانْصَرَفَ حينَ قُلْنَا ذلكَ وَلَمْ يرْجعْ إِلَي شَيْئًا ، ثُمَّ سَمِعْتُهُ وَهْوَ مُولٍّ يضْرِبُ فَخذَه وَهْوَ يَقُولُ : ﴿ **وَكَانَ الإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلاً** ﴾ .

548 (1128). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Хотя посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и любил заниматься делами (поклонения), он часто отказывался от их совершения, опасаясь, что то же самое начнут делать и другие люди, а потом это может быть сделано для них обязательным. (Вот почему) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, никогда не совершал дополнительных молитв по утрам[3], тогда как я всегда совершаю их”.

548 . عَنْ عائشَةَ رَضِي الله عَنْهَا قَالَتْ : إنْ كانَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّمَ لَيدَعُ الْعَمَلَ ، وَهْوَ يحبُّ أَنْ يعْمَلَ به ، خَشْيَةَ أَنْ يعْمَلَ النَّاسُ به فَيُفْرَضَ عَلَيهِمْ ، وَمَا سَبَّحَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سُبْحَةَ الضُّحَى قطُّ ، وإِنِّي لأُسَبِّحُهَا .

Глава 5. ПРОРОК, да благословит его Аллах и приветствует, СТОЯЛ ВО ВРЕМЯ НОЧНЫХ МОЛИТВ ТАК ДОЛГО, ЧТО СТУПНИ ЕГО НОГ ОПУХАЛИ.

549 (1130). Сообщается, что аль-Мугира бин Шу`ба, да будет доволен им Аллах, сказал:

549 . عَن الْمُغيرَة بْنِ شُعْبَةَ رَضي الله عَنْهُ قالَ : إنْ كانَ النَّبِي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيقُومُ ليصَلِّي حَتَّى تَرِمَ

---

[1] Имеются в виду только дополнительные молитвы.
[2] “Пещера”, 54.
[3] См. примечание к хадису № 214. Эти слова означают, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, никогда не видела, как пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершает эту молитву, или же что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, не о вершал её неуклонно.

– Обычно во время ночных молитв пророк, да благословит его Аллах и приветствует, стоял (во время) молитвы так долго, что его ступни (или: ...ноги) опухали, а когда его спрашивали (об этом)[1], он говорил: *“Разве не* (следует) *мне быть благодарным рабом?”*

قَدَمَاهُ ، أَوْ سَاقَاهُ ، فَيقَالُ لَهُ ، فَيقُولُ : (أَفَلاَ أَكُونُ عَبْدًا شَكُورًا) .

Глава 6. О том, кто спал на исходе ночи.

550 (1131). Передают со слов Абдуллаха бин Амра бин аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал ему: *“Самой любимой молитвой для Аллаха является молитва Дауда, мир ему, и самым любимым постом для Аллаха является пост Дауда, а он всегда спал половину ночи,* (потом) *молился треть её, а* (потом снова) *спал шестую часть ночи, постился же он через день”.*

550 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَهُ : (أَحَبُّ الصَّلاَةِ إِلَى اللهِ تَعالَي صَلاَةُ دَاوُدَ ، وَأَحَبُّ الصِّيَامِ إِلَى اللهِ صِيامُ دَاوُدَ ، وَكَانَ يَنامُ نِصْفَ اللَّيلِ ، وَيقُومُ ثُلُثَهُ ، وَيَنَامُ سُدُسَهُ ، وَيصُومُ يوْمًا ، وَيفْطِرُ يوْمًا) .

551 (1132). Сообщается, что Масрук сказал:

– (Однажды) я спросил Аишу, да будет доволен ею Аллах: “Какие (дела поклонения) пророк, да благословит его Аллах и приветствует, любил больше всего?” Она сказала: “ (Те, которые совершались) постоянно”.[2] Я спросил: “А когда он вставал?”[3] Она ответила: “Обычно он вставал, услышав крик петуха”.

551 . عَنْ مَسْرُوق قَالَ : سَأَلْتُ عائشةَ رَضِي اللهُ عَنْهَا : أَيُّ الْعَمَلِ كَانَ أَحَبَّ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ؟ قَالَتِ الدَّائِمُ . قُلْتُ مَتَى كَانَ يَقُومُ ؟ قَالَتْ : يَقُومُ إِذَا سَمِعَ الصَّارِخَ .

(1132). В другой версии этого хадиса сообщается, что она сказала: “Когда он слышал крик петуха, то вставал и начинал молиться”.

وَفِي رِوَايةٍ : إِذَا سَمِعَ الصَّارِخَ قَامَ فَصَلَّى .

(1133). В третьей версии этого хадиса сообщается, что, имея в виду пророка, да благословит его Аллах и приветствует, она сказала: “Заря заставала его у меня не иначе как спящим”.

وَفِي رِوَاية عَنْهَا قالَتْ : ما أَلْفَاهُ السَّحَرُ عِنْدِي إِلاَّ نَائِمًا . تَعْنِي النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

Глава 7. О том, кто подолгу стоял во время ночных молитв.

552 (1135). Передают, что (однажды) Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал: “(Как-то раз, когда) я совершал ночную молитву вместе с пророком, да благословит его Аллах и приветствует, он стоял так долго, что мне даже захотелось сделать нечто дурное”. Мы спросили: “Что же?” Он ответил:

552 . عَنِ ابْنِ مَسْعُود رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : صَلَّيتُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيلَةً ، فَلَمْ يزَلْ قائِمًا حَتَّى هَمَمْتُ

---

[1] То есть когда Аиша, да будет доволен ею Аллах, спрашивала о том, почему он молится так долго.

[2] Иначе говоря, такие дела, которые человек совершает неуклонно, даже если их будет немного.

[3] Масрук хотел бы узнать, когда пророк, да благословит его Аллах и приветствует, просыпался для совершения ночной молитвы.

“Мне захотелось сесть, оставив пророка, да благословит его Аллах и приветствует, стоять (в одиночестве)”.

بِأَمْرِ سَوْءٍ ، قِيلَ : ما هَمَمْتَ ؟ قالَ : هَمَمْتُ أَنْ أَقْعُدَ وَأَذَرَ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ .

Глава 8. О том, какой была молитва пророка, да благословит его Аллах и приветствует, и сколько ракатов он обычно совершал по ночам.

553 (1138). Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, имевший в виду добровольную ночную молитву, сказал: “Молитва пророка, да благословит его Аллах и приветствует, состояла из тринадцати ракатов”.

553 . عَن ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قالَ : كانَت صَلاةُ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَلاثَ عَشْرَةَ رَكْعَةً ، يَعْنِي بِاللَّيلِ .

554 (1140) Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Обычно пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершал по ночам тринадцать ракатов, в том числе (одиннадцать ракатов, совершавшихся им во время) витра, и два раката (перед обязательной)у тренней молитвой”.

554 . عَنْ عائِشَةَ رَضِي اللهُ عَنْهَا قالَتْ : كانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يصَلِّي مِنَ اللَّيلِ ثَلاثَ عَشْرَةَ رَكْعَةً ، مِنْهَا الْوِتْرُ وَرَكْعَتَا الْفَجْرِ .

Глава 9. О том, как пророк, да благословит его Аллах и приветствует, вставал ото сна для совершения ночной молитвы, и о том, какие ночные молитвы отменялись.

555 (1141). Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “Бывало так, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, не постился в течение месяца[1] (так много дней), что мы начинали думать, что в (этом месяце) он не постится вовсе, а иногда постился столько, что нам казалось, будто он совсем не прерывает поста (в этом месяце). И бывало так, что когда ты хотел увидеть его ночью молящимся, то обязательно заставал его за молитвой, а когда хотел увидеть его спящим, обязательно видел его (спящим)”.

555 . عَنْ أَنَسٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : كانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُفْطِرُ مِنَ الشَّهْرِ حَتَّى نَظُنَّ أَنْ لا يصُومَ مِنْهُ ، وَيصُومُ حَتَّي نَظُنَّ أَنْ لا يُفْطِره ، وَكانَ لا تَشَاءُ أَنْ تَرَاهُ مِنَ اللَّيلِ مُصَلِّيا إلاَّ رَأَيتَهُ ، وَلا نَائِمًا إلاَّ رأَيتَهُ .

Глава 10. Узлы, завязываемые шайтаном на затылке у человека, (не развязываются), если он не молится по ночам.

556 (1142). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Когда любой из вас засыпает, шайтан завязывает у него на затылке*

556 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ

[1] Само собой разумеется, что речь идёт не о рамадане, а о каком-то другом месяце и дело касается не обязательного, а добровольного поста.

три узла, ударяя по каждому из них[1] (и говоря): *«Ночь твоя будет долгой, спи же!» И если* (человек) *проснётся и помянет Аллаха, то один узел развяжется; если он совершит омовение, то развяжется* (второй) *узел, а если совершит молитву, то развяжется* (и третий) *узел, и человек встанет утром бодрым и довольным, в противном же случае он поднимется ото сна в дурном расположении духа и будет вялым".*

صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (يعْقِدُ الشَّيطَانُ على قافية رَأْسِ أَحَدِكُمْ إِذَا هُوَ نَامَ ثَلاثَ عُقد ، يضْرِبُ كُلَّ عُقْدَةٍ ، عَلَيكَ لَيلٌ طَويلٌ فَارْقُدْ ، فَإِذَا اسْتَيقَظَ وَذَكَرَ اللهَ انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ ، فَإِنْ تَوَضَّأَ انْحَلَّت عُقْدَةٌ ، فَإِن صَلَّى انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ ، فَأَصْبَحَ نَشيطًا طَيبَ النَّفْسِ ، وَإِلاَّ أَصْبَحَ خَبيثَ النَّفْسِ كَسْلاَنَ) .

Глава 11. Если человек засыпает, не совершив молитвы, шайтан мочится ему в ухо.

557 (1144). Сообщается, что Абдуллах (бин Мас`уд), да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) в присутствии пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), кто-то упомянул об одном человеке, сказав: "Он продолжал спать, пока не проснулся утром, так и не встав на молитву". (В ответ на это пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) сказал: *"Шайтан помочился ему в ухо".*

557 . عَنْ عَبْدِ اللهِ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : ذُكِرَ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلٌ ، فَقِيلَ : ما زَالَ نَائمًا حَتَّى أَصْبَحَ ، مَا قَامَ إِلى الصَّلاَةِ ، فَقَالَ : (بَالَ الشَّيطَانُ فِي أُذُنِه) .

Глава 12. Обращение к Аллаху с мольбами /*ду`а*/ и молитва, совершаемая в конце ночи.

558 (1145). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал:

– С наступлением последней трети каждой ночи Всеблагой и Всевышний Господь наш нисходит к нижнему небу, говоря: "Кто станет взывать ко Мне, чтобы Я ответил ему? Кто станет просить Меня (о чём-нибудь), *чтобы Я даровал ему* (это)? *Кто станет молить Меня о прощении, чтобы Я простил его?"*

558 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قالَ : (ينْزِلُ رَبُّنا تَبَارَكَ وَتَعَالى كُلَّ لَيلَةٍ إِلَى سَمَاءِ الدُّنْيا حِينَ يبْقَى ثُلُثُ اللَّيلِ الآخرُ ، يقُولُ : مَنْ يدْعُونِي فَأَسْتَجِيبَ لَهُ ، مَنْ يسْأَلُنِي فَأُعْطِيَهُ ، مَنْ يسْتَغْفِرُنِي فَأَغْفِرَ لَهُ) .

Глава 13. Сон в начале ночи и бодрствование в конце её.

559 (1146). Сообщается, что (однажды) Аишу, да будет доволен ею Аллах, спросили: "Каким образом пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), совершал ночную молитву?" Она сказала: "Обычно в начале ночи он спал, а в конце её вставал, чтобы помолиться, после чего снова ложился в постель, а когда муаззин начинал произносить слова

559 . عَنْ عائشَةَ رَضِي اللهُ عَنْهَا أَنَّهَا سُئِلَتْ : عَنْ صَلاَةِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ باللَّيلِ ؟ قَالَتْ :

[1] Это делается либо для того, чтобы узел был покрепче, либо для того, чтобы человек ничего не чувствовал.

призыва на молитву, (снова) вставал. В случае необходимости он совершал полное омовение, а в иных случаях - частичное, (после чего) выходил(на м олитву)”.

كَانَ يَنَامُ أَوَّلَهُ ، وَيَقُومُ آخِرَهُ ، فَيُصَلِّي ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى فِرَاشِهِ ، فَإِذَا أَذَّنَ الْمُؤَذِّنُ وَثَبَ ، فَإِنْ كَانَ بِهِ حَاجَةٌ اغْتَسَلَ ، وَإِلاَّ تَوَضَّأَ وَخَرَجَ .

Глава 14. Ночные молитвы пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), во время рамадана и в другие месяцы.

560 (1147). Сообщается, что однажды Аишу, да будет доволен ею Аллах, спросили: “Как посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), молился во время рамадана?” Она ответила: “Ни во время рамадана, ни в другие месяцы посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), не совершал (по ночам) молитв более чем в одиннадцать ракатов. (Сначала) он совершал четыре раката, и не спрашивай (меня) о том, сколь прекрасны и продолжительны они были, потом ещё четыре (раката), и не спрашивай (меня) о том, сколь прекрасны и продолжительны они были, после чего совершал ещё три”.

(Далее) Аиша сказала:

– (Однажды) я спросила: “О посланник Аллаха, так разве ты спишь перед совершением витра?”[1] Он ответил: *“О Аиша, поистине, мои глаза спят, но не спит сердце моё!”*

560 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا أَنَّهَا سُئِلَتْ : كَيْفَ كَانَتْ صَلاَةُ رَسُولِ اللهِ – صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ – فِي رَمَضَانَ ؟ فَقَالَتْ : مَا كَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَزِيدُ فِي رَمَضَانَ وَلا غَيْرِهِ عَلَى إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً ، يُصَلِّي أَرْبَعًا فَلاَ تَسْأَلْ عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ ، ثُمَّ يُصَلِّي أَرْبَعًا فَلا تَسْأَلْ عَنْ حُسْنِهِنَّ وَطُولِهِنَّ ، ثُمَّ يُصَلِّي ثَلاَثًا ، قَالَتْ عَائِشَةُ : فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ ، أَتَنَامُ قَبْلَ أَنْ تُوتِرَ ؟ فَقَالَ : (يَا عَائِشَةُ ، إِنَّ عَيْنَيَّ تَنَامَانِ وَلا يَنَامُ قَلْبِي) .

Глава 15. О нежелательности проявления излишнего рвения в делах поклонения.

561 (1150). Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Однажды) пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), вошедший (в мечеть), увидел натянутую между двух столбов верёвку и спросил: *“Что это за верёвка?”* (Люди) сказали: “Это верёвка Зайнаб, которая держится за неё, когда устаёт (от молитв)”. Тогда пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Нет, отвяжите* (эту верёвку), *и пусть каждый из вас молится, пока будет сохранять бодрость, и оставляет* (молитву), *когда станет уставать”.*

561 . عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : دَخَلَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِذَا حَبْلٌ مَمْدُودٌ بَيْنَ السَّارِيَتَيْنِ ، فَقَالَ : (مَاهَذَا الْحَبْلُ) . قَالُوا : هذَا حَبْلٌ لِزَيْنَبَ ، فَإِذَا فَتَرَتْ تَعَلَّقَتْ بِهِ . فَقَالَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (لاَ ، حُلُّوهُ، لِيصَلِّ أَحَدُكُمْ نَشَاطَهُ ، فَإِذَا فَتَرَ فَلْيَقْعُدْ) .

[1] См. хадис № 130.

Глава 16. О нежелательности прекращения ночных молитв тем, кто прежде обычно молился по ночам.

562 (1152). Передают, что Абдуллах бин Амр бин аль-Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Однажды) посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал мне: *“О Абдуллах, не уподобляйся такому-то, который* (прежде) *всегда молился по ночам, а потом перестал делать это!”*

562 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ لِي رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (يا عَبْدَ اللهِ لا تَكُنْ مِثْلَ فُلانٍ ، كانَ يَقُومُ اللَّيلَ فَتَرَكَ قِيامَ اللَّيلِ) .

Глава 17. О достоинстве того, кто просыпается ночью и совершает молитву.

563 (1154). Передают со слов Убады бин ас-Самита, да будет доволен им Аллах, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Если человек проснётся ночью и скажет: “Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, у Которого нет сотоварища, Ему принадлежит власть и Ему хвала; Он всё может; хвала Аллаху; слава Аллаху; нет бога, кроме Аллаха; Аллах велик; нет мощи и силы ни у кого, кроме Аллаха*[1]*” /Ля иляха илля-Ллаху вахда-ху ля шарикя ля-ху, ля-ху-ль мульку ва ля-ху-ль хамд, ва хуа `аля кулли шаййин кадир, аль хамду ли-Ллях, ва субхана-Ллах, ва ля иляха илля-Ллах, ва-Ллаху акбар, ва ля хауля ва ля куввата илля би-Ллях/, а потом скажет: “О Аллах, прости меня!” /Аллахумма-гфир ли!/ - или же обратится к Аллаху с* (какой-нибудь иной) *мольбой, то на мольбу его будет дан ответ, если же он совершит омовение и помолится, то молитва его будет принята”.*

563 . عَنْ عُبَادَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قالَ : (مَنْ تَعَارَّ مِنَ اللَّيلِ فَقَالَ : لا إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ ، وَحْدَهُ لا شَرِيكَ لَهُ ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيءٍ قَدِيرٌ ، الحَمْدُ لله ، وَسُبْحَانَ اللهِ ، وَلا إلهَ إلا اللَّهُ ، واللَّهُ أَكْبَرُ ، وَلا حَوْلَ وَلا قُوَّةَ إلاَّ باللهِ ، ثُمَّ قَالَ : اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ، أَوْ دَعَا ، اسْتُجِيبَ لَهُ ، فَإِنْ تَوَضَّأَوصَلَّى قُبِلَتْ صَلاتُهُ) .

564 (1155). Сообщается, что однажды Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, который передавал один из своих рассказов (людям) упомянул, что посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), сказал: *“Поистине, брат ваш не говорит* (ничего) *непристойного”,* имея в виду Абдуллаха бин Раваху[2] (и его стихи):

И среди нас - посланник Аллаха, читающий Книгу Его[3],
когда занимается яркая заря.

564 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ وَهْوَ يقُصُّ فِي قَصَصِه ، وَهْوَ يذْكُرُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (إِنَّ أَخًا لَكُمْ لا يقُولُ الرَّفَثَ) . يعْنِي بِذلِكَ عبدَ اللهِ بنَ رَوَاحَةَ :

وَفِينَا رَسُولُ اللَّهِ يَتْلُو كِتَابَهُ
إِذَا انْشَقَّ مَعْرُوفٌ مِنَ الْفَجْرِ سَاطِعُ

---

[1] См. стр. 160 прим.1 к хадису № 343.

[2] Абдуллах бин Раваха – сподвижник пророка, (да благословит его Аллах и приветствует), погибший в битве при Муте летом 629 года.

[3] То есть Книгу Аллаха.

Он показал нам правильный путь после слепоты, и сердца наши
убеждены, что сказанное им верно.
Он проводит ночи, не касаясь боками своими постели,
тогда как многобожники спят глубоким сном.

أَرَانَا الْهُدَى بَعْدَ الْعَمَى فَقُلُوبُنَا
بِهِ مُوقِنَاتٌ أَنَّ مَا قَالَ وَاقِعُ
يَبِيتُ يُجَافِى جَنْبَهُ عَنْ فِرَاشِهِ
إِذَا اسْتَثْقَلَتْ بِالْمُشْرِكِينَ الْمَضَاجِعُ

565 (1156, 1157). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Однажды) при жизни пророка, да благословит его Аллах и приветствует, я увидел во сне, что держу в руках кусок плотного шёлка и что, какого бы места в раю я ни пожелал, этот кусок летел туда (вместе со мной). И я увидел, как двое (ангелов)явились ко мне, желая привести меня к огню, но их повстречал (другой) ангел, который сказал: “Не бойся! Оставьте его!” А потом Хафса рассказала пророку, да благословит его Аллах и приветствует, об одном из моих сновидений, на что он сказал: *“Абдуллах - прекрасный человек, но было бы хорошо, чтобы он молился по ночам”.*

И (после этого) Абдуллах, да будет доволен им Аллах, всегда молился по ночам.

565 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي الله عَنْهُمَا قالَ :
رَأَيْتُ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم كَأَنَّ بِيَدِي قِطْعَةَ إِسْتَبْرَق ، فَكَأَنِّي لاَ أُرِيدُ مَكَاناً مِنَ الْجَنَّةِ إِلاَّ طَارَتْ إِلَيْهِ ، وَرَأَيْتُ كَأَنَّ اثْنَيْنِ أَتَيَانِي أَرَادَا أَنْ يَذْهَبَا بِي إِلَى النَّارِ ، فَتَلَقَّاهُمَا مَلَكٌ فَقَالَ : لَمْ تُرَعْ خَلِّيَا عَنْهُ . فَقَصَّتْ حَفْصَةُ عَلَى النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم إِحْدَى رُؤْيَايَ فَقَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم (نِعْمَ الرَّجُلُ عَبْدُ اللَّهِ لَوْ كَانَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ) . فَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ رضي الله عنه يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ .

ГЛАВЫ О СОВЕРШЕНИИ ДОБРОВОЛЬНЫХ МОЛИТВ

Глава 18. О ТОМ, ЧТО БЫЛО СКАЗАНО ОТНОСИТЕЛЬНО ДОБРОВОЛЬНЫХ МОЛИТВ, СОСТОЯЩИХ ИЗ ДВУХ РАКАТОВ.

566 (1162). Сообщается, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, учил нас, как следует просить Аллаха о благословении во (всех) делах подобно тому, как он учил нас (той или иной) суре Корана, говоря: *"Когда кто-нибудь из вас захочет сделать что-либо, пусть совершит дополнительную молитву в два раката, а потом скажет: «О Аллах, поистине, я прошу Тебя помочь мне Твоим знанием, и я прошу Тебя придать мне сил Твоим могуществом, и я прошу Тебя оказать мне великую милость, ибо, поистине, Ты можешь, а я не могу, Ты знаешь, а я не знаю, и Тебе известно всё о сокрытом! О Аллах, если знаешь Ты, что это дело станет благом для моей религии, для моей жизни и для исхода моих дел*[1] (или же он сказал: *...для этой и будущей жизни), то предопредели его мне, облегчи его для меня и ниспошли мне Своё благословение в этом. Если же Ты знаешь, что это дело окажется злом для моей религии, для моей жизни и для исхода моих дел* (или же он сказал: *...для этой и будущей жизни*), *то отврати его от меня, и отврати меня от него, и суди мне благо, где бы оно ни было, а потом приведи меня к удовлетворённости им»."* /*Аллахумма, инни астахиру-кя би-`ильми-кя, ва астакдиру-кя би-кудрати-кя ва ас`алю-кя мин фадли-кя-ль `азыми, фа-инна-кя такдиру ва ля акдиру, ва та`ляму ва ля а`ляму, ва Анта `Алляму-ль гуййуб! Аллахумма, ин кунта та`ляму анна хаза-ль амра хайрун ли фи дини, ва ма`аши ва `акыбати амри*

566 . عَنْ جابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا قَالَ :
كَانَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يعَلّمُنَا الاسْتِخَارَةَ في الأُمُورِ كُلّهَا ، كما يعَلّمُنَا السُّورَةَ مِنَ الْقُرْآنِ يقُولُ : (إِذَا هَمَّ أَحَدُكُمْ بالأَمْرِ ، فَلْيرْكَعْ رَكْعَتَينِ مِنْ غَيرِ الْفَرِيضَةِ ثُمَّ لِيقُلْ : اللَّهُمَّ إِنّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ ، وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ ، وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ ، فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلاَ أَقْدِرُ ، وَتَعْلَمُ وَلاَ أَعْلَمُ ، وَأَنْتَ عَلاَّمُ الْغُيوبِ . اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هذَا الأَمْرَ خَيرٌ لِي ، فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي ، أَوْ قَالَ : عَاجِلِ أَمْرِي وَآجِلِهِ ، فَاقْدُرْهُ لِي وَيسّرْهُ لِي ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ ، وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الأَمْرَ شَرٌّ لِي ، فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي ، أَوْ قالَ : عَاجِلِ أَمْرِي وَآجِلِهِ ، فَاصْرِفْهُ عَنّي وَاصْرِفْنِي عَنْهُ ، وَاقْدُرْ لِي الْخَيرَ حَيثُ كَانَ ، ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ ، قَالَ : وَيسَمّي حاجَتَهُ) .

[1] То есть для моей жизни в мире вечном.

(...`*аджили амри ва аджили-хи*) *фа-кдур-ху ли, ва йассир-ху ли сумма барик ли фи-хи. Ва ин кунта та`ляму анна ха за-ль амра шаррун ли фи дини, ва ма`аши ва `акыбати амри* (...`*аджили амри ва аджили-хи*) *фа-сриф-ху `ан-ни, ва-сриф-ни `ан-ху ва-кдур ли-ль хайра хайсу кяна, сумма арды-ни би-хи*/. (А затем пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ,) сказал: *“И* (человеку следует) *сказать, чего он хочет”.*

Глава 19. О НЕУКЛОННОМ СОВЕРШЕНИИ ДВУХ РАКАТОВ (перед) УТРЕННЕЙ МОЛИТВОЙ И О ТОМ, КТО НАЗЫВАЛ ИХ ДОБРОВОЛЬНОЙ (молитвой) /*ТАТАВВУ`*/.

567 (1163). Передают, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Ни одну из дополнительных молитв пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, не совершал столь неуклонно, как молитву в два раката утром”.[1]

567 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِي الله عَنْهَا قَالَتْ : لَمْ يكُنِ النَّبي صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، على شَيْءٍ مِنَ النَّوَافِلِ ، أَشَدَّ مِنْهُ تَعَاهُداً ، على رَكْعَتْي الْفَجْرِ .

Глава 20. ЧТО СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ, СОВЕРШАЯ ДВА РАКАТА ДОБРОВОЛЬНОЙ УТРЕННЕЙ МОЛИТВЫ?

568 (1165). Передают, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, обычно облегчал два раката (, совершавшиеся им) перед обязательной утренней молитвой, (настолько), что я всегда задавалась вопросом: неужели он читал (только) «Аль-Фатиху[2]»?”[3]

568 . عَنْ عَائِشَةَ رَضِي الله عَنْهَا قالَتْ : كانَ رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، يخَفّفُ الرَّكْعَتَينِ اللَّتَينِ قَبْلَ صَلاَةِ الصُّبْحِ ، حَتَّى إِنّي لأَقُولُ : هَلْ قَرَأَ بِأُمِّ القُرْآنِ .

Глава 21. УТРЕННЯЯ МОЛИТВА /*САЛЯТ АД-ДУХА*/[4], СОВЕРШАЕМАЯ ТЕМ, КТО НЕ НАХОДИТСЯ В ПУТИ.

569 (1178). Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: “Мой самый любимый друг[5] посоветовал мне делать три вещи, от которых я не откажусь до самой своей смерти. (Он посоветовал мне) поститься по три дня ежемесячно, совершать дополнительную

569 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي الله عَنْهُ قالَ : أَوْصَانِي خَلِيلِي بِثَلاَث لاَ أَدَعُهُنَّ حَتَّي أَمُوتَ ، صَوْمِ ثَلاَثَةِ أَيامٍ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ ، وَصَلاَةِ الضُّحَى ، وَنَوْمٍ على وِتْرٍ .

---

[1] Здесь речь идёт о дополнительной добровольной молитве в два раката, совершаемой перед обязательной утренней молитвой.

[2] Буквально “Умм аль-Куран” (мать Корана).

[3] В данном случае удивление Аиши, да будет доволен ею Аллах, вызывало то обстоятельство, что во время совершения других добровольных молитв пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, как правило, читал Коран очень долго.

[4] См. примечание к хадису № 214.

[5] Имеется в виду пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ.

утреннюю /*духа*/ молитву и отходить ко сну (только) после совершения витра”.

Глава 22. О совершении двух ракатов перед обязательной полуденной молитвой /*зухр*/.

570 (1182). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), всегда совершал (дополнительную молитву в) четыре раката[1] перед обязательной полуденной молитвой /*зухр*/ и (дополнительную молитву в) два раката перед обязательной утренней молитвой /*фаджр*/”.

570 . عَنْ عائِشَةَ رَضِي اللهُ عَنْهَا : أَنَّ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ لاَ يدَعُ أَرْبَعًا قَبْلَ الظُّهْرِ وَرَكْعَتَينِ قَبْلَ الْغَدَاةِ .

Глава 23. (Дополнительная) молитва перед обязательной закатной /*магриб*/ молитвой.

571 (1183). Передают со слов Абдуллаха аль-Музанни, да будет доволен им Аллах, что однажды пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), трижды сказал: *“Молитесь перед закатной молитвой[2]“,* а на третий раз добавил: “(Это) *для тех, кто захочет”,* не желая, чтобы люди считали это (обязательной) сунной.[3]

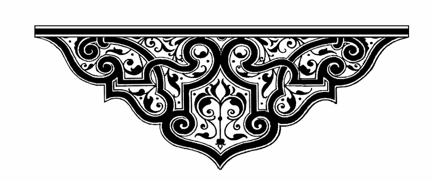
571 . عَنْ عَبْدِ اللهِ الْمُزَنِي رَضِي اللهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (صَلُّوا قَبْلَ صَلاَةِ الْمَغْرِبِ) . قَالَ فِي الثّالِثَةِ : (لِمَنْ شَاءَ) . كَرَاهِيَة أَنْ يتَّخِذَهَا النَّاسُ سُنَّةً .

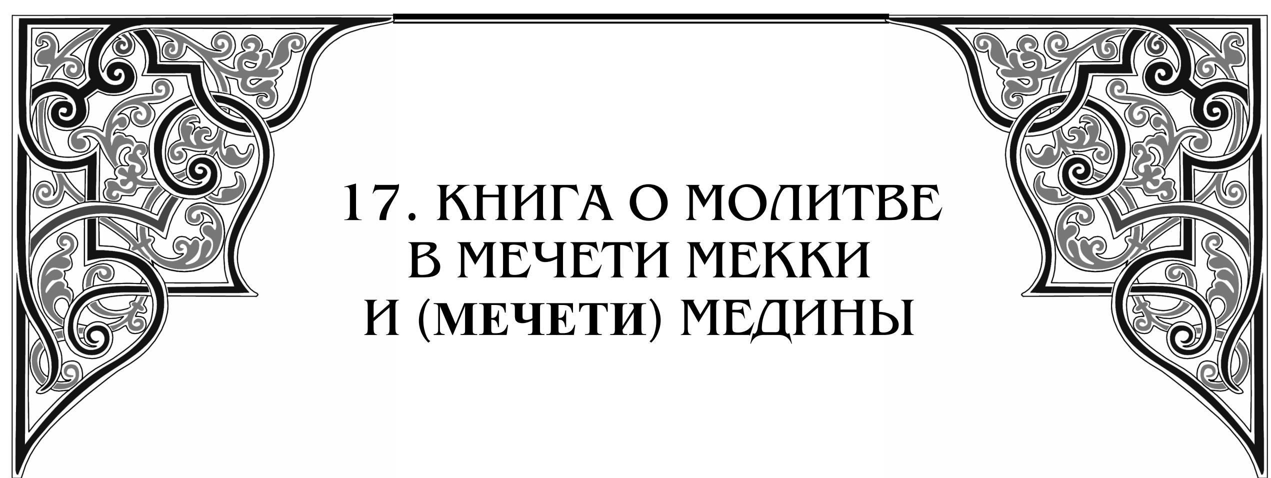
---

[1] Здесь, как и в некоторых других случаях, название главы не соответствует содержанию хадиса. Комментаторы высказывали разные мнения о причине этого, а в других хадисах приводятся сообщения о том, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), совершал перед полуденными молитвами дополнительные молитвы не только в четыре, но и в два раката.

[2] Речь идёт о совершении дополнительной молитвы в два раката.

[3] Эти слова не означают, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), считал следование его примеру нежелательным. Имеется в виду, что он подчёркивал добровольный характер этой молитвы.





17. КНИГА О МОЛИТВЕ В МЕЧЕТИ МЕККИ И (МЕЧЕТИ) МЕДИНЫ

Глава 1. О достоинстве молитвы в мечети Мекки и (мечети) Медины.

572 (1189). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“Не следует отправляться в путь* (никуда)[1]*, если не считать трёх мечетей: Заповедной Мечети /аль-Масджиду-ль-Харам/*[2]*, мечети посланника*[3] *и Отдалённейшей мечети /аль-Масджиду-ль-Акса/*[4]*“.*

572 . عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (لا تُشَدُّ الرِّحَالُ إِلاَّ إِلى ثَلاَثَةِ مَسَاجِدَ : الْمَسْجِدِ الحَرَامِ ، وَمَسْجِدِ الرَّسُولِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَمَسْجِدِ الأَقْصَى) .

573 (1190). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *“*(Одна) *молитва в этой моей мечети лучше тысячи молитв*[5] *в любой иной, не считая Мечети Заповедной”.*

573 . وَعَنْهُ رَضي اللهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : (صَلاَةٌ فِي مَسْجِدي هذَا خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ صَلاَةٍ فِيما سِوَاهُ ، إِلاَّ الْمَسْجِدَ الحَرَامَ) .

Глава 2. Мечеть Кубы.[6]

574 (1191, 1192). Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, никогда не совершал (дополнительных) молитв по утрам /*духа*/, если не считать двух случаев: тех дней, когда он приезжал в Мекку, а он обычно приезжал туда утром и обходил Каабу, после чего совершал молитву в два раката позади места (Ибрахима), и тех дней, когда он приезжал в мечеть Кубы, а приезжал он туда каждую субботу и, когда входил в мечеть, не желал покидать её, не помолившись.

574 . عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِي اللهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ كَانَ لا يصَلِّي مِنَ الضُّحَى إِلاَّ في يوْمَيْنِ : يوْمَ يقْدَمُ بِمَكَّةَ فَإِنَّهُ كَانَ يقْدَمُهَا ضُحًى ، فَيطُوفُ بالبَيْتِ ، ثُمَّ يصَلِّي رَكْعَتَيْنِ خَلْفَ الْمَقَامِ ، وَيوْمَ يأْتِي مَسْجِدَ قُبَاءٍ ، فَإِنَّهُ كَانَ يأْتِيه كُلَّ سَبْتٍ ، فَإِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ كَرِهَ أَنْ يخْرُجَ مِنْهُ حَتَّى يصَلِّي فِيهِ ،

---

[1] Имеется в виду, что лишь молитвы в трёх упомянутых в данном хадисе мечетях предпочтительнее молитв, совершаемых в любых иных местах, и поэтому нет смысла отправляться в дальний путь, если цель поездки состоит только в совершении молитвы в какой-либо, кроме трёх этих мечетей.

[2] Имеется в виду Кааба.

[3] В другой версии этого хадиса сказано *“в моей мечети”,* то есть в мечети пророка, да благословит его Аллах и приветствует, в Медине.

[4] Мечеть в Иерусалиме, куда во время ночного путешествия /*аль-исра*/ был перенесён пророк, да благословит его Аллах и приветствует.

[5] Имеется в виду, что награда за совершённую там молитву будет больше.

[6] В селении Куба неподалёку от Медины была построена первая мечеть в истории ислама.

(Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими,) передавал, что посланник Аллаха, ﷺ, часто посещал эту мечеть[1] (, добираясь до неё) иногда верхом, а иногда пешком. И (Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими,) часто говорил: "Я всего лишь поступаю так же, как поступали мои товарищи, чему я был свидетелем, и я никому не запрещаю молиться в любое время дня и ночи, когда он пожелает, если только (человек) не будет стремиться (делать это) на восходе или закате[2] солнца".

وَكَانَ يحَدِّثُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَزُورُهُ رَاكِبًا وَمَاشِيا ، قَالَ : وَكَانَ يقُولُ : إِنَّمَا أَصْنَعُ كَمَا رَأَيتُ أَصْحَابِي يصْنَعُونَ ، وَلاَ أَمْنَعُ أَحَدًا أَنْ يُصَلِّي فِي أَيِّ سَاعَةٍ شَاءَ مِنْ لَيلٍ أَوْ نَهَارٍ ، غَيرَ أَنْ لاَ تَتَحَرَّوْا طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلا غُرُوبَهَا .

Глава 3. ДОСТОИНСТВО (места, расположенного) МЕЖДУ ДОМОМ (пророка, ﷺ,)[3] И МИНБАРОМ.

575 (1196). Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, ﷺ, сказал: *"Между моим домом и моим минбаром находится один из райских садов, а мой минбар стоит у моего водоёма /хауд/".*[4]

575 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قالَ : (ما بَينَ بَيتِي وَمِنْبَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِياضِ الجَنَّةِ ، وَمِنْبَرِي على حَوْضِي) .

---

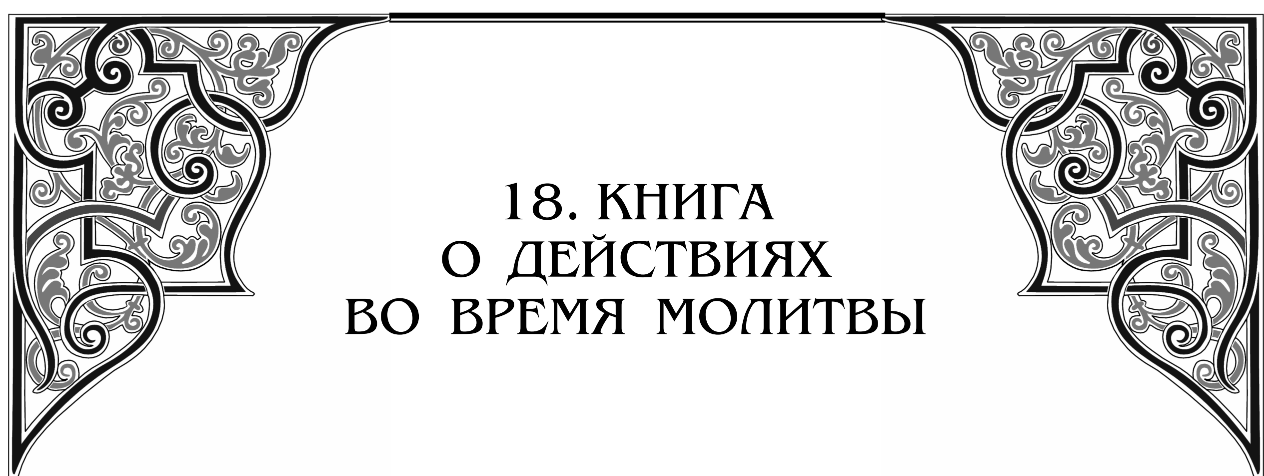
[1] Сообщается, что по субботам посещал эту мечеть также и посланник Аллаха, ﷺ, который делал это для поддержания связи с жившими там ансарами. Кроме того, если накануне кто-нибудь из них не присутствовал на пятничной молитве в Медине, он узнавал о причинах этого во время таких посещений.

[2] Пророк, ﷺ, запрещал совершать молитвы по утрам до тех пор, пока солнце не покажется над горизонтом полностью, поднявшись на высоту копья, а также в конце дня до тех пор, пока солнце полностью не скроется за горизонтом.

[3] Речь идёт о примыкавшей непосредственно к мечети пророка, ﷺ, комнате Аиши, да будет доволен ею Аллах, где он был похоронен.

[4] Имеется в виду один из райских источников, а именно - аль-Кяусар.





18. КНИГА О ДЕЙСТВИЯХ ВО ВРЕМЯ МОЛИТВЫ

Глава 1. Какие слова запрещается произносить во время молитвы.

576 (1199). Сообщается, что Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

– (Сначала,) когда мы приветствовали пророка, да благословит его Аллах и приветствует, занятого молитвой, он всегда отвечал нам, но после того, как мы вернулись от негуса[1] и обратились к нему с приветствием (в подобных обстоятельствах), он не ответил нам, (а после завершения молитвы) сказал: *“Поистине, во время молитвы* (человек занят более важным) *делом”*.

576 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : كُنَّا نُسَلِّمُ علي النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَهُوَ فِي الصَّلاَةِ ، فَيَرُدُّ عَلَينَا فَلَمَّا رَجَعْنَا مِنْ عِنْدِ النَّجَاشِي ، سَلَّمْنَا عَلَيه فَلَمْ يرُدَّ عَلَينَا ، وَقَالَ : (إِنَّ فِي الصَّلاَةِ شُغْلاً) .

(1200). В хадисе, передаваемом со слов Зайда бин Аркама, да будет доволен им Аллах, сообщается, что он сказал: “При жизни пророка, да благословит его Аллах и приветствует, мы (сначала) разговаривали во время молитв, и человек говорил своему товарищу о том, что ему было нужно. (Так продолжалось) до тех пор, пока не был ниспослан аят (, в котором говорится): ﴾Совершайте молитвы неуклонно, и (особенно) среднюю молитву [2], и стойте пред Аллахом благоговейно﴿[3], после чего нам было велено молчать”.

وَفِي رِوَايةٍ عَنْ زَيدِ بْنِ أَرْقَمَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قَالَ : إِنْ كُنَّا لَنَتَكَلَّمُ فِى الصَّلاَةِ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، يُكَلِّمُ أَحَدُنَا صَاحِبَهُ بِحَاجَتِهِ حَتَّى نَزَلَتْ ﴿ **حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ** ﴾ . الآيَةَ ، فَأُمِرْنَا بِالسُّكُوتِ .

Глава 2. Выравнивание мелких камешков во время молитвы.[4]

577 (1207). Передают со слов Му`айкиба, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и приветствует, (увидевший, как один) человек выравнивает перед собой землю во время совершения земных покло-

577 . عَنْ مُعَيقِبٍ رَضِي اللهُ عَنْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ ، فِي الرَّجُلِ يسَوِّي التُّرَابَ حَيثُ يسْجُدُ ،

[1] Речь идёт о возвращении мусульман после переселения в Эфиопию.

[2] О какой именно молитве идёт речь, точно сказать трудно, но в основном толкователи Корана склонны считать, что здесь подразумевается послеполуденная молитва /`аср/.

[3] “Корова”, 238.

[4] Пол в мечети пророка, да благословит его Аллах и приветствует, был земляным, и на нём попадались мелкие камешки, которые могли доставлять молящемуся беспокойство.

нов, сказал: *“Если это* (необходимо) *сделать, то* (только) *один раз”*.

قَالَ : (إِنْ كُنْتَ فَاعِلاً فَوَاحِدَةً) .

Глава 3. О ТОМ (, что следует делать), ЕСЛИ ВО ВРЕМЯ МОЛИТВЫ (из рук человека) ВЫРЫВАЕТСЯ ВЕРХОВОЕ ЖИВОТНОЕ.

578 (1211). Шу`ба, да помилует его Аллах Всевышний, сообщил, что аль-Азрак бин Кайс рассказал им следующее: “(Однажды,) когда во время боевых действий с харуритами[1] мы находились в аль-Ахвазе[2], я оказался на крутом берегу реки, где увидел совершавшего молитву человека, который не выпускал из рук узды своего коня. (И вдруг) конь тронулся с места, а этот человек последовал за ним”.[3]

Шу`ба сказал: “(Этим человеком был) Абу Барза аль-Аслами”.

(Далее аль-Азрак бин Кайс сказал):

– И тогда один из хариджитов принялся повторять: “О Аллах, накажи этого старца!”[4] Когда же этот старец закончил (молиться), он сказал: “Поистине, я слышал ваши слова, но я принимал участие в шести (или: …в семи; или: ...в восьми) военных походах вместе с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и видел, какую снисходительность он проявлял (в подобных случаях[5])! А мне, конечно, было лучше отойти назад вместе в ним, чем позволить ему убежать и вернуться на привычное место, так как тогда я оказался бы в трудном положении”.

578 . عن شُعْبَةَ رَحِمَهُ الله تَعَالَى قَالَ : حَدَّثَنَا الأَزْرَقُ بْنُ قَيْسٍ قَالَ : كُنَّا بِالأَهْوَازِ نُقَاتِلُ الْحَرُورِيَّةَ ، فَبَيْنَا أَنَا عَلَى جُرُفِ نَهَرٍ إِذَا رَجُلٌ يُصَلِّي ، وَإِذَا لِجَامُ دَابَّتِهِ بِيَدِهِ فَجَعَلَتِ الدَّابَّةُ تُنَازِعُهُ ، وَجَعَلَ يَتْبَعُهَا – قَالَ شُعْبَةُ – هُوَ أَبُو بَرْزَةَ الأَسْلَمِيُّ – فَجَعَلَ رَجُلٌ مِنَ الْخَوَارِجِ يَقُولُ اللَّهُمَّ افْعَلْ بِهَذَا الشَّيْخِ . فَلَمَّا انْصَرَفَ الشَّيْخُ قَالَ : إِنِّي سَمِعْتُ قَوْلَكُمْ ، وَإِنِّي غَزَوْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سِتَّ غَزَوَاتٍ ، أَوْ سَبْعَ غَزَوَاتٍ ، أَوْ ثَمَانياً ، وَشَهِدْتُ تَيْسِيرَهُ ، وَإِنِّي إِنْ كُنْتُ أَنْ أُرَاجِعَ مَعَ دَابَّتِي ، أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَدَعَهَا تَرْجِعُ إِلَى مَأْلَفِهَا فَيَشُقَّ عَلَيَّ .

579 (1212). Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– (Когда) произошло солнечное затмение, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, встал на молитву и (сначала) прочитал одну длинную суру. Потом он совершил долгий поясной поклон, потом выпрямился, потом начал читать другую суру, закончив же чтение, совершил (ещё один) поясной поклон, (выпрямился, а потом) склонился в земном поклоне, после чего таким же образом совершил второй ракат, а затем сказал: *“Поисти-*

579 . عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ رَضِيَ الله عَنْهَا : خَسَفَتِ الشَّمْسُ ، فَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَرَأَ سُورَةً طَوِيلَةً ، ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ ، ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ ، ثُمَّ اسْتَفْتَحَ بِسُورَةٍ أُخْرَى ، ثُمَّ رَكَعَ حَتَّى قَضَاهَا ، وَسَجَدَ ، ثُمَّ فَعَلَ ذَلِكَ فِي الثَّانِيَةِ ، ثُمَّ قَالَ : (إِنَّهُمَا آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ ،

---

[1] Харура - деревня близ иракского города Куфы, с которой связано зарождение движения хариджитов, внёсших раскол в ислам в пятидесятых годах VII в.н.э.

[2] Город на юге Ирака.

[3] Имеется в виду, что ему пришлось немного попятиться назад в попытке удержать своего коня.

[4] Хариджиты были известны своим фанатизмом и нетерпимостью, в данном случае проявившимися в том, что этот хариджит начал проклинать Абу Барзу, да будет доволен им Аллах, за то, что он, по его мнению, сделал во время молитвы нечто неподобающее.

[5] Имеется в виду, что вынужденным нарушениям, которые не делали молитву недействительной, пророк, да благословит его Аллах и приветствует, не придавал значения.

не, они[1] *являются двумя знамениями из числа знамений Аллаха, и поэтому если вы увидите* (подобное), *то молитесь, пока* (затмение не закончится). *Поистине,* (находясь) *на этом месте, я увидел всё то, что мне было обещано, и даже хотел взять* (с собой) *гроздь* (винограда, растущего) *в раю,* (и это произошло) *в тот момент, когда вы увидели, как я начал двигаться вперёд. И, поистине, я увидел, как* (разные) *части ада сокрушают друг друга, и это* (произошло в тот момент), *когда вы увидели, как я отошёл назад. И ещё я увидел в аду Амра бин Лухаййа, который по обету отпускал верблюдиц на волю".*[2]

فَإِذَا رَأَيْتُمْ ذَلِكَ فَصَلُّوا حَتَّى يُفَرَّجَ عَنْكُمْ ، لَقَدْ رَأَيْتُ فِي مَقَامِي هَذَا كُلَّ شَيْءٍ وُعِدْتُهُ ، حَتَّى لَقَدْ رَأَيْتُنِي أُرِيدُ أَنْ آخُذَ قِطْفاً مِنَ الْجَنَّةِ حِينَ رَأَيْتُمُونِي جَعَلْتُ أَتَقَدَّمُ ، وَلَقَدْ رَأَيْتُ جَهَنَّمَ يَحْطِمُ بَعْضُهَا بَعْضاً حِينَ رَأَيْتُمُونِي تَأَخَّرْتُ ، وَرَأَيْتُ فِيهَا عَمْرَو بْنَ لُحَيٍّ وَهُوَ الَّذِي سَيَّبَ السَّوَائِبَ) .

Глава 4. Во время молитвы на приветствия отвечать не следует.

580 (1217). Передают, что Джабир бин Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

– (Как-то раз) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, поручил мне одно дело и я ушёл. Выполнив поручение и вернувшись, я подошёл к пророку, да благословит его Аллах и приветствует, и приветствовал его, однако он не ответил мне. Тогда сердце моё ощутило то, о чём лучше известно Аллаху, и я сказал себе: "Может быть, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, рассердился на меня за то, что я задержался?" - после чего (снова) приветствовал его, но опять не получил от него ответа. Сердце моё опечалилось ещё больше, и я (снова) обратился к нему с приветствием. (На этот раз) он ответил мне, после чего сказал: *"Мне помешало ответить тебе лишь то, что я молился",* и в это время он сидел на своей верблюдице, обратившись лицом не в сторону киблы[3].

580 . عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : بَعَثَنِي رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَاجَةٍ لَهُ ، فَانْطَلَقْتُ ثُمَّ رَجَعْتُ ، وَقَدْ قَضَيْتُهَا ، فَأَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَسَلَّمْتُ عَلَيهِ فَلَمْ يرُدَّ عَلَيَّ ، فَوَقَعَ فِي قَلْبِي مَا اللهُ بِهِ أَعْلَمُ فَقُلْتُ فِي نَفْسِي : لَعَلَّ رَسُولَ اللهِ صلى الله عليه وسلم وَجَدَ عَلَيَّ أَنِّي أَبْطَأْتُ ، ثُمَّ سَلَّمْتُ عَلَيه فَلَم يرُدَّ عَلَيَّ ، فَوَقَعَ فِي قلبي مَن الْمَرَّةِ الأُولَى ، ثُمَّ سَلَّمْتُ عَلَيه فَرَدَّ عَلَيَّ ، فَقَالَ : (إِنَّمَا مَنَعَنِي أَنْ أَرُدَّ عَلَيكَ أَنِّي كُنْتُ أُصَلِّي) . وَكَانَ على رَاحِلتِهِ مُتَوَجِّهًا إلى غيرِ القِبْلَة.

Глава 5. Возложение рук на бока во время молитвы.

581 (1220). Передают, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: "Молиться, положив руки на бока, (нам) запрещалось".

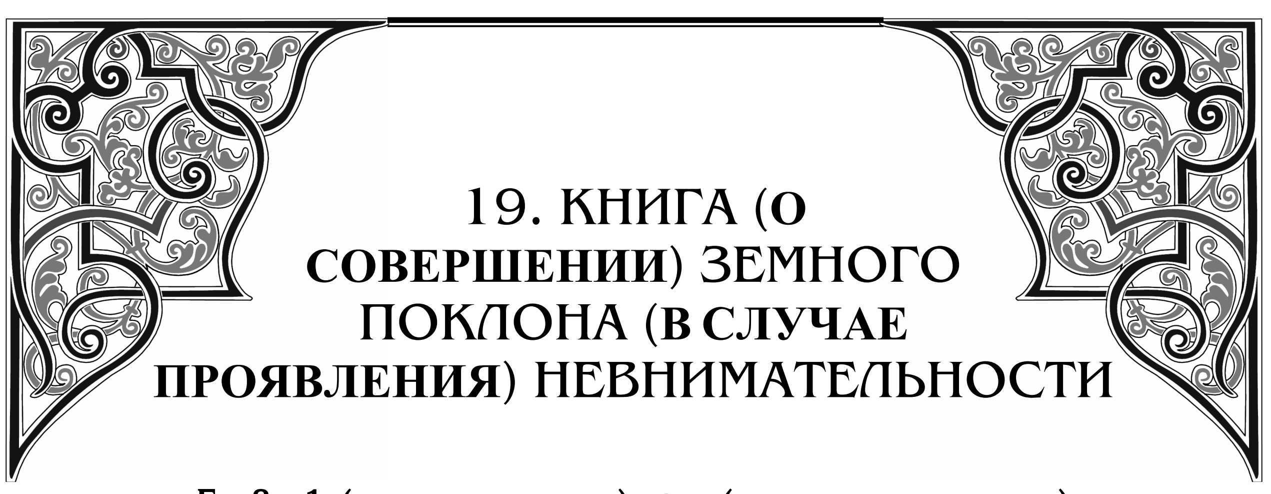
581 . عَنْ أَبِي هُرَيرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ قالَ : نَهَى النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم أَنْ يصَلِّيَ الرَّجُلُ مُتَخَصِّرًا .

---

[1] Имеются в виду солнечные и лунные затмения.

[2] Такая верблюдица называлась "*са`иба*". Имеется в виду, что Амр бин Лухайй был первым человеком среди арабов, который стал обещать идолам, что если они окажут ему помощь в каком-нибудь деле, то в их честь он отпустит на волю определённое количество верблюдиц. За это он и оказался в аду.

[3] См. примечание к хадису № 537.



19. КНИГА (О СОВЕРШЕНИИ) ЗЕМНОГО ПОКЛОНА (В СЛУЧАЕ ПРОЯВЛЕНИЯ) НЕВНИМАТЕЛЬНОСТИ

Глава 1. (Что следует делать,) ЕСЛИ (вместо четырёх ракатов) БЫЛО СОВЕРШЕНО ПЯТЬ.

582 (1226). Передают со слов Абдуллаха бин Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что однажды во время полуденной молитвы посланник Аллаха, (да благословит его Аллах и приветствует), совершил пять (ракатов вместо положенных четырёх). Кто-то спросил его: “Разве молитва была увеличена?” (Пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), в свою очередь) спросил: *“А в чём дело?”* (Человек, задавший вопрос,) сказал: “Ты совершил пять (ракатов)”, и тогда (пророк, (да благословит его Аллах и приветствует),) совершил ещё два земных поклона после таслима.

582 . عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : صَلَّى الظُّهْرَ خَمْسًا فَقِيلَ لَهُ : أَزِيدَ فِي الصَّلَاةِ ؟ فَقَالَ : (وَمَا ذَاكَ) . قَالَ : صَلَّيْتَ خَمْسًا ، فَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ بَعْدَ مَا سَلَّمَ .

Глава 2. О ТОМ СЛУЧАЕ, КОГДА К МОЛЯЩЕМУСЯ ОБРАЩАЮТСЯ, А ОН ДЕЛАЕТ ЗНАК РУКОЙ И СЛУШАЕТ.

583 (1233). Передают со слов Курайба, да помилует его Аллах Всевышний, что однажды Ибн Аббас, аль-Мисвар бин Махрама и Абд ар-Рахман бин Азхар, да будет дово лен ими Аллах, послали его к Аише, да будет доволен ею Аллах, сказав:

– Приветствуй её от нас всех, спроси о (дополнительной молитве) в два раката, совершаемой после послеполуденной молитвы, и скажи ей (следующее): “Нам сообщили, что ты совершаешь эту молитву, однако до нас дошло и то, что пророк, (да благословит его Аллах и приветствует), запретил её совершать”.

Что же касается Ибн Аббаса, то он сказал: “А я вместе с Умаром бин аль-Хаттабом не раз бил людей за то, что они совершали её”.

Курайб сказал:

– Придя к Аише, да будет доволен ею Ал-
л

583. عَنْ كُرَيْبٍ رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى :
أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ ، وَالْمِسْوَرَ بْنَ مَخْرَمَةَ وَعَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ أَزْهَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ أَرْسَلُوهُ إِلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا ، فَقَالُوا : اقْرَأْ عَلَيْهَا السَّلَامَ مِنَّا جَمِيعاً ، وَسَلْهَا عَنِ الرَّكْعَتَيْنِ بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ ، وَقُلْ لَهَا إِنَّا أُخْبِرْنَا أَنَّكِ تُصَلِّينَهُمَا وَقَدْ بَلَغَنَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْهَا . وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: وَكُنْتُ أَضْرِبُ النَّاسَ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ عَنْهُمَا . فَقَالَ كُرَيْبٌ فَدَخَلْتُ عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا فَبَلَّغْتُهَا مَا أَرْسَلُونِي . فَقَالَتْ : سَلْ أُمَّ سَلَمَةَ . فَخَرَجْتُ إِلَيْهِمْ فَأَخْبَرْتُهُمْ بِقَوْلِهَا ، فَرَدُّونِي إِلَى أُمِّ سَلَمَةَ بِمِثْلِ مَا أَرْسَلُونِي بِهِ إِلَى عَائِشَةَ . فَقَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا : سَمِعْتُ

النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَنْهَى عَنْهَا ، ثُمَّ رَأَيْتُهُ يُصَلِّيهِمَا حِينَ صَلَّى الْعَصْرَ ، ثُمَّ دَخَلَ عَلَيَّ وَعِنْدِي نِسْوَةٌ مِنْ بَنِي حَرَامٍ مِنَ الأَنْصَارِ ، فَأَرْسَلْتُ إِلَيْهِ الْجَارِيَةَ فَقُلْتُ : قُومِي بِجَنْبِهِ قُولِي لَهُ : تَقُولُ لَكَ أُمُّ سَلَمَةَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ سَمِعْتُكَ تَنْهَى عَنْ هَاتَيْنِ وَأَرَاكَ تُصَلِّيهِمَا ؟ فَإِنْ أَشَارَ بِيَدِهِ فَاسْتَأْخِرِي عَنْهُ . فَفَعَلَتِ الْجَارِيَةُ فَأَشَارَ بِيَدِهِ فَاسْتَأْخَرَتْ عَنْهُ فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ : (يَا بِنْتَ أَبِى أُمَيَّةَ ، سَأَلْتِ عَنِ الرَّكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْعَصْرِ ، وَإِنَّهُ أَتَانِي نَاسٌ مِنْ عَبْدِ الْقَيْسِ فَشَغَلُونِي عَنِ الرَّكْعَتَيْنِ اللَّتَيْنِ بَعْدَ الظُّهْرِ ، فَهُمَا هَاتَانِ) .

ах, я передал ей всё то, ради чего меня к ней посылали, но она сказала: *“Спроси Умм Саламу”*.[1] Тогда я вернулся к ним, передал её слова, и они отправили меня к Умм Саламе, велев спросить у неё то же самое, о чём я спросил у Аиши.

Умм Салама, да будет доволен ею Аллах, сказала:

– Я (действительно) слышала, как пророк, ДА БЛАГОСЛОВИТ ЕГО АЛЛАХ И ПРИВЕТСТВУЕТ, запрещал совершать эту молитву, но потом увидела, как, зайдя (ко мне), он стал совершать её после послеполуденной молитвы. В это время у меня находились женщины из числа ансаров, принадлежавшие к племени бану харам, и я послала к нему рабыню, сказав ей: “Стань рядом с ним и скажи ему: «О посланник Аллаха, Умм Салама говорит тебе: “Я слышала, как ты запрещал совершать эти два раката, но вижу, что сам ты делаешь это”, - и если он сделает знак рукой, то отойди в сторону (и подожди) его». Рабыня выполнила (то, что ей было велено), а он (и в самом деле) сделал знак рукой, и тогда она стала дожидаться его. Закончив же (молиться), он сказал: *“О дочь Абу Умаййи[2], ты спросила о совершении двух ракатов после послеполуденной молитвы.* (Дело в том, что) *ко мне пришли люди из племени абд аль кайс, которые отвлекли меня от совершения двух ракатов* (, которые я совершаю) *после полуденной молитвы, и поэтому эти два раката* (я совершил сейчас вместо пропущенных)*”*.

---

[1] Умм Салама, да будет доволен ею Аллах, была одной из жён пророка, 

[2] Абу Умаййа - отец Умм Саламы, да будет доволен ею Аллах.

